

CURRICULUM VITAE

Indice dei contenuti

1. Informazioni personali

2. Titoli di studio e profilo accademico

Posizione attuale

2.1 Istruzione e formazione

2.2 Fellowship estere, borse di studio e riconoscimenti

3. Attività di ricerca

3.1 Ambiti di ricerca

Profilo complessivo

Aree di ricerca specifiche

3.2 Pubblicazioni

Monografie

Curatele

Edizioni critiche

Capitoli/saggi in volume e articoli in rivista

Recensioni

Traduzioni

3.3 Progettualità in ambito di ricerca

Progetti individuali finanziati

Progetti locali, nazionali e interuniversitari finanziati

Progetti internazionali finanziati

3.4 Relazioni a convegni scientifici, giornate di studio, seminari e conferenze

3.5 Organizzazione di o collaborazione per convegni, giornate di studio e seminari

3.6 Attività redazionali: direzione collane, partecipazione a comitati scientifici e referaggio

Peer-reviewer e referee per le seguenti riviste:

3.7 Membership a centri di studio, laboratori, gruppi di ricerca e associazioni scientifiche

4. Attività didattica

4.1 Corsi e seminari pre-ruolo (contratti a termine)

4.2 Ruolo come Ricercatore: corsi affidati dall'A.A. 2007-2008 (Università di Parma)

4.3 Ruolo come Professore Associato: corsi affidati dall'A.A. 2015-2016 (Università di Parma)

4.4 Didattica e supervisione nell'ambito di dottorati di ricerca

Didattica

Supervisione (dottorato in "Scienze Filologico-Letterarie, Storico-Filosofiche e Artistiche",
Università di Parma)

4.5 Didattica per le scuole di abilitazione per l'insegnamento (TFA=Tirocinio Formativo Attivo)

Letteratura Inglese Classe A346

4.6 Didattica in sedi estere o online per studenti internazionali

4.7 Didattica ai fini dell'orientamento in ingresso

4.8 Didattica pre-universitaria

5. Cariche istituzionali, compiti gestionali e organizzativi

5.1 Per l'Ateneo di Parma

5.2 Per il Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali
dell'Università di Parma

5.3 Al di fuori dell'Università di Parma

Selezioni, sedute di esame e valutazioni esterne nell'ambito dei Dottorati di Ricerca

Partecipazioni a procedure selettive per posti universitari

Altre cariche e ruoli

1. Informazioni personali

GIOIA ANGELETTI

Università di Parma

Sede Unità di Lingue

Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali

Viale San Michele, 9

43121 Parma

e-mail: gioia.angeletti@unipr.it

tel.: +39 0521 034721

2. Titoli di studio e profilo accademico

POSIZIONE ATTUALE

Professore Associato SSD L-LIN/10 (Letteratura Inglese), Università di Parma.

Dal 1° marzo 2015 al 1° gennaio 2017 presso il Dipartimento di Antichistica, Lingue, Educazione, Filosofia (A.L.E.F.) e, di seguito, presso il Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali (DUSIC).

2.1 ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 5 maggio 2020: conseguimento dell'abilitazione scientifica nazionale alle funzioni di professore di prima fascia nel settore concorsuale 10/L1 - Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana.
- 8 agosto 2014: conseguimento dell'abilitazione scientifica nazionale alle funzioni di professore di seconda fascia nel settore concorsuale 10/L1 - Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana.
- Dal 1° novembre 2010 al 1° marzo 2015: Ricercatore confermato di letteratura inglese (L-LIN/10) presso l'Università di Parma. Fino al 20 luglio 2012 presso la Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e, di seguito, presso il Dipartimento di Antichistica, Lingue, Educazione, Filosofia (A.L.E.F.).
- 2007-2010: Ricercatore di letteratura inglese (L-LIN/10) presso l'Università di Parma, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere della Facoltà di Lettere e Filosofia.
- 2004-2007: Professore a contratto di Lingua e Traduzione Inglese (L-LIN/12) per la Laurea Specialistica in Civiltà e Lingue Europee ed Euroamericane, presso l'Università di Parma, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere della Facoltà di Lettere e Filosofia.
- 2002-2005: assegno per la collaborazione alla ricerca presso l'Università di Bologna, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere. Titolo del progetto: *Women's Writing in British Romanticism: Representation and Self-representation Through Language and Genre*.
- 1999-2001: post-dottorato in "Scienze Umanistiche" presso l'Università di Bologna, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere. Titolo del progetto: *Arthur Hugh Clough e la tradizione del long poem nella letteratura vittoriana: la fenomenologia della narrazione dal frammento romantico al pastiche postmoderno*.

- 1998–1999: Professore a contratto di Lingua e letteratura inglese (L18A) presso l'Università di Bologna, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
- 1997–1998: Lettrice a contratto presso l'Università di Bologna, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
- 1996-1997: docente part-time presso la University of Glasgow, Scozia, Department of Adult and Continuing Education
- 1996-1997: tutor di letteratura scozzese presso la University of Glasgow, Scozia, Department of Scottish Literature.
- 1993-1997: Ph.D. in “Scottish Literature”. Titolo di “Philosophiae Doctorem” conseguito il 9 luglio 1998 presso la University of Glasgow. Titolo della tesi: *Scottish Eccentrics: the Tradition of Otherness in Scottish Poetry from James Hogg to Hugh MacDiarmid*. Relatore: Douglas Gifford.
- 1989-1993: Laurea in “Lingue e Letterature Straniere Moderne”, Università di Bologna, ottenuta il 15 luglio 1993 con votazione 110/110, con lode. Titolo della tesi: *Il dualismo e l'evoluzione della poesia di James Hogg*. Relatore: Valentina Poggi; correlatore: Lilla Maria Crisafulli.

2.2 FELLOWSHIP ESTERE, BORSE DI STUDIO E RICONOSCIMENTI

- 13 febbraio 2025: Honourable Mention in the Jack Medal per l'anno 2024 da parte della International Association for the Study of Scottish Literature (IASSL) per l'articolo “Scottish Literature of Migration and Transculturality: Subversive Reticence and Gender Negotiations in Lady Anne Barnard's Cape Writings”.
- 3 agosto 2022: nomina a “Honorary Fellow” dell'Association for Scottish Literature (ASL).
- 10 maggio-30 giugno 2022: “Nominated Fellowship” presso “The Institute for Advanced Studies in the Humanities” (IASH), Università di Edimburgo, Scozia. Progetto di ricerca: *Empire and Gender in Scottish Migration Literature: Lady Anne Barnard's Cape Writings*.
- 18 giugno-17 settembre 2005: Borsa di studio trimestrale nell'ambito del Progetto di Finanziamento “Marco Polo”, conferita dall'Università di Bologna e usufruita presso la Huntington Library, San Marino, California, USA.
- 18 giugno-17 settembre 2005: “Michael J. Connell Foundation and Mayers Fellowship” conferita dalla Huntington Library, San Marino, California. Progetto di ricerca: *The Larpent Collection of Plays and Women's Contribution to the Theatre and Drama of the Romantic Period*.
- 19 gennaio-23 marzo 2004: “Visiting Research Fellowship” presso “The Institute for Advanced Studies in the Humanities” (IASH), Università di Edimburgo, Scozia. Progetto di ricerca: *Scottish Women Playwrights of the Romantic Era*.
- Luglio 2002: borsa di studio conferita dalla Scottish Universities' International Summer School (SUISS) dell'Università di Edimburgo per la frequenza di seminari su “Postmodernism and Postmodernity”.
- 1 ottobre-30 novembre 2002: “OIP (Office of International Programs) Fellowship” presso la Brown University, Providence, RI, USA. Progetto di ricerca: *British Women Writers of the Romantic Era: Representation and Self-Representation through Language and Genre*.
- 1995-1996: “Research Support Award” conferito dalla “Faculty of Arts” dell'Università di Glasgow, Scozia in supporto alla ricerca per il Ph.D.
- 1994-1996: Borsa di studio biennale conferita dall'Università di Bologna per la frequenza di corsi di perfezionamento all'estero di livello universitario ai sensi della legge 398/89.

- 1994-1996: “Major Scottish Studentship” assegnata dalla Student Awards Agency for Scotland (SAAS) in supporto alla ricerca per il Ph.D.
- Gennaio – settembre 1992: Borsa di studio “Erasmus” assegnata dall’Università di Bologna ed espletata presso il Department of Scottish Literature e il Department of English Literature dell’Università di Glasgow, Scozia.

3. Attività di ricerca

3.1 AMBITI DI RICERCA

Profilo complessivo

L'elenco delle pubblicazioni evidenzia percorsi di ricerca variegati, spesso correlati o interagenti, di pertinenza al SSD L-Lin 10, percorsi che spaziano dalla letteratura sette-ottocentesca (poesia e teatro in particolare) a quella novecentesca e contemporanea (narrativa e teatro scozzesi), quest'ultima con alcuni agganci al teatro shakespeariano, quando lo studio si concentra sui discorsi della ricezione, rimediazione e riscrittura. Accanto a tali discorsi, la ricerca si è progressivamente avvalsa di altri strumenti dei *Literary Studies*, a seconda della specificità dei testi esaminati, in particolare: *gender studies*, critica e teoria femministe, critica e teoria postcoloniali, *translation studies* (soprattutto gli studi sulla transculturalità), ecocritica e geocritica (queste ultime nell'attività di ricerca più recente).

Aree di ricerca specifiche

1) Ambito della letteratura scozzese

- Teatro romantico: *closet drama*, drammaturgia femminile; dramma/teatro e identità nazionale.
- Teatro scozzese contemporaneo.
- Letteratura della migrazione e dell'esilio tra Sette e Ottocento.
- Romanzo gotico romantico e contemporaneo.
- Poesia vittoriana.
- Letteratura scozzese e (post)colonialismo.
- Letteratura scozzese, ecologia ed ecocritica.

2) Ambito del Romanticismo inglese

- Lord Byron.
- *Gender* e romanticismo
 - Poesia e drammaturgia femminile.
 - Romantic Friendship.
 - *Slave narratives*.
- Teatro orientalista.
- Forme e i generi del teatro popolare (*illegitimate*).
- Eco-romanticismo.

3) Ambito della "traduzione", ricezione e transculturalità

- La traduzione poetica.
- Relazioni culturali e letterarie tra oriente e occidente.
- Relazioni culturali e letterarie anglo-italiane fra Sette e Ottocento.
- Ricezione e reinvenzioni del Romanticismo.
- Letteratura dell'esilio.

3.2 PUBBLICAZIONI

Monografie

1. *Eccentric Scotland: Three Victorian Poets. James Thomson ("B. V."), John Davidson and James Young Geddes* (Bologna: CLUEB, 2004). ISBN 978-88-4912-120-9 [Recensito da Carla Sassi in *Il Tolomeo. Articoli, recensioni e inediti delle Nuove Letterature*, No. 9, 2005].
2. *Teorie target-oriented della traduzione poetica: trans-creazione e riscrittura dell'alterità* (Lugo: Associazione Culturale "Il bradipo", 2004). [Recensito da Beatrice Battaglia in *La questione Romantica*, voll. 15/16, 2007].
3. *Lord Byron and Discourses of Otherness: Scotland, Italy, and Femininity* (The Roan, Kilkerran, Scotland: Zeticula-Humming Earth, 2012) Series ed. by Andrew Hook: Perspectives: Scottish Studies of the long Eighteenth Century Series. ISBN 978-1-84622-038-8 [Recensito da Serena Baiesi in *La questione Romantica*, Volume 7, n. 1-2, 2017]
4. *Nation, Community, Self: Female Voices in Scottish Theatre from the Seventies to the Present* (Milano: Edizioni Mimesis; collana Mimesis International, 2018) [Recensito da Andrew Hook in *Scottish Review*, Wednesday 12 August 2020, <https://www.scottishreview.net/AndrewHook533a.html>].
5. *Migration and Transculturality in Scottish Literature 1770-1830. Thomas Pringle, John Leyden, Mungo Park, Anne Barnard, Janet Schaw, Frances Wright and Anne Grant*. In progress.
6. *Ann Marie di Mambro's Tally's Blood. SCOTNOTES* (Glasgow: Association for Scottish Literary Studies). In progress.

Curatele

1. "Esotismo/Orientalismo", Numeri 12/13 Primavera/Autunno 2002 della rivista *La questione Romantica*, 2004. ISBN 88-207-3774-4 ISSN 1125-0364
2. *Emancipation, Liberation, and Freedom: Romantic Drama and Theatre in Britain (1760-1830)* (Parma: Monte Università Parma, 2010). ISBN 978-88-7847-319-5 [Recensito da Laetitia Rovecchio Antón in *Anagnórisis*, Número 2. Diciembre, 2010. <http://anagnorisis.es/pdfs/num2.pdf>].
3. *Joan Ure, Come una ragazzina e Riprenditi la tua costola!* Edizione italiana, con introduzione, dei drammi di Joan Ure, *I See Myself as This Young Girl* (trad. Gioia Angeletti) e *Take Your Old Rib Back, Then* (trad. Valentina Poggi). (Rimini: Panozzo Editore, 2010). ISBN 978-88-7472-133-7
4. [con Nicoletta Cabassi] *Guerra e scrittura*. Numero 6 (2009-2010) della rivista *La Torre di Babele. Rivista di Letteratura e linguistica*, 2010. ISSN 1724-3114.
5. [con Maria Valero] *Scienza e fantascienza*. Numero 10 della rivista *La Torre di Babele. Rivista di Letteratura e linguistica*, 2014. ISSN 1724-3114
6. [con Diego Saglia e Giovanna Buonanno] *Remediating Imagination: Literature and Culture in Britain from the Renaissance to the Postcolonial* (Roma: Carocci, 2016). ISBN 978-88-430-7544-7
7. [con Diego Saglia e Giovanna Buonanno] *Remediating Texts and Contexts from Shakespeare to the Present* (LAP Lambert Academic Publishing, 2017). ISBN 978-620-2-00701-6
8. [con Simonetta Valenti] *Metamorfosi del teatro*. Numero 14 della rivista *La Torre di Babele. Rivista di Letteratura e linguistica*, 2018. ISSN 1724-3114.
9. [con Lilla Maria Crisafulli], *East/West Encounters in Literature and Culture*. Vol. 10, n. 1-2 (gennaio-dicembre 2018) della rivista *La questione Romantica*, 2019. ISSN 1125-0364.

10. [con Michael Bradshaw] *Travel, Migration, Exile*. Vol. 15, n. 1/2 della rivista *La questione Romantica*, gennaio-dicembre 2023. ISSN 1125-0364.
11. [con Alba Pessini], *Discorsi e linguaggi ecologici: per un approccio inter e transdisciplinare*. Numero 19 della rivista *La Torre di Babele. Rivista di Letteratura e linguistica*, 2024. ISSN 1724-3114.
12. [con Marina Dossena] *Scotland's Branches: Language, Literature and Culture across Time*. Vol. 17:1 della rivista *Scottish Literary Review*, 2025, ISSN 1756-5634.
13. [con Roberta Grandi, Nicoletta Vallorani, Lykke Harmony Alara Guanio Uluru], *Writing the End, Imagining the Future: Ecoapocalypses and Ecotopias in Anglophone Literature*. Vol. 2-LITERATURE della Rivista *Textus*, 2026. ISSN 1824-3967.
14. [con Daniele Corradi e Irene Orlandazzi], *Humanities, Bodies and Minds. Lingue e letterature in dialogo con psichiatria e neuroscienze*. Numero 21 della rivista *La Torre di Babele. Rivista di Letteratura e linguistica*. In progress.

Edizioni critiche

1. *Tre racconti di un esule in Inghilterra: i Blackgown Papers di Antonio Gallenga* (Parma: Monte Università Parma, 2021). ISBN 978-88-7847-613-4.
2. *Liz Lochead. Dracula* (Roma: Rogas Edizioni). In progress.
3. *Marcella Evaristi. Commedia* (Milano: Ledizioni). In progress.

Capitoli/saggi in volume e articoli in rivista

1. "Hogg's debt to William Tennant. The Influence of "Anster Fair" on Hogg's poetry", *Studies in Hogg and his World*, n. 6 (1995), pp. 22-32.
2. "Two Cities of Dreadful Night: James Thomson ('B.V.')La questione Romantica, n. 3/4 Primavera 1997: "Orrore e Terrore" (1998), pp. 155-167.
3. "James Hogg e 'The Ettrick Shepherd': un poeta dai molteplici volti", *In Forma di Parole*. n. IV (ottobre, novembre, dicembre 1998): "Bards" e "Makars"; *Poesia Scozzese attraverso i secoli*, a cura di Valentina Poggi, pp. 159-162.
4. "Luci e ombre, fede e dubbio: la dialettica di James Thomson ('B.V.')", *In Forma di Parole*. n. IV (ottobre, novembre, dicembre 1998): "Bards" e "Makars"; *Poesia Scozzese attraverso i secoli*, a cura di Valentina Poggi, pp. 183-188.
5. "Giacomo Leopardi and Scottish literature: Some Parallels and Influences", in *Odd Alliances. Scottish Studies in European Contexts*, ed. by Kirsteen Stirling and Neil McMillan (Glasgow: Cruithne Press, 1999), pp. 66-80.
6. "Imitare e rivedere la tradizione con la parodia: l'esempio di Wendy Cope", *Leggere Donna*, n. 87 (luglio-agosto), 2000, pp. 28-30.
7. "The Poetry of John Davidson: Tradition and Innovation Between Victorianism and Modernism", *Rivista di Studi Vittoriani*, n. 10 (July 2000), pp. 71-91.
8. "From Place to Topos: Byron's Italy as Exotic Discourse. Women and Places of the Mind", in *Immaginando l'Italia: itinerari letterari nel romanticismo inglese*, a cura di Lilla Maria Crisafulli (Bologna: CLUEB 2002), pp. 183-202.

9. "Le donne "riscrivono" gli uomini: gli esempi di Anna Seward e Lady Caroline Lamb", in *Poetesse Romantiche Inglesi: Identità, Genere e Revisione*, a cura di Lilla Maria Crisafulli e Cecilia Pietropoli (Roma: Carocci Editore, 2002), pp. 291-313.
10. "Tradurre i giornali", in *Manuale di traduzioni dall'inglese*, a cura di Romana Zacchi e Massimiliano Morini (Milano: Bruno Mondatori, 2002), pp. 113-124.
11. "Desire of Venice, desire for Venice, desire in Venice: la Venezia di Byron tra esperienza vissuta e reverie simbolica", in *Marble Wilderness. Motivi di viaggio di Inglesi in Italia*, a cura di Mauro Pala (Cagliari: CUEC, 2002), pp. 85-130.
12. "Anna Seward (1742-1809)", in *Antologia delle poetesse romantiche inglesi*, a cura di L. M. Crisafulli, 2 vols (Roma: Carocci Editore, 2003), vol. I, pp. 33-42.
13. "Amelia Alderson Opie (1769-1853)", in *Antologia delle poetesse romantiche inglesi*, a cura di L. M. Crisafulli, 2 vols (Roma: Carocci Editore, 2003), vol. I, pp. 533-541.
14. "Lady Caroline Ponsonby Lamb (1785-1828)", in *Antologia delle poetesse romantiche inglesi*, a cura di L. M. Crisafulli, 2 vols (Roma: Carocci Editore, 2003), vol. II, pp. 753-759.
15. "Elizabeth Barrett Browning (1806-1861)", in *Antologia delle poetesse romantiche inglesi*, a cura di L. M. Crisafulli, 2 vols (Roma: Carocci Editore, 2003), vol. II, pp. 995-1008.
16. "Revisione e sovversione del canone: esempi di parodia e comicità nella scrittura femminile", *Argo: Segni di donna*, n. VIII (2003), pp. 46-48.
17. "Editoriale", *La questione Romantica*, Numeri 12/13 Primavera/Autunno 2002: "Esotismo/Orientalismo" (2004), pp. 9-13.
18. "Generic Hybridism and Narrative Ventriloquism in Elizabeth Hamilton's *Translations of the Letters of a Hindoo Rajah* (1796)", *La Questione romantica*, Numeri 12/13 Primavera/Autunno 2002: "Esotismo/Orientalismo" (2004), pp. 29-47.
19. "Mariana Starke's *The Widow of Malabar* (1790): Orientalist Discourse in Romantic Women's Drama", *La questione Romantica*, n. 14 Primavera 2003: *Il dramma storico delle donne tra Rivoluzione e Restaurazione* (2005) pp. 55-72.
20. "'I Feel the improvvisatore': Byron, Improvisation, and Romantic Poetics", in *British Romanticism in Italian Literature: Translating, Reviewing, Rewriting*, ed. by Laura Bandiera and Diego Saglia (Rodopi: Amsterdam-New York, 2005), pp. 165-180.
21. "John Davidson (1857-1909): 'the Great Poet is Always a Man Apart'", in *Alba Literaria*, a cura di Marco Fazzini (Venezia, Mestre: Amos Edizioni, 2005), pp. 387-402.
22. "James Thomson ('B.V.'): The Predicament of a Scot in London", in *Alba Literaria*, a cura di Marco Fazzini (Venezia, Mestre: Amos Edizioni, 2005), pp. 403-420.
23. "Women Re-writing Men: the Examples of Anna Seward and Lady Caroline Lamb", *Romantic Women Poets. Genre and Gender*, ed. by Lilla Maria Crisafulli and Cecilia Pietropoli (Amsterdam; New York: Rodopi, 2007), pp. 241-258.
24. "Scottish Women Playwrights: Gender and Performativity in Romantic Theatre", in *Re-Visioning Scotland. New Readings from the Cultural Canon*, ed. by Carla Sassi and Lyndsay Lunan (Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008), pp. 31-49.
25. "Il romanzo senza fine: dialoghi intertestuali e lector in fabula in *Weekend* (2006) di William McIlvanney", *La Torre di Babele*, n. 5 (2008), pp. 95-109.
26. "Letteratura, nazionalità e regionalismo", in *Manuale di letteratura e cultura inglese*, a cura di Lilla Maria Crisafulli e Keir Elam (Bologna: Bononia University Press, 2009), pp. 463-492.

27. "Introduzione: Il femminismo *sui generis* nel teatro di Joan Ure", in *Joan Ure, Come una ragazzina e Riprenditi la tua costola!*, a cura di Gioia Angeletti e Valentina Poggi (Rimini: Panozzo Editore, 2010), pp. 7- 43.
28. "Negotiating Voices in Romantic Theatre: Scottish Women Playwrights, Gender and Performativity", in *Women's Romantic Theatre and Drama: History, Agency, and Performativity*, ed. by Lilla Maria Crisafulli and Elam Keir (London: Ashgate, 2010), pp. 169-193.
29. "Introduction", in *Emancipation, Liberation, and Freedom: Romantic Drama and Theatre in Britain (1760-1830)*, ed. by Gioia Angeletti (Parma: Monte Università Parma, 2010), pp. 7-22.
30. "Debating Colonialism and Black Slavery on the Scottish Stage: Archibald Maclaren's *The Negro Slaves* (1799)", in *Emancipation, Liberation, and Freedom: Romantic Drama and Theatre in Britain (1760-1830)*, ed. by Gioia Angeletti (Parma: Monte Università Parma, 2010), pp. 59-85.
31. "«...My heart flies to my head, / As Auld Lang Syne brings Scotland one and all»: Byron e l'eredità scozzese", in *Quaderni del Premio Letterario Giuseppe Acerbi. Letteratura Scozzese*, a cura di Simona Cappellari, guest editors per la sezione scozzese Marco Fazzini e Carla Sassi, Introduzione di Giorgio Colombo (Verona: Edizioni Fiorini, 2010), pp. 74-77.
32. "Riletture e riscritture shakespeariane nel teatro scozzese contemporaneo: *Something in it for Ophelia* e *Something in it for Cordelia* di Joan Ure", in *Padri nostri. Archetipi e modelli delle relazioni tra "padri" e "figlie"*, a cura di Saveria Chemotti (Padova: Il Poligrafo, 2010), pp. 205-247.
33. [con Nicoletta Cabassi] "Premessa", *La Torre di Babele*. Numero 6 (2009-2010): *Guerra e scrittura*, 2010, pp. 7-8.
34. "Un palinsesto tra realtà e visione: Byron e l'eterotopia veneziana" in *Byron e il segno plurale: tracce del sé, percorsi di scrittura*, a cura di Diego Saglia (Bologna: Bononia University Press, 2011), pp. 237-271.
35. "Parodia e revisionismo nel teatro scozzese contemporaneo: la trilogia shakespeariana di Joan Ure", in *De claris mulieribus: figure e storie femminili nella tradizione europea*, a cura di Diego Saglia e Laura Bandiera (Parma: Monte Università Parma, 2011), pp. 373-410.
36. "A Scot in South Africa: Thomas Pringle and the Poetry of Exile", in *Oltre i confini: testi e autori dell'esilio, della diaspora, dell'emigrazione*, a cura di Laura Dolfi (Parma: Monte Università Parma, 2011), pp. 299-340.
37. "Orientalism in Drama", in *Blackwell Encyclopedia of Romanticism (Drama)*, ed. by Frederick Burwick (Malden, USA; Oxford, UK: Wiley-Blackwell, 2012), pp. 946-956.
38. "Laughing Bravely in illegitimate theatres: the Comic Spirit in Romantic-era Slavery Plays", in *Slavery: History, Fictions, Memory (1760-2007)*, ed. by Franca Dellarosa (Napoli: Liguori, 2012), pp. 95-126.
39. "'The plantation owner is never wearing a kilt': Historical Memory and True Tales in Jackie Kay's *The Lamplighter*", in *Within and Without Empire: Scotland Across the (Post)colonial Borderline*, ed. by Carla Sassi and Theo Van Heijnsbergen (Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2013), pp. 214-228.
40. "«So many jewels set in dirt»: Dickens, l'Italia risorgimentale e l'opera lirica in «All the Year Round»", in *British Risorgimento: l'Unità d'Italia e la Gran Bretagna*, a cura di Lilla Maria Crisafulli (Napoli: Liguori, 2013), pp. 205-225.
41. "Postmodern Psychothrillers: Emma Tennant Rewrites James Hogg's *The Private Memoirs and Confessions of a Justified Sinner*", in *Crimelights Scottish Crime Writing – Then and Now*, ed. by Frauke Reitemeier and Kirsten Sandrock (Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2015), pp. 221-239.

42. [con Ian Brown] "Cultural Crossings and Dilemmas in Archibald Maclaren's Playwriting", in *Gael and Lowlander in Scottish Literature. Cross-Currents in Scottish Writing in the Nineteenth Century*, ed. by Christopher MacLachlan and Ronald W. Renton (Glasgow: Scottish Literature International, 2015), pp. 41-55.
43. "Tradurre la poesia: riscrittura creativa e metamorfosi dell'alterità", in *Tradurre il 900*, a cura di Laura Dolfi (Parma: Monte Università Parma, 2014), pp. 59-97.
44. [con Maria Joaquina Valero Gisbert] "Introduzione", *La Torre di Babele* Numero 10: *Scienza e fantascienza*, 2014, pp. 7-14.
45. "From 'the heightening of the beau ideal' to 'palpable things': Byron, Clough and the Poetry of Experience", *La questione Romantica*, vol. 5, n. 1-2: *Victorian Romantics* (2015), pp. 101-117.
46. "'Remediating and Rewriting Greek Tragedy in Contemporary Scottish Theatre: Liz Lochhead's Medea and David Greig's Oedipus the Visionary'", in *Remediating Imagination: Literature and Culture in Britain from the Renaissance to the Postcolonial* (Roma: Carocci, 2016), pp. 237-248.
47. [con Giovanna Buonanno e Diego Saglia], "Introduction", in *Remediating Imagination: Literature and Culture in Britain from the Renaissance to the Postcolonial*, ed. by Gioia Angeletti, Diego Saglia and Giovanna Buonanno (Roma: Carocci, 2016), pp. 9-12.
48. "Performing Cross-Cultural Relations, Identity and Conflict in Contemporary Scottish Theatre: Expatriate Italian Communities in Marcella Evaristi's *Commedia* and Ann Marie di Mambro's *Tally's Blood*", *IJOSTS (International Journal of Scottish Theatre and Screen)*, vol. 8 (2) (2015), pp.26-47, <https://ijosts.ubiquitypress.com/articles/abstract/202/>
49. "Embodied Otherness and Hybridity: David Greig's *The Bacchae* and the Reprise of Ancient Greek Tragedy", *Textus*, vol. XXX, n. 2 (2017), pp. 121-139.
50. "The Language of Resistance and the Power of the Female Voice in Sue Glover's *Bondagers* (1991)", *International Journal of Scottish Theatre and Screen (IJOSTS)*, 10 (2017), 40-56, <https://ijosts.ubiquitypress.com/articles/abstract/266/>
51. "The Third Space of Reading: Empathizing through Transcultural Conversations in Azar Nafisi's *Reading Lolita in Tehran*", *Libri e lettori (tra autori e personaggi). Studi in onore di Mariolina Bertini*, a cura di Maria Candida Ghidini, Laura Dolfi, Alba Pessini e Elena Pessini (Parma: Nuova Editrice Berti, 2017), pp. 69-80.
52. 'Byron's Ethnographic Eye: the Poet among the Italians, in *Byron and Italy*, ed. by Diego Saglia and Alan Rawes (Manchester: Manchester University Press, 2017), pp.44-60.
53. "'It is neither within my province, nor in my power, to explain': Mungo Park's *Travels in the Interior Districts of Africa* and the Unsolved Ambiguities of Scotland's Colonial Discourse", *La Torre di Babele*, n. 13 (2017), pp. 23-44.
54. [con Giovanna Buonanno e Diego Saglia], "Introduction", in *Remediating Texts and Contexts from Shakespeare to the Present*, ed. by Gioia Angeletti, Diego Saglia and Giovanna Buonanno (LAP Lambert Academic Publishing, 2017), pp. 7-10.
55. "All those ancient stories that had their dark souls located in woods": Rural Gothic, Scottish Folklore and Postmodern Conundrums in James Robertson's *The Testament of Gideon Mack*, in *Regional Gothic*, ed. by R. Heholt and W. Hughes (The University of Wales Press, 2018), pp. 81-98.
56. "Outside the Love of Men: The Ladies of Llangollen, Anna Seward and Female Friendship", in *Romantic Dialectics: Culture, Gender, Theater*, ed. by Serena Baiesi and Stuart Curran (Bern: Peter Lang, 2018), pp. 117-134.

57. [con Simonetta Valenti], “Introduzione”, *La Torre di Babele* Numero 14: *Metamorfosi del teatro*, 2018. pp. 7-10.
58. [con Lilla Maria Crisafulli] “Editors’ Introduction”, *La questione Romantica*, vol. 10, n. 1-2 (gennaio-dicembre 2018): “East/West Encounters in Literature and Culture” (2019), pp. 9-18.
59. “A Scottish Migrant in India: John Leyden, Between Enlightenment and Orientalism”, *La questione Romantica*, vol. 10, n. 1-2 (gennaio-dicembre 2018): “East/West Encounters in Literature and Culture” (2019), pp. 37-52.
60. “‘‘Closeted’’ discourses in private theatricals: the mystification of genre and audience in Christian Carstairs’ *The Hubble-Shue*”, in *Closet Drama: History, Theory, and Genre*, ed. by Catherine Burroughs (London and New York: Routledge, 2019), pp. 141-152.
61. “Resistance and Experimentation: The Ladies of Llangollen and Enlightenment Ideas of Progress and Improvement”, *Textus*, vol. XXXII, n. 3 (2019), pp. 173-193.
62. “Cadere e galleggiare: il mare nel secondo Canto del *Don Juan*”, in *Prospettive su Byron: luoghi, storie, modernità*, a cura di Gregory Dowling (Ravenna: A. Longo Editore, 2019), pp. 91-103.
63. “Shakespeare for Young People in Contemporary Scottish Theatre: Revisionist Plays by Liz Lochhead and Sharman Macdonald”, in *Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture*, ed. by Roberta Ferrari, Sara Soncini, Fausto Ciompi, Laura Giovannelli (Pisa: Pisa University Press, 2019), pp. 153-164.
64. “Tradition and Revolution in Scottish Drama and Theatre: An Open Debate?”, *Skenè. Journal of Theatre and Drama Studies*, vol. 5, n. 2 (2019), pp. 183-192.
65. “Haunted Scottish Texts: the Legacy of James Hogg in James Robertson’s Intertextual Novels”, in *Gothic Metamorphoses across the Centuries*, ed. by Maurizio Ascari, Serena Baiesi and David Palatinus (Bern: Peter Lang, 2020), pp. 148-164.
66. “Risonanze wordsworthiane in *Highland River* di Neil Miller Gunn”, *La questione Romantica*, vol. 12, n. 1-2 (gennaio-dicembre 2020): “L’arte del ricordo: Romanticismo e *cultural memory*”, pp. 163-182.
67. “Deconstructing Englishness, Relocating Britishness: Arthur Hugh Clough’s *The Bothie of Tober-na-Vuolich*”, *Prospero. Rivista di Letterature e Culture Straniere*, vol. XV (2020), pp. 61-89.
68. “Byron e i suoi traduttori romantici: Michele Leoni e Andrea Maffei”, in *Byron in Italia*, a cura di Diego Saglia e Gregory Dowling (Bologna: Minerva Edizioni, 2020), pp. 115-137.
69. “Antichità romane in Scozia tra Sette e Ottocento: *The Antiquary* di Walter Scott”, in *Nerone e dintorni: Arrigo Boito e il culto dell’antichità romana tra XIX e XX secolo*, a cura di Marco Capra (Parma: Monte Università Parma, 2021), pp. 65-89.
70. “Introduzione: uno scrittore italiano a Londra”, in *Racconti di un esule in Inghilterra: i Blackgown Papers di Antonio Gallenga*, a cura di Gioia Angeletti (Parma: Monte Università Parma, 2021), pp. 17-33.
71. “Voicing Reticence, Resistance and Resilience in *The History of Mary Prince, a West Indian Slave Related by Herself* (1831)”, *Le Simplegadi*, Vol. XX, No. 22, November 2022, DOI: 10.17456/SIMPLE-193, pp. 48-64.
72. “‘‘Nature never disappoints’’: Conversations between the Human and the Other-than-Human in Lady Morgan’s *Italy*”, *Textus*, vol. XXXV, n. 3 (2022 September-December), pp. 119-170.
73. “Elizabeth MacLennan (1938 –2015). *The Moon Belongs to Everyone: Making Theatre with 7:84*”, in *Women’s Theatre Theory and Dramatic Criticism*, ed. by Catherine Burroughs and J. Ellen Gainor (London and New York: Routledge, 2023), pp. 374-383.

74. [con Diego Saglia] "Italy and British Romanticism: Human-Nonhuman Conversations", *Studies in Romanticism*, Vol. 62, no. 1, Spring 2023, pp. 19-26.
75. "Domestica facta recollected in Italy: Byron and *The Liberal*", in *Imprinting Anglo-Italian Relations in The Liberal*, ed. by Serena Baiesi and Lilla Maria Crisafulli (Bern: Peter Lang), pp. 141-160.
76. "Border Aesthetics, Resistance and Europeaness in David Greig's 'Anti-Brexit' Theatre", *Anglistik*, Vol. 34, no. 3 (2023), pp. 125-140.
77. "Fluctuating Reception: Lord Byron's Ambivalent Figurations and Images of Germany", *Prospero. Rivista di Letterature e Culture Straniere*, vol. XXVIII (2023), pp. 81-110.
78. "Scottish Literature of Migration and Transculturality: Subversive Reticence and Gender Negotiations in Lady Anne Barnard's Cape Writings", *La questione Romantica*, vol. 15, n. 1/2 (gennaio-dicembre 2023): "Travel, Migration, Exile", pp. 51-68.
79. [con Michael Bradshaw] "Editors' Introduction", *La questione Romantica*, vol. 15, n. 1/2 (gennaio-dicembre 2023): "Travel, Migration, Exile", pp. 9-18.
80. [con Alba Pessini] "Presentazione. Discorsi e linguaggi ecologici. Per un approccio inter e transdisciplinare", *La Torre di Babele. Rivista di Letteratura e linguistica*, vol. 19:(2024), pp. 7-9.
81. "British Women Playwrights, Censorship and Self-censorship in the Long Eighteenth Century", in *The Palgrave Handbook of Theatre Censorship*, ed. by Anne Etienne and Graham Saunders (London: Palgrave Macmillan, 2025), pp. 381-398.
82. "Urban Gothic and Anthropocenic Darkness in James Thomson ('B.V.').s "The City of Dreadful Night", in *Victorian Darkneses: Body, Mind, and Place*, ed. by Norbert Lennartz, Jacqueline F. Kolditz, and Carolin Sternberg (Cham, Switzerland: Palgrave Macmillan, 2026), pp. 209-227.
83. [con Marina Dossena] *Scotland's Branches: Language, Literature and Culture across Time. Editorial*, *Scottish Literary Review*, vol. 17:1 (2025), pp. 11-16.
84. "The Future of the Past: Revisionism, Theatricality, and National Identity in Three Scottish Plays from the 1970s to 2010", *Scottish Literary Review*, vol. 17:1 (2025), pp. 81-106.
85. "Reading *Pride and Prejudice* in Tehran: Jane Austen, Azar Nafisi, and Women's Agency", *STUDIUM*, Anno 121-ott./dic. 2025:4 (2025), pp. 68-98.
86. Voci enciclopediche su Alexander Smith, Christian Carstairs, Eglinton Wallace, in *Edinburgh Biographical Dictionary of Scottish Writers*, ed. by Caroline McCracken-Flesher and Alan Riach (Edinburgh: EUP). In print.

Recensioni

1. "Editorial News. Review of the new editions of James Hogg", *La Questione Romantica*, n. 2, "Nazionalismo e Internationalismo" (1996), pp. 161-166.
2. Maureen Sangster, *Out of the Urn* and Anne MacLeod, *Standing by Thistles*, *Scottish Literary Journal. Supplement*, n. 47 (1997), pp. 59-65.
3. Ian Crockatt, *Flood Alert*, and Robert R. Calder, *Serapion*, *Scottish Literary Journal. Supplement*, n. 48 (1998), pp. 50-55
4. Suzanne Gilbert and Douglas S. Mack (eds), *James Hogg ('The Ettrick Shepherd')*, *Queen Hynde* (Edinburgh, Edinburgh University Press, 1998), *Il Tolomeo*, IV (1998/99), pp. 153-155.
5. Robert Crawford, *The Scottish Invention of English Literature* (Cambridge, Cambridge University Press, 1998), *Il Tolomeo*, IV (1998/99), pp. 150-152.

6. Diego Saglia, *Poetic Castles in Spain. British Romanticism and Figurations of Iberia* (Amsterdam, Editions Rodopi B. V., 1999), *La Questione Romantica*, n. 6 “Donne, Uomini” (1998), pp. 206-210.
7. James Robertson, *The Fanatic* (London: Fourth Estate Limited 2000), *Il Tolomeo* n. 5 (1999-2000), pp. 141-143.
8. Bridget Orr, *Empire on the English Stage, 1660-1714* (Cambridge: Cambridge University Press, 2001), *La Questione Romantica*, n. 10 “Aesthetics, Philosophy and Politics” (2001), pp. 170-175.
9. James Roberston, *Joseph Knight* (London: Fourth Estate Limited, 2003), *Il Tolomeo* n. 8 (2004), pp.135-137.
10. Silke Stroh, *Uneasy Subjects. Postcolonialism and Scottish Gaelic Poetry* (Amsterdam: Rodopi, 2011), *The Bottle Imp*, (Magazine published by the Association for Scottish Literary Studies – ASLS), Issue 12 (Fall 2012).
<http://www.arts.gla.ac.uk/ScotLit/ASLS/SWE/TBI/TBIIssue12/Angeletti.html>
11. Adam Roberts, Landor’s Cleanness. A Study of Walter Savage Landor (Oxford: Oxford University Press, 2014), *The BARS Review*, No. 49 (Spring 2017), pp. 10-12, <http://www.bars.ac.uk/review/index.php/barsreview/issue/view/8>
12. “James Hogg, *Confessioni di un peccatore eletto*”, *L’Indice dei libri del mese*, Aprile 2017 Anno XXXIV - N. 4 p. 19, <http://www.lindiceonline.com/>
13. Richard Lansdown, *Byron’s Letters and Journals. A New Selection* (Oxford, Oxford University Press, 2015), *The BARS Review*. In progress.
14. “Mite denuncia polifonica: William McIlvanney ‘Chi si rivede!’”, *L’Indice dei libri del mese*, marzo 2019 Anno XXVI - N. 3, p. 20, <http://www.lindiceonline.com/>
15. “Teppista a Edimburgo: Jenny Fagan, *Panopticon*”, *L’Indice dei libri del mese*, novembre 2019 Anno XXXVI - N. 11, p. 21, <http://www.lindiceonline.com/>
16. “Crudele ironia della sorte: Jill Dawson, *Un inutile delitto*”, *L’Indice dei libri del mese*, ottobre 2020 Anno XXXVII - N. 10, p.18.
17. “Scomporre il proprio corpo: Helen McClory, *Fotogrammi di un film horror perduto*”, *L’Indice dei libri del mese*, aprile 2021 Anno XXXVIII - N. 4, p. 20.
18. “L’euforia di un istante. Douglas Stuart, *Storia di Shuggie Bain*”, *L’Indice dei libri del mese*, ottobre 2021 Anno XXXVIII - N. 10, p. 18.
19. “Il reato di povertà. William McIlvanney, *Docherty*”, *L’Indice dei libri del mese*, ottobre 2022 Anno XXXIX - N. 10, p. 21.
20. “JOHN CLARE, L’olmo caduto. Poesie scelte, a cura Giuseppe Ciafrè, traduzioni dall’inglese di G. Ciafrè e Simona Cola”, *Semicerchio. Rivista di poesia comparata*, LXVIII (2023/1), pp. 122-124.
21. “Sulle giornate della nostra vanità. George Mackay Brown: Incidere le rune”, *L’Indice dei libri del mese*, settembre 2024 Anno XL- N.9, p. 22.

Traduzioni

1. Traduzione italiana del saggio di Nora Crook “The enigma of *A Vision of the Sea*, or ‘Who Sees the Waterspouts?’” (“L’enigma di *A Vision of the Sea*, ovvero ‘Chi vede le trombe marine?’”), in *Shelley e l’Italia*, a cura di Lilla Maria Crisafulli (Napoli: Liguori Editore, 1998), pp. 129-143.
2. Traduzione italiana delle poesie di James Hogg “Birniebouzle”, Goodnight An’ Joy Be Wi’ You A”, “How Foolish Are Mankind”, *In Forma di Parole*, n. 4 (1998), pp. 122-133.

3. Traduzione italiana parziale di *The City of Dreadful Night* di James Thomson ('B. V'), *In Forma di Parole*, n. 4 (1998), pp. 164-181.
4. Traduzione italiana della poesia *Fleet Street Eclogue. St. George's Day* di John Davidson, *In Forma di Parole*, n. 3 (1999), pp. 152-185.
5. "Maureen Sangster, Il rischio dello stile", traduzioni italiane dall'inglese e prefazione, *Tratti*, n. 55 (Autunno 2000), pp. 26-39.
6. "Anne MacLeod: Dicotomie", traduzioni italiane dall'inglese e prefazione, *Tratti*, n. 56 (Primavera 2001), pp. 52-63.
7. Traduzione inglese di saggi italiani inclusi nel volume *Semiotic Efficacy and the Effectiveness of the Text: From Effects to Affects*, ed. by Isabella Pezzini (Bologna: Brepols e Horizons Unlimited 2001), pp. 7-27, 89-103, 131-149, 152-162, 163-178, 179-190, 213-226, 269-287, 289-300.
8. Traduzione italiana del saggio di Richard Cronin "Felicia Hemans, Letitia Landon and 'Lady's Rule'" ("Felicia Hemans, Letitia Landon e il 'dominio della donna'"), in *Le poetesse romantiche inglesi*, a cura di Lilla Maria Crisafulli e Cecilia Pietropoli (Roma, Carocci Editore, 2002), pp. 249-276.
9. Anna Seward: passi da *Louisa, a Poetical Novel in Four Epistles*; "Eyam"; "To Time Past. Written Dec. 1772"; "Sonnet, Written on Rising Ground, near Lichfield"; "Sonnet. Invitation to a Friend"; "Advice to Mrs Smith. A Sonnet"; "Sonnet. To France on Her Present Exertions"; "Sonnet VII (By Derwent's Rapid Streams)"; passi da "Lichfield – An Elegy"; passi da "Elegy on Captain Cook". Traduzioni italiane dall'inglese e note, in *Antologia delle poetesse romantiche inglesi*, a cura di L. M. Crisafulli, 2 vols (Roma: Carocci Editore, 2003), vol. I, pp. 44-93.
10. Amelia Opie: "The Negro Boy's Tale"; "Consumption"; "The Orphan Boy's Tale"; "Song (Go, Youth Beloved)"; "The Despairing Wanderer"; "Allen Brooke of Windermere"; passi da "Epistle Supposed to Be Addressed by Eudora, the Maid of Corinth, to Her Lover Philemon"; "The Warrior's Return"; "The Mad Wanderer. A Ballad"; "Stanzas to Cynthio"; "Lines on the Place de la Concorde at Paris"; "To a Maniac"; "Remembrance". Traduzioni italiane dall'inglese e note, in *Antologia delle poetesse romantiche inglesi*, a cura di L. M. Crisafulli, 2 vols (Roma: Carocci Editore, 2003), vol. I, pp. 542-588.
11. Lady Caroline Lamb: "A New Canto"; "Sing not for Others, but for Me"; "Weep for What Thou Hast Lost, Love"; "Duet"; "Farewell"; "My Heart's Fit to Break"; "Amidst the Flowers Rich and Gay"; "Would I Had Seen Thee Dead and Cold"; "Let the Harp Be Mute for Ever". Traduzioni italiane dall'inglese e note, in *Antologia delle poetesse romantiche inglesi*, a cura di L. M. Crisafulli, 2 vols (Roma: Carocci Editore, 2003), vol. II, pp. 760-785.
12. Elizabeth Barrett Browning: "Stanzas on the Death of Lord Byron"; "To My Father on His Birthday"; "The Image of God"; "Past and Future"; "Human Life's Mystery"; "Hiram Powers' 'Greek Slave'"; passi da *Aurora Leigh*. Traduzioni italiane dall'inglese e note, in *Antologia delle poetesse romantiche inglesi*, a cura di L. M. Crisafulli, 2 vols (Roma: Carocci Editore, 2003), vol. II, pp. 1010-1036.
13. Traduzione italiana con prefazione di lettere di Elizabeth Barrett Browning, Mary Shelley, Mary Wollstonecraft, Anna Seward, Queen Victoria ed Eleonor Butler, in *Lettere dall'Europa. Un secolo di corrispondenza al femminile*, a cura di Franca Zanelli Quarantini (Palermo: Sellerio editore, 2004), pp. 98-100, 221-222, 255-256, 287-290, 321-324, 467-469.
14. Traduzione inglese del saggio di Giovanna Cosenza, "Come comunica Grillo: dal turpiloquio al linguaggio del corpo" / "Grillo's communication style: from swear words to body language", *Contemporary Italian Politics*, Vol. 6, Issue 1, 2014, pp. 89-101, <http://dx.doi.org/10.1080/23248823.2014.886417>

15. [con Diego Saglia e Gillian Mansfield] Traduzione inglese del volume *Università di Parma. Un millennio di storia*, testi di Simone Bordini e Piergiorgio Genovesi, a cura di Annamaria Cavalli (Parma: Monte Università Parma, 2015).

3.3 PROGETTUALITÀ IN AMBITO DI RICERCA

Progetti individuali finanziati

- 1993-1997: progetto di ricerca sulla poesia scozzese del Sette e Ottocento per l'elaborazione della tesi di dottorato (Ph.D) presso l'Università di Glasgow, Scozia.
- 1 ottobre-30 novembre 2002: fellowship/progetto di ricerca su *British Women Writers of the Romantic Era: Representation and Self-Representation through Language and Genre*, svolto presso la Brown University, Providence, RI, USA.
- 19 gennaio-23 marzo 2004: fellowship/progetto di ricerca su *Scottish Women Playwrights of the Romantic Era*, realizzato presso "The Institute for Advanced Studies in the Humanities" (IASH), Università di Edimburgo, Scozia.
- 18 giugno-17 settembre 2005: fellowship/progetto di ricerca su *The Larper Collection of Plays and Women's Contribution to the Theatre and Drama of the Romantic Period*, realizzato presso la Huntington Library, San Marino, California.

Progetti locali, nazionali e interuniversitari finanziati

- 1998-2001: partecipazione al progetto pluriennale dipartimentale (coordinatore: Lilla Maria Crisafulli, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne, Università di Bologna) con una ricerca sulle poetesse romantiche inglesi.
- 1999-2001: partecipazione al progetto COFIN (ex-40%) *L'Italia nell'immaginario e nella cultura britannica del rinascimento e del romanticismo* (coordinatore nazionale: Prof.ssa Valentina Poggi, Università di Bologna) con una ricerca su Byron e l'Italia.
- 2001-2003: partecipazione al progetto pluriennale dipartimentale *La drammaturgia femminile e la sperimentazione dei generi teatrali nell'Europa romantica* (coordinatore: Prof.ssa Lilla Maria Crisafulli, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne, Università di Bologna) con una ricerca sulle drammaturghe romantiche inglesi e scozzesi.
- 2002-2004: partecipazione al progetto PRIN 2002 *Il teatro romantico inglese (1760/1830): testi, teorie e pratiche sceniche* (coordinatore nazionale: Prof.ssa Lilla Maria Crisafulli, Università di Bologna) con una ricerca su "Il 'palcoscenico' delle donne: teatro e scrittura femminile nel romanticismo inglese".
- 2003-2005: partecipazione al progetto pluriennale dipartimentale *Identità culturale europea e generi letterari e drammatici dal Cinquecento all'Ottocento* (coordinatore: Prof.ssa Lilla Maria Crisafulli, Centro Interdisciplinare di Studi Romantici, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università di Bologna). Contributo individuale: compilazione di un ipertesto sul teatro romantico.
- 2005: partecipazione al FIL locale (ex-60%) *Teatro romantico e identità altre: la figura del nero* (titolare del progetto: Prof.ssa Giovanna Silvani, Università di Parma) con un contributo individuale sulla figura dello schiavo nero, soprattutto nel teatro popolare.
- 2006-2007: partecipazione al FIL locale (ex-60%) *Teatro e gender dal Sette all'Ottocento: la figura della donna di colore* (titolare del progetto: Prof.ssa Giovanna Silvani, Università di Parma) con un contributo individuale sulla figura della schiava nera.

- 2007-2009: partecipazione nell'unità di Parma al PRIN 2006 *Un italiano a Londra. Repertorio degli autori, attori e personaggi teatrali italiani sulla scena inglese dal primo Rinascimento al tardo Romanticismo: migrazioni, tipologie ed evoluzioni* (coordinatore nazionale: Prof. Elam Keir, Università di Bologna). Titolo unità di Parma: *L'italianità al femminile nella drammaturgia gotica: tipologie, funzioni sceniche ed ideologiche*. Contributo individuale: inserimento di drammi con ambientazioni e figure femminili in un ipertesto sul teatro romantico. (http://www2.lingue.unibo.it/an_italian_in_london/)
- 2010-2012: partecipazione nell'unità di Parma al PRIN 2008 *British Risorgimento: Rappresentazioni e interazioni britanniche nel processo di unificazione nazionale italiana* (coordinatore nazionale: Prof.ssa Lilla Maria Crisafulli, Università di Bologna). Titolo unità di Parma: "Cultura letteraria e produzione operistica fra Italia e Inghilterra (1770-1870)". Contributo individuale: Dickens e l'opera italiana nelle riviste *Household Words* e *All the Year Round* da lui dirette.
- Gennaio 2022-gennaio 2024: Principal Investigator (PI) e tutor di assegno di ricerca nell'ambito dei "Progetti di Ricerca di Ateneo Azione A2 – Finanziamento Assegni di ricerca annuali o biennali da destinare ad ambiti di ricerca non sperimentali - Bando di Ateneo 2020 per la Ricerca". Titolo del Progetto: *Reprising Romanticism: Romantic Re-Creations in Contemporary British Theatre (1980-2020)*.
- 2022-2024: partecipazione nell'unità di Parma al PRIN 2022 *Reviving The Liberal: Literature and Politics between Britain and Italy, 1821-23* (PI: Prof. Diego Saglia, Università di Parma).
- Ottobre 2024-settembre 2025: Principal Investigator (PI) e tutor di assegno di ricerca nell'ambito dei "Action: D - Progetti per assegni di ricerca annuali - Bando di Ateneo 2024 per la Ricerca". Titolo del Progetto: *Asylum Pieces: The Relationship between Individuals and Psychiatric Institutions in Contemporary Anglophone Fiction (1940-2020)*.

Progetti internazionali finanziati

- 2014-2017: partecipazione al progetto internazionale triennale *Second Cities in the Circuits of Empire: Calcutta, Glasgow, and the Nineteenth-Century Legacy of the Scottish Enlightenment*, finanziato dalla British Academy e coordinato da Prof. Mary Ellis Gibson (University of Glasgow).
- 2016: partecipazione al progetto internazionale di "Cooperazione Italo-Tedesca nel campo delle Scienze Umane e Sociali" (bando 2014) finanziato dal Centro Italo-Tedesco per l'Eccellenza Europea, Villa Vigoni, Como, *Re-Discovering the 'Other': A Close Re-Reading of Literary Constructions of Italy in Canonical and Non-Canonical Texts of British Romanticism*, coordinato da Prof. Dr. Norbert Lennartz (Universität Vechta, Germania) e Prof.ssa Lilla Maria Crisafulli (Università di Bologna).
- 2016-2017: partecipazione al progetto internazionale *International Knowledge Transfer Networks: Britain and Italy, 1785-1825*, coordinato dal Prof. Diego Saglia (Università di Parma) e il Prof. Alan Rawes (University of Manchester, UK).
- 2019: partecipazione al progetto internazionale di "Cooperazione Italo-Tedesca nel campo delle Scienze Umane e Sociali" (bando 2017) finanziato dal Centro Italo-Tedesco per l'Eccellenza Europea, Villa Vigoni, Como, *The Romantics' Brexit: Germanophobia and Anti-European Sentiments in British Romanticism*, coordinato da Prof. Dr. Norbert Lennartz (Universität Vechta, Germania) e Prof.ssa Lilla Maria Crisafulli (Università di Bologna).
- 2024: Programma dell'Università di Parma W.I.D.E. 2023/2024 – Widening International Didactics & Education. Organizzazione e coordinamento di una Summer School internazionale (3-7 giugno a Parma e 17-21 giugno a Bath, UK) dal titolo *Ecological*

Transformations: Ethics and Praxis in Environmental Humanities con la collaborazione della Bath Spa University, UK e del network internazionale GALA (Global Academy of Liberal Arts).

- 2026: Progetto Erasmus + Blended Intensive programme – BIP in collaborazione con le Università di Angers, Estremadura e Evora del network Eugreen dell'Ateneo di Parma. Co-organizzazione e co-coordinamento [con Prof. Simona Bertolini] di una Fall School internazionale a distanza e in presenza (settembre-ottobre 2026) dal titolo *Reimagining the Human–Nonhuman Relationship: Interdisciplinary Perspectives from the Environmental Humanities and Arts*.

3.4 RELAZIONI A CONVEGNI SCIENTIFICI, GIORNATE DI STUDIO, SEMINARI E CONFERENZE

03-07-1993: “Hogg’s Debt to William Tennant: the Influence of *Anster Fair* on Hogg’s Poetry”. Comunicazione-convegno: James Hogg Society Conference, New Abbey, Dumfries, Scozia, 2-4-luglio.

15-07-1995: “Two Cities of Dreadful Night: James Thomson’s London and Giacomo Leopardi’s Recanati”. Comunicazione-convegno: BCLA (*British Comparative Literature Association*) Seventh International Conference, *Cities, Gardens, Wildernesses*; University of Edinburgh, Scozia, 12-15 luglio.

11-08-1995: “*Queen Hynde*: Märchen or Epic Poem?”. Comunicazione-convegno: James Hogg Society Conference, Aikwood Tower, Selkirk, Scozia, 11-13 agosto.

07-09-1995: “Leopardi in Scotland. The translation and influence of Giacomo Leopardi in Scotland from James Thomson (B.V.) to Edwin Morgan”. Comunicazione-convegno: Third Conference of the European Society for the Study of English (ESSE), Glasgow, Scozia, 7-12 settembre.

09-05-1996: [Invito] “Giacomo Leopardi and Scottish literature: parallels and influences”. Conferenza presso la “Scottish Italian Graduates Association”, University of Glasgow, Scozia.

18-11-1999: [Invito] “I risvolti comici della scrittura revisionista femminile: il potere sovversivo della parodia”. Conferenza nell’ambito delle attività di aggiornamento degli insegnanti patrocinate dal Provveditorato agli Studi di Modena, Formigine (MO), Sala Loggia.

23-06-2000: “National Identity in Arthur Hugh Clough's Long Poems”. Comunicazione-convegno: *Relocating Britishness*, University of Central Lancashire, Preston, UK, 22-24 giugno.

04-07-2000: “A Late Romantic’s Indebtedness to James Hogg: John Davidson’s ‘A Romantic Farce’ and James Hogg’s ‘Mary Montgomery’”. Comunicazione-convegno: James Hogg Society Conference, Glasgow, Scozia, 4-7 luglio.

18-02-2001: “Women Rewriting Men: the Examples of Anna Seward and Lady Caroline Lamb”. Comunicazione-convegno: *Romantic Women Poets*, Lerici, 16-18 febbraio.

01-03-2001: “From Place to Topos: Byron’s Italy as Exotic Discourse”. Comunicazione-giornata di studi: *Italia e Inghilterra nell’età romantica*, Bologna 1-2 marzo.

02-03-2003: “Orientalist Discourse, Generic Hybridism and Narrative Ventriloquism in Elizabeth Hamilton’s *Translations of the Letters of a Hindoo Rajah* (1796)”. Comunicazione-convegno: *The Language(s) of Romanticism* (Centro Interdisciplinare di Studi Romantici, Università di Bologna; BARS-British Association for Romantic Studies), Bologna, 28 febbraio-2 marzo.

29-05-2003: “*The Widow of Malabar* di Mariana Starke e il discorso orientalista nel dramma romantico prodotto dalle donne”. Comunicazione-giornata di studi: *Il dramma storico femminile dell’età romantica*, Università di Bologna.

15-07-2003: “Mariana Starke’s *The Widow of Malabar* (1790) and Orientalist Discourse in Romantic Women Drama”. Comunicazione-convegno: *Women’s Writing in Britain in 1660-1830*, University of Southampton and Chawton House Library, UK, 15-17 luglio.

24-10-2003: “*Improvvisatori/ Improvvisatrici*: the reception of an Italian phenomenon in the work of Byron and L. E. Landon”. Comunicazione-convegno: *Romanticismo inglese e letteratura italiana/ English Romanticism and Italian Literature*, Circolo di lettura, Parma, 23-24 ottobre.

12-02-2004: [Invito] “Is there a tradition of Scottish women playwrights? The paradigm of neglected authorship: Mary Diana Dods”. Conferenza presso “The Institute for Advanced Studies in the Humanities”, Edinburgo, Scozia.

21-04-2004: [Invito] “Orientalist Discourse in Romantic Women Playwrights: Mariana Starke’s *The Widow of Malabar* (1790) and Hannah Cowley’s *A Day in Turkey* (1791)”. Conferenza presso il Dipartimento di Lingue dell’Università di Parma.

09-09-2004: “Voices from the Periphery: Scottish Women Playwrights in the long Eighteenth Century”. Comunicazione-convegno: Seventh Conference of the European Society for the Study of English (ESSE), ‘seminar’ *Evolving Scottish Literature* (convenors: Prof.ssa Kirsten Stirling, University of Lausanne e Prof. Theo Van Heijnsbergen, University of Glasgow), Zaragoza, Spagna, 8-12 settembre.

07-03-2006: “‘È morta come una santa’: il sacrificio delle donne nel teatro di Frances Wright (1795-1852)”. Comunicazione-giornata di studi: *Donne, Teatro, Rivoluzioni* - “Donne e politica: ieri e oggi”, Università di Bologna.

07-02-2007: “Riscritture postmoderne: le fiabe di Angela Carter e A. S. Byatt”. Conferenza all’interno di un ciclo di lezioni sulla letteratura contemporanea, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università di Parma.

15-03-2007: “Laughing Bravely: the Comic Spirit in romantic-era slavery plays”. Comunicazione-giornata di studi: *Laughing on Stage: Comic Theatre and Entertainment in Romantic Britain*, Università di Parma.

4-04-2007: [Invito] “Comparative vs Contrastive Translation Analysis: a new Methodology in Translation and Language Teaching”. Conferenza nell’ambito delle attività di aggiornamento e formazione degli insegnanti organizzare dal LEND (Lingua e Nuova Didattica), Associazione Italo Britannica, Bologna.

26-07-2007: “To all those whose sympathetic tears can flow ... Or who can laugh a fool or fop to scorn”: staging colonial critique and Scottish wit in Archibald Maclaren’s *The Negro Slaves*”. Comunicazione-convegno: British Association for Romantic Studies (BARS) and North American Society for the Study of Romanticism (NASSR) Conference, *Emancipation, Liberation, Freedom*, University of Bristol, UK, 26-29 luglio.

7-02-2008: “Within and Without Tradition: William McIlvanney’s *Weekend* (2006) and the Renegotiation of Identity in the Contemporary Scottish Novel”. Conferenza all’interno di un ciclo di lezioni sulla letteratura contemporanea in lingua inglese, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università di Parma.

7-03-2008: [Invito] “Colonialism and Black Slavery in Archibald Maclaren’s *The Negro Slaves*”. Conferenza (*research paper*) presentata presso la University of Cheltenham, UK.

13-03-2008: “Trans-national dialogues: the Reception of Byron in Italy through Andrea Maffei’s and Francesco Hayez’ ‘Translations’”. Comunicazione-convegno: Joint Conference of the Centro Interdisciplinare di Studi Romantici and the North American Society for the Study of Romanticism (NASSR), *(Trans)national Identities / Reimagining Communities*, Università di Bologna, 12-15 marzo.

2-02-2009: “*The Republic of Imagination: the World of School and Academia in Muriel Spark, David Lodge and Azar Nafisi*”. Conferenza all’interno di un ciclo di lezioni sulla letteratura contemporanea in lingua inglese, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università di Parma.

21-05-2009: [Invito] “*Something in it for Ophelia e Something in it for Cordelia: riletture e riscritture shakespeariane nei “mini-drammi” di Joan Ure*”. Comunicazione-convegno: *Padri nostri. Archetipi e modelli delle relazioni tra “padri” e “figlie”*, Università di Padova, 20-23 maggio.

03-07-2009: “Debating Colonialism and Black Slavery on the Scottish Stage: Archibald MacLaren’s *The Negro Slaves* (1799)”. Comunicazione-convegno: Eighteenth Century Scottish Studies Society (ECSSS) Annual Conference, University of St Andrews, 2-5 luglio.

26-08-2010: “‘The plantation owner is never wearing a kilt’: the power of memory versus Scottish amnesia in Jackie Kay’s *The Lamplighter*”. Comunicazione-convegno: Tenth Conference of the European Society for the Study of English (ESSE), ‘seminar’ *Dis/placing the British Empire: Theoretical and Critical Views from Scottish Studies* (convenors: Prof.ssa Carla Sassi, Università di Verona e Prof. Theo Van Heijnsbergen, University of Glasgow), Università degli Studi di Torino, 24-28 agosto.

9-02-2011: “Urban Landscapes, Urban Wastelands: Figurations of the City from Blake to Dickens”. Conferenza all’interno di un ciclo di lezioni sulla letteratura inglese dell’Ottocento (soprattutto rivolte agli insegnanti come attività di aggiornamento e studenti delle scuole medie superiori), Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università di Parma.

4-05-2011: [Invito] “Shakespearean Metamorphoses in Contemporary Scottish Theatre by Women”. Conferenza nell’ambito delle attività di aggiornamento e formazione degli insegnanti organizzare dal LEND (Lingua e Nuova Didattica), Associazione Italo Britannica, Bologna.

13-05-2011 [Invito, con Diego Saglia, Università di Parma]: *Hanif Kureishi: The Buddha of Suburbia*. Conferenza tenuta per le classi quinte dell’Istituto Statale di Istruzione Superiore “Mattei” di Fiorenzuola d’Arda (PC).

23-06-2011: “Charles Dickens sul Risorgimento e sull’opera italiana”. Comunicazione-convegno: Progetto PRIN 2009-11, *British Risorgimento: Rappresentazioni e interazioni britanniche nel processo di unificazione nazionale italiana*, Università di Bologna, 23-24 giugno.

30-07-2011: “The commitment of a Man of Feeling, and the dilemmas of a liberal colonist: Thomas Pringle and the struggle for national/trans-national liberty”. Comunicazione-convegno: British Association for Romantic Studies (BARS) Biennial International Conference, *Enlightenment, Romanticism, Nation*, School of Critical Studies, University of Glasgow, Scozia, 28-31 luglio.

18-01-2012: [Invito] “Joan Ure’s Ironic View of Gender Issues”. Conferenza presso l’Associazione Italo-Britannica, Bologna.

8-02-2012: “Homely and Exotic: the Woman as Angel and Demon in Nineteenth-Century Poetry”. Conferenza all’interno di un ciclo di lezioni sulla poesia inglese dell’Ottocento, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università di Parma.

14-05-2012: [Invito] “Scottish Conundrums: a Gothic or Psychological Novel? James Hogg, *The Private Memoirs and Confessions of a Justified Sinner*”. Conferenza presentata presso la Facoltà di Lingue nell’ambito delle attività del Centro Interuniversitario per lo Studio del Romanticismo (CISR), Università di Bologna.

01-06-2012: “Rewriting a Nineteenth-Century Classic: *The Private Memoirs and Confessions of a Justified Sinner* and the Contemporary Intertextual Novel”. Comunicazione-convegno: Second Conference of the Society for Scottish Studies in Europe, *Crime Scotland – Then & Now*, Georg-August-Universität Göttingen, 31 maggio – 3 giugno.

08-06-2012: [Invito] “*The Highland Drover: the plays of Archibald Maclaren*” [con Ian Brown]. Comunicazione-convegno: Association for Scottish Literary Studies (ASLS) Annual Conference, *Crossing the Highland Line in the 19th Century: Cross-currents in Scottish Writing*, Sabhal Mór Ostaig, Isle of Skye, Scozia, 8-10 giugno.

26-07-2013: “Between Enlightenment and Orientalism: Scottish Migrants and Imperial negotiations in India. The Case of John Leyden”. Comunicazione-convegno: British Association for Romantic Studies (BARS) International Biennial Conference, *Romantic Imports and Exports*, University of Southampton, 25-28 luglio 2013.

12-09-2013: “Re-mediating and Re-writing Greek Tragedies in Contemporary Scottish Theatre: Liz Lochhead’s and David Greig’s Revisionist Plays”. Comunicazione-convegno: XXVI Convegno AIA, *Remediating, Rescripting, Remaking: Old and New Challenges in English Studies*, Università degli Studi di Parma, Dipartimento di Antichistica, Lingue, Educazione, Filosofia (A.L.E.F.), 12-14 settembre 2013.

5-02-2014: “Rewriting the Classics through Brecht and Artaud: Sarah Kane’s *Phaedra’s Love* (1996) and Liz Lochhead’s *Medea* (2000)”. Conferenza all’interno di un ciclo di lezioni sulla letteratura inglese e francese dell’Ottocento e del Novecento (per insegnanti e dottorandi), Dipartimento A.L.E.F., Area di Lingue e Letterature Straniere, Università di Parma.

5-07-2014: [Invito] “Italianness, Identity and Conflict in the theatre of Marcella Evaristi and Anne di Mambro”. Comunicazione-convegno: *World Congress of Scottish Literatures*, Glasgow, Scozia, 2-5 luglio 2014.

4-12-2014: [Invito] “Byron’s ‘ethnographic eye’: the poet and ‘gli italiani’”. Comunicazione-convegno: *Byron and Italy*, University of Manchester, 4-5 dicembre 2014.

6-05-2015: [Invito] “Byron’s *Manfred*, Autobiographism and Skepticism”. Conferenza presentata presso la Facoltà di Lingue nell’ambito delle attività del Centro Interuniversitario per lo Studio del Romanticismo (CISR), Università di Bologna.

16-05-2015: “‘Proto-global’ Literature from the Scottish Border to the Indian Subcontinent: John Leyden’s Enlightenment, Orientalism and Poetry from a Transcultural Perspective”. Comunicazione-convegno: *Second Cities of Empire: Glasgow / Calcutta and the Legacy of the Scottish Enlightenment*, University of Glasgow, 15-16 maggio 2015.

17-07-2015: “‘We will call it «I Carbonari»’: *The Liberal*, Italy and Byron’s Emancipatory Poetics”. Comunicazione-convegno: British Association for Romantic Studies (BARS) International Biennial Conference, *Romantic Imprints*, University of Cardiff, 16-19 luglio 2015.

10-09-2015: “Mungo Park’s travel journals and the unsolved ambiguities of Scotland’s colonial discourse”. Comunicazione-convegno: XXVII Convegno AIA, *Transnational Subjects: Linguistic, Literary and Cultural Encounters*, Università di Napoli “Federico II” e Università di Napoli “L’Orientale, Napoli 10-12 settembre 2015.

4-02-2016: “Writing Back: Defoe’s *Robinson Crusoe* and J.M. Coetzee’s *Foe*”. Conferenza all’interno di un ciclo di lezioni sulla letteratura inglese dell’Ottocento e del Novecento (per insegnanti e dottorandi), Dipartimento A.L.E.F., Area di Lingue e Letterature Straniere, Università di Parma.

12-04-2016: [Invito] “The labyrinth of external objects and consequent reflections”: the Dialectics of Self and Other in *Childe Harold’s Pilgrimage IV*”. Comunicazione-seminario: *Re-Discovering the*

'Other': A Close Re-Reading of Literary Constructions of Italy in Canonical and Non-Canonical Texts of British Romantics, Villa Vigoni (Centro Italo-Tedesco per l'Eccellenza Europea), 11-14 aprile 2016.

28-07-2016: "National Borders and Transcultural Negotiations: Mungo Park, John Leyden and the unsolved ambiguities of Scotland's colonial discourse". Comunicazione-convegno: International Association of University Professors of English (IAUPE), University of London, 25-29 luglio 2016

22-08-2016: "The Language of Resistance and the Power of the Female Voice in Sue Glover's *Bondagers* (1991)". Comunicazione-convegno: Thirteenth Conference of the European Society for the Study of English (ESSE), Galway, Irlanda, 22-26 agosto 2016.

10-11-2016: [Invito] "Byron, Venice and the Feminine Other". Comunicazione-giornata di studio: *Byron a Venezia 200 anni dopo*, Università Ca' Foscari, Venezia, 10 novembre 2016.

3-12-2016: "Anglo-Italian networks in the long 19th century: Italian exiles and the dissemination of Italian culture and literature". Comunicazione-convegno: *International Knowledge Transfer Network: Britain and Italy, 1785-1830*, Università di Genova, 2-3 dicembre 2016.

9-03-2017: "Shakespeare Our Contemporary: Macbeth and The Tempest Across Temporal and Geographical Boundaries". Conferenza all'interno di un ciclo di lezioni sulla letteratura inglese e la traduzione (per insegnanti e dottorandi), Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali, Unità di Lingue e Letterature Straniere, Università di Parma.

29-04-2017: "From the Scottish Borders to the Imperial Periphery: Colonial Discourse and Transcultural Negotiations in the Poetry of John Leyden and Thomas Pringle". Comunicazione-convegno: *Romanticism Takes to the Hills*, Edge Hill University, UK.

14-09-2017: "Shakespearean Metamorphoses in Contemporary Scottish Theatre by Women: Liz Lochhead's and Sharman MacDonald's Revisionist Dramas". Comunicazione-convegno: XXVIII Convegno AIA, *Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture*, Università di Pisa, Pisa 14-16 settembre 2017.

14-10-2017: [Invito] "Cadere e galleggiare: il mare nel secondo canto del *Don Juan*". Comunicazione-giornata di studi: *La Modernità di Don Juan: incontro di studi internazionale su Lord Byron*, Sala Conferenze della Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna nei Chiostrì Francescani, Ravenna.

27-10-2017: [Invito] "La persistenza delle poetiche romantiche: "Spots of Time" in *Highland River* di Neil Gunn". Comunicazione-convegno: *L'arte del ricordo. Memoria culturale, "recollections" e Romanticismo: un racconto interdisciplinare, dall'Ottocento a oggi*, Università degli Studi di Milano, Milano, 26-27 ottobre 2017.

18-05-2018: [Invito] "From the Scottish borders to the imperial periphery: colonial discourse and transcultural negotiations in the poetry of John Leyden and Thomas Pringle". Comunicazione-seminario dell'Associazione Italiana di Anglistica: *On the move: sites of change, states of insecurity*, Macerata, 17-19 maggio 2018.

7-06-2018: [Invito] "Naufragi romantici". Conferenza tenuta nell'ambito del Festival Shelley, Viareggio, 3-9 giugno 2018.

1-09-2018: "Writing Back to Shakespeare through metatheatricality: Joan Ure's Revisionist Plays". Comunicazione-convegno: 14th Conference of the European Society for the Study of English (ESSE), Brno (Czech Republic), 29 agosto – 2 settembre 2018.

22-09-2018: [Invito] "Lynne Kutsukake. *Tradurre la parola amore*". Conferenza-intervista/presentazione volume. Biblioteca Palatina, Parma.

22-11-2018: [Invito] “Food imagery in postcolonial literature examples in women’s writing. Identity, memory, (trans)nationality”. Conferenza tenuta per il Collegio di Milano: nell’ambito del corso *Englishness, Literature and Food Culture: Before and After Brexit*.

9-04-2019: [Invito] “The Empire Writes back: How Jean Rhys and J. M. Coetzee Write Back to Charlotte Brontë and Daniel Defoe”. Conferenza nell’ambito delle attività di orientamento in ingresso per l’Università di Parma, tenuta presso il Liceo Classico-Scientifico Statale “Ariosto-Spallanzani”, Reggio Emilia.

17-04-2019: [Invito] “Fluctuating Reception: Byron’s Ambivalent Figurations and Images of Germany”. Comunicazione-seminario: *The Romantics’ Brexit: Germanophobia and Anti-European Sentiments in British Romanticism*, Villa Vigoni (Centro Italo-Tedesco per l'Eccellenza Europea), 15-17 aprile 2019.

20-06-2019: [Invito] “Byron and the Sea: Mobility, Infinity and Identity”. Master class: International Summer School “Romanticism on the Coast”, Lerici, 17-21 giugno 2019.

8-10-2019: “Antichità romane in Scozia tra Sette e Ottocento: *The Antiquary* di Walter Scott”. Comunicazione-convegno: *Nerone e dintorni. Arrigo Boito e il culto dell’antichità romana tra XIX e XX secolo*, Università di Parma, Casa della Musica, 8-9 ottobre 2019.

13-11-2019: “Ecopoetry from Lichfield: Anna Seward and F. N. C. Mundy”. Comunicazione-giornata di studi: *Rooting Eco-criticism: British Romanticism and the Environment*, Università di Parma, Casa della Musica.

12-12-2019: “*Passage to India*”. Conferenza nell’ambito della rassegna *Libri per l’isola deserta. Conversazioni sui grandi romanzi*, Parma, ParmaUniverCity Info Point.

16-01-2020: “*Domestica facta* recollected in Italy: Byron and *The Liberal*”. Comunicazione-convegno: *Byron Now*, Università Ca’ Foscari, Venezia, 15-16 gennaio 2020.

19-03-2021: [Invito] “Representations of Otherness in 20th-century and contemporary British Literature: J. M. Coetzee, *Waiting for the Barbarians* (1980) and Monica Ali, *Brick Lane* (2003)”. Conferenza nell’ambito delle attività di orientamento in ingresso per l’Università di Parma, tenuta online per l’Istituto Manzoni di Suzzara (Mantova).

15-04-2021: “Introduction: British Romantics in Italy and Geo & Eco-Criticism”. Comunicazione-webinar/roundtable: *Geo & Eco-Criticism: Returning to Romantic Italy*, BARS (British Association of Romantic Studies) Digital Events (Series 2020-21)

06-05-2021: [con Maria Elena Capitani] “Europeanness, Border Aesthetics and Resistance in David Greig’s anti-Brexit Plays”. Comunicazione-convegno: *Border Narratives: Brexit, Europe, and the UK*, Georg-August-Universität Göttingen, 5-7 maggio 2021.

22-10-2021: “Antonio Gallenga: un autore transculturale”. Conferenza in occasione della presentazione del volume *Tre racconti di un esule in Inghilterra: i Blackgown Papers di Antonio Gallenga* (Parma: Monte Università Parma, 2021), Parma.

25-11-2021: “«Nature never disappoints»: Non/Human Dialectics in Lady Morgan’s *Italy* (1821)”. Comunicazione-webinar: *Eco-Romanticism: Human-Nonhuman Conversations*.

23-03-2022: [Invito] “Keats and Negative Capability”. Conferenza online nell’ambito delle attività di aggiornamento e formazione degli insegnanti organizzare dal LEND (Lingua e Nuova Didattica) di Reggio Emilia.

22-06-2022: [Invito] “Empire and Gender in Scottish Migration Literature: Lady Anne Barnard’s ‘Cape Writings’”. Conferenza in presenza e online. Institute for Advanced Studies in the Humanities (IASH), University of Edinburgh, UK.

23-06-2022: “Subversive Reticence and Gender Negotiations in the Colonial Contact Zone: Lady Anne Barnard’s ‘Cape Writings’”. Comunicazione-convegno (online): IASSL (International Association for the Study of Scottish Literatures) Third World Congress of Scottish Literatures, Praga 22-26 giugno 2022.

15-09-2022: “The Future of the Past: History and Myth in Three Contemporary Scottish Plays”. Comunicazione-convegno: XXX Convegno AIA, *Experiment and Innovation: Branching Forwards and Backwards*, Università di Catania, Catania 15-17 settembre 2022.

25-04-2023: “Applied Humanities at the University of Parma”. Comunicazione-workshop: *Future-Facing Applied Humanities*, Bath Spa University, Bath, UK, 24-25 aprile 2023.

01-06-2023: “Attorno al volume *Imprinting Anglo-Italian Relations in The Liberal* (Peter Lang, 2023)”. Comunicazione-tavola rotonda: giornata di studio “*The Liberal*: Romanticisti inglesi a Pisa”.

27-10-2023: [con Maria Elena Capitani] “Rewriting Medea in Contemporary Anglophone Theatre”. Comunicazione-seminario: International Fall School, *Memory and Performance: Classical Reception in the Performing Arts*, Parma, 22-28 ottobre 2023.

18-02-2024: “Urban Gothic and Anthropocenic Darkness in James Thomson (‘B.V.’)’s *The City of Dreadful Night*”. Comunicazione-convegno: *Victorian Darknenses*, Vechta, Germania, 15-18 febbraio 2024.

28-02-2024: [Invito] “Contemporary Women Playwrights and Shakespearean recreations: Joan’s Ure, Liz Lochhead’s and Sharman MacDonald’s Revisionist Dramas”. Conferenza online nell’ambito delle attività di aggiornamento e formazione degli insegnanti organizzare dal LEND (Lingua e Nuova Didattica) di Modena.

05-07-2024: “Human/ Non-human Meshes: The Romantic Legacy and Contemporary Ecocritical Concerns in Nan Shepherd’s mountain writing”. Comunicazione-convegno: IASSL (International Association for the Study of Scottish Literatures) 4th World Congress of Scottish Literatures, University of Nottingham, UK, 3-6 luglio 2024.

16-11-2024: “‘Darkness’ e l’eco-apocalisse: Byron poeta ambientalista?”. Comunicazione-convegno: *Byron 1824-2024: Parole, Suoni, Immagini/ Byron 1824-2024: Words, Sounds, Images*, Ravenna, 15-16 novembre 2024.

04-12-2024: “Itinerari eco-letterari nel mondo anglofono: da William Wordsworth ad Amitav Ghosh”. Conferenza nell’ambito del programma di Terza Missione dell’Università di Parma, Aperitivi della Conoscenza.

06-05-2025: “I contorni sfumati della ‘Romantic Friendship’: il desiderio femminile tra Sette e Ottocento”. Comunicazione-convegno: *Eredità classiche e narrazioni contemporanee dell’omosessualità*, Università di Parma, 6 maggio 2025.

19-06-2025: “Narratives and Images of Other Places and People: Lady Anne Barnard and the human/non-human South African Environment”. Comunicazione-convegno: *Scots and the Environment*, Eighteenth Century Scottish Studies Society (ECSSS) Annual Conference, University of Stirling, UK, 17–20 giugno 2025.

03-02-2026: [Invito] “Narratives and Pictures of Other Places and People in early 19th-century Scottish Migration Literature: Lady Anne Barnard, John Leyden and Thomas Pringle”. Conferenza online della rassegna *Reading Scotland*, organizzata da JGU Mainz Scotland HUB, Johannes Gutenberg-Universität, Magonza, Germania.

27-03-2026 [con Elena Spandri]: “‘A transcendental buffoonery’? Romantic Irony in *The Liberal*”. Comunicazione-convegno finale progetto PRIN 2022: *Reviving The Liberal: Literature and Politics between Britain and Italy, 1821-23*, Università di Parma, 27-28 marzo 2026.

25-05-2026 [con Lucia Scaringella]: “Fiumi senza stelle: viaggio verticale e tempo profondo in *Underland* di Robert Macfarlane”. Comunicazione-convegno: *Abissi: rappresentare la profondità tra geografia e letteratura*, Università degli Studi di Milano, 25-26 maggio 2026.

3.5 ORGANIZZAZIONE DI O COLLABORAZIONE PER CONVEGNI, GIORNATE DI STUDIO E SEMINARI

16-18/02/2001 (co-organizzatrice): Convegno: *Romantic Women Poets*, Lerici.

1-2/03/2001 (co-organizzatrice): Giornata di studi: *Italia e Inghilterra nell'età romantica*, Bologna.

28/02-2/03/2003 (co-organizzatrice): Convegno: *The Language(s) of Romanticism* (Centro Interdisciplinare di Studi Romantici, Università di Bologna; BARS-British Association for Romantic Studies), Bologna.

29/05/2003 (co-organizzatrice): Giornata di studio: *Il dramma storico femminile dell'età romantica*, Università di Bologna.

5-7/11/2004 (co-organizzatrice): Convegno finale del progetto COFIN (ex-40%): *Il teatro romantico inglese (1760-1830): testi, teorie e pratiche sceniche*, Centro Residenziale Universitario di Bertinoro, Forlì.

15/03/2007 (co-organizzatrice con Diego Saglia): Giornata di studio sul teatro comico inglese dell'età romantica: *Laughing on Stage: Comic Theatre and Entertainment in Romantic Britain*, Università di Parma.

28/01-11/02/2008 (organizzatrice e relatrice): Ciclo di conferenze sulla letteratura contemporanea in lingua inglese: *Discorsi narrativi, linguaggi e identità nella letteratura contemporanea in lingua inglese* (incontri rivolti anche agli insegnanti come attività di aggiornamento e studenti delle scuole superiori), Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università di Parma.

26/01-09/02/2009 (organizzatrice e relatrice): Ciclo di conferenze sulla letteratura inglese contemporanea: *La letteratura inglese contemporanea: approfondimenti e riflessioni sulla postmodernità* (incontri rivolti anche agli insegnanti come attività di aggiornamento e studenti delle scuole superiori), Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università di Parma.

26/01-09/02/2011 (organizzatrice e relatrice): Seminario in tre incontri sulla letteratura inglese dell'Ottocento: *Thematic Itineraries in Nineteenth-Century English Literature* (parte delle attività del CISR – Centro Interuniversitario per lo Studio del Romanticismo – rivolte anche agli insegnanti come attività di aggiornamento e studenti delle scuole superiori), Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università di Parma.

25/01-08/02/2012 (organizzatrice e relatrice): Seminario in tre incontri sulla poesia inglese dell'Ottocento: *Themes and Motifs in Nineteenth-Century English Poetry* (parte delle attività del CISR – Centro Interuniversitario per lo Studio del Romanticismo – rivolte anche agli insegnanti come attività di aggiornamento e studenti delle scuole superiori), Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università di Parma.

06/09/2012 (co-convener con Ian Brown): Seminar *Dramatic Expressions of Social Identities since 1945*, Eleventh Conference of the European Society for the Study of English (ESSE), 4-8 Settembre, Bogazici University, Istanbul, Turchia.

1-15/03/2013 (organizzatrice): Seminario in tre incontri sul tema: *Momenti di crescita e percorsi educativi nella letteratura dell'Ottocento e del Novecento* (parte delle attività del CISR – Centro Interuniversitario per lo Studio del Romanticismo – rivolte anche agli insegnanti come attività di

aggiornamento e studenti delle scuole superiori), Dipartimento A.L.E.F., Area di Lingue e Letterature Straniere, Università di Parma.

13/03/2013 (organizzatrice): Conferenza per il CISR (Centro Interuniversitario per lo Studio del Romanticismo): *Trans-Himalayan Wisdom in a European Context* con interventi di Elena Spandri (“Some 19th-century Italian experiments with India”) e Mark Lussier (“The European Reception of Eastern Knowledge, With a Brief Excursion into Wordsworth”).

25/07/2013 (convener): Panels *East/West Romantic Transits and Transferences I and II*, British Association for Romantic Studies (BARS) International Biennial Conference, Romantic Imports and Exports, University of Southampton, 25-28 luglio 2013.

12-14/09/2013 (co-organizzatrice con Laura Bandiera, Diego Saglia, Gillian Mansfield e Michela Canepari): XXVI Convegno Nazionale AIA, *Remediating, Rescripting, Remaking: Old and New Challenges in English Studies*, Università degli Studi di Parma, Dipartimento di Antichistica, Lingue, Educazione, Filosofia (A.L.E.F.).

12/09/2013 (organizzatrice e convener del workshop *Remediating the Classics between Modernity and Post-Modernity*): XXVI Convegno Nazionale AIA: *Remediating, Rescripting, Remaking: Old and New Challenges in English Studies*, Università degli Studi di Parma.

11/12/2013 (invited chair con Remo Ceserani): Doppia sessione su *Stili della Sospensione* (“Figure della reticenza”; “Retoriche del corpo fantastico”), Convegno annuale dell’Associazione di Teoria e storia comparata della letteratura: *Poteri della retorica*.

2-4/07/2014 (convener): Seminar *Eighteenth and Nineteenth-Century Scottish Drama and Theatre*, First World Congress of Scottish Literatures, University of Glasgow, Scozia.

28/01-12/02/2014 (organizzatrice e relatrice): Seminari sulla letteratura inglese e francese dell’Ottocento e del Novecento: *Cross-cultural Dialogues and Intertextual Relations in 19th- and 20th-century English and French Literatures / Dialogues interculturels et relations intertextuelles dans les littératures anglaise et française du XIXe et du XXe siècles* (rivolti anche agli insegnanti come attività di aggiornamento e studenti delle scuole medie superiori), Dipartimento A.L.E.F., Area di Lingue e Letterature Straniere, Università di Parma.

3/07/2014 (invited chair): session su “James Barrie”. Convegno: World Congress of Scottish Literatures, Glasgow, Scozia, 2-5 luglio 2014.

4/07/2014 (chair e convener): session su “Eighteenth- and Nineteenth-Century Scottish Drama and Theatre”. Convegno: World Congress of Scottish Literatures, Glasgow, Scozia, 2-5 luglio 2014

4/12/2014: [chair] session 6: “Byron and Italian Art”. Convegno: *Byron and Italy*, University of Manchester, 4-5 dicembre 2014.

4/02-13/02/2015 (organizzatrice): Seminari sulle letterature e culture straniere: *La guerra nelle culture europee* (rivolti anche agli insegnanti come attività di aggiornamento e studenti delle scuole medie superiori), Dipartimento A.L.E.F., Area di Lingue e Letterature Straniere, Università di Parma (relatori: Prof. Enrico Martines; Prof. Stefano Beretta; Prof.ssa Elena Pessini; Prof.ssa Olga Perotti).

22/08/2016 (co-convener con Bashabi Fraser): Seminar *Regional and World Literatures: National Roots and Transnational Routes in Scottish Literature and Culture from the Eighteenth Century to Our Age*, Thirteenth Conference of the European Society for the Study of English (ESSE), 22-26 agosto, Galway, Irlanda.

13/09/2017 (co-organizzatrice con Nicoletta Vallorani): Master Class/Workshop AIA (Associazione Italiana di Anglistica): *The Good Life: Translation, Worldly Knowledge and the Postcolonial Text*, Viareggio, Villa Argentina.

30/10/2017 (organizzatrice): Conferenza per il CISR (Centro Interuniversitario per lo Studio del Romanticismo): *Frankenstein di Mary Shelley dal testo alla scena: suggestioni, imitazioni, rifacimenti teatrali e cinematografici*, intervento di Lilla Maria Crisafulli, Università di Bologna.

15/11/2017 (organizzatrice): Conferenza per il CISR (Centro Interuniversitario per lo Studio del Romanticismo): *Austen: the First Modern Novelist*, intervento di Massimiliano Morini, Università di Urbino.

4-9/06/2018 (co-organizzatrice e referente): AIA (Associazione Italiana di Anglistica) Summer School: *British Romanticism Then and Now: Poetics, Language(s), Translation and Culture*, Viareggio, Villa Paolina.

2-7/07/2018 (co-organizzatrice con Shobhana Bhattacharja, Gregory Dowling, Olivier Feignier, Alan Rawes, e Diego Saglia): Italian Byron Society. 44th International Byron Conference: *Improvisation and Mobility*, Ravenna.

31/08/2018 (co-convener con Michael Bradshaw e Andrew McInnes): Seminar *The Poetics and Politics of (Dis)location, Migration and Transculturality in the Long Romantic Period (ca. 1750-1850)*, 14th Conference of the European Society for the Study of English (ESSE), 29 agosto – 2 settembre 2018, Brno (Czech Republic).

1/09/2018 (co-convener con Ian Brown e Ksenja Horvat): Seminar *Self, Nation, History and Performativity in Scottish Drama by Women from the Eighteenth Century to Today*, 14th Conference of the European Society for the Study of English (ESSE), 29 agosto – 2 settembre 2018, Brno (Czech Republic).

21/09/2018 (invited chair): Session 5A *Re-Constructing Frankenstein*, Convegno *Mary Shelley's Frankenstein 1818-2018: Circuits and Circulation*, 19-21 settembre 2018, Bologna.

3-7/06/2019 (co-organizzatrice e referente): AIA (Associazione Italiana di Anglistica) Summer School: *Translated Wor(l)ds: Perspectives, Domains and Directions*, Viareggio, Villa Paolina.

13-14/06/2019 (co-organizzatrice con Nicoletta Vallorani, Fernando Cioni e Silvia Antosa): *Reti/ Networks. Letteratura e cultura nell'università che cambia/ Literature and Culture in a Changing World*, Giornate di Studio AIA (Associazione Italiana di Anglistica), Università degli Studi di Milano.

6/09/2019 (invited chair): panel su *Alternative approaches to Victorian literature*. Convegno AIA (Associazione Italiana di Anglistica): *Thinking out of the box in language, literature, cultural and translation studies: questioning assumptions, debunking myths, trespassing boundaries*, Padova, 5-7 settembre 2019.

13/11/2019 (co-organizzatrice con Diego Saglia): giornata di studi: *Rooting Eco-criticism: British Romanticism and the Environment*, Università di Parma, Casa della Musica.

15/04/2021 (chair e co-organizzatrice con alcuni membri del Centro Interuniversitario per lo Studio del Romanticismo): Webinar/roundtable: *Geo & Eco-Criticism: Returning to Romantic Italy*, BARS (British Association of Romantic Studies) Digital Events (Series 2020-21). Partecipanti: Gioia Angeletti (Chair), Serena Baiesi; Paolo Bugliani; Lilla Maria Crisafulli; Diego Saglia; Elena Spandri.

25/11/2021 (co-organizzatrice con Diego Saglia): webinar: *Eco-Romanticism: Human-Nonhuman Conversations*.

15/09/2022 (co-organizzatrice e co-convener con Marina Dossena): “Scotland’s Branches: Language, Literature and Culture Across Time”. Panel, XXX Convegno AIA, *Experiment and Innovation: Branching Forwards and Backwards*, Università di Catania, Catania 15-17 settembre 2022.

6-7/10/2022 (membro del comitato scientifico): convegno *Transnational Shelley(s): Metamorphoses and Reconfigurations*, Accademia Vivarium Novum, Villa Falconieri, Frascati, Roma.

22/10/2022 (*invited chair*): panel del convegno: *P. B. Shelley's Contemporaneity/ies: International Bicentenary Conference*, Bologna e Ravenna, 20-22 ottobre 2022.

04/05/2023 (co-organizzatrice con Manlio Della Marca): evento di *public engagement*: “Presentazione dell’*American Studies Initiative*: studiare la letteratura e la cultura americana a Parma”, con gli interventi del Console Anthony Deaton, Roberto Sgalla, Direttore del Centro Studi Americani di Roma e Daniele Fiorentino, Coordinatore dell’*American Studies Initiative*.

12/05/2023 (organizzatrice): seminari dottorali su *Teorie Queer e di Genere*. Interventi: Silvia Antosa (Siena Università per Stranieri), “Teorie e pratiche queer: sfide e tensioni metodologiche”; Fabio Cleto (Università di Bergamo), “Rosa e le altre. Identità eurovisionarie e politiche dello scarto”.

21/11/2023 (*invited discussant*): evento di *public engagement*: conferenza tenuta da Daniela Salvucci (Università di Bergamo), nell’ambito del ciclo di incontri su “Genere & Diritti” e dal titolo “Due persone-una carriera: la collaborazione tra Elsie Masson e Bronislaw Malinowski”.

15-16/11/2024 (membro del Comitato Scientifico): convegno internazionale *Byron 1824-2024: Parole, Suoni, Immagini/ Byron 1824-2024: Words, Sounds, Images*, Ravenna.

13/09/2025 (co-convener con Roberta Grandi): “U/Dys/Eco-topias: Hope and despair in anthropogenic literature”. Seminario 5, XXXII Convegno Nazionale AIA: *Human, Humane, Humanities. Voices from the Anglosphere*, Università di Torino, 11-13 settembre 2025.

26-10-2025 (co-discussant con Orsola Rignani): “Scrivere di ambiente sui quotidiani”. Conferenza e intervista con Serenella Iovino, nell’ambito del *Festival FuturoPresente. Scienza Etica e Società*, attività di Terza Missione, Università di Parma, 24-26 ottobre 2025.

17-19/06/2026 (co-organizzatrice): Université d’Angers (France), conferenza *River Talks: Paroles de Fleuves*, progetto nell’ambito del network internazionale Eugreen dell’Ateneo di Parma, in collaborazione con le Università di Angers e Magdeburgo.

02/09/2026 (co-convener con Christine Berberich): “Bordering and Rebordering the Land: Ecocrisis, Migrancy and Border Fortifications in Contemporary Literature and Culture”, Seminar 54, 18th Conference of the European Society for the Study of English (ESSE), 31 agosto – 4 settembre 2026, Santiago de Compostela, Spagna.

3.6 ATTIVITÀ REDAZIONALI: DIREZIONE COLLANE, PARTECIPAZIONE A COMITATI SCIENTIFICI E REFERAGGIO

- Dal 2021 ad oggi: membro del Comitato Scientifico della collana “Palcoscenici” (Rogas Edizioni, Roma), diretta da Alessandro Gebbia e Fiorella Gabizon.
- Dal 2021 ad oggi: direttore della collana “L’eredità di Babele” (Monte Università Parma).
- Dal 2019 ad oggi: membro del Comitato Scientifico della collana “Darcy” (Rogas Edizioni, Roma), diretta da Alessandro Gebbia e Fiorella Gabizon.
- Dal 2017 ad oggi: membro del Comitato Scientifico de *La Torre di Babele*.
- Dal 2016 ad oggi: membro dell’International Advisory Board dell’International Journal of Scottish Theatre and Screen (IJOSTS)

- Dal 2010 ad oggi: membro del comitato scientifico e tra gli esperti di settore della collana “S.T.R.E.G.A” (Studi, Testimonianze, Ricerche, Educazione, Genere, Antropologia & Arti), Aracne Editrice (direttore: Prof. ssa Margherita Musello, UNISOB, Napoli).
- Dal 2000 ad oggi: membro della segreteria di redazione della rivista *La Questione Romantica*, Liguori Editore (direttore: Lilla Maria Crisafulli, Università di Bologna).
- Dal 2017 al 2019: membro del comitato editoriale di *Textus*.

Peer-reviewer e referee per le seguenti riviste:

Il Confronto letterario (Quaderni di Letterature Straniere Moderne e Comparete dell'Università di Pavia), La Questione Romantica, Parole Rubate, ES Revista de Filología Inglesa, La Torre di Babele, Prospero, Between, Merope, Linguae & - Rivista di lingue e culture moderne, InTRAlinea, LEA-Lingue e Letterature d'Oriente e d'Occidente, Studies in Travel Literature, Coup de Théâtre.

3.7 Membership a centri di studio, laboratori, gruppi di ricerca e associazioni scientifiche

- Da luglio 2025: membro del Cluster PHASSES (Philosophy, Humanities, and Social Sciences – Environment and Sustainability) della Eu Green Alliance dell'Università di Parma.
- Da ottobre 2024: membro del Centro Interuniversitario *Geolitterae–L'immaginario spaziale fra letteratura e geografia*.
- Da aprile 2024: membro del Centro Interuniversitario di Ricerca naMec (Asian, Nomadic Cultures, Mobility and Environment Study Center - Mongolian Culture Center)
- Dal 2023 ad oggi: membro del Centro Universitario di Studi Bioetici (University Center of Bioethics) dell'Università di Parma.
- Dal 2023 ad oggi: membro: Centro interdipartimentale di ricerca interateneo per la Memoria delle Arti Performative («MAP»).
- Dal 2022 al 2025: membro del Centro di Ricerca Interuniversitario “LinE – Language in Education” (Sede Amministrativa: Dipartimento di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Trento).
- Dal 2022 ad oggi: membro del Gruppo di Lavoro prima “Officina 900” poi “Lab Venti Ventuno” del Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali dell'Università di Parma.
- Dal 2021 ad oggi: membro del Laboratorio “Environmental Social Humanities” del Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali dell'Università di Parma.
- Dal 2020 ad oggi: membro del Comitato scientifico del “Traduttore Visibile”, Progetto Interdisciplinare su traduzione e traduttologia coordinato dall'Area di Lingue dell'Università di Parma.
- Dal 2019 ad oggi: membro del gruppo di ricerca *Recherches sur les arts dramatiques anglophones contemporains (RADAC)*.
- Dal 2019 ad oggi: membro del “Laboratorio interdisciplinare di Neuroscienze e Humanities” dell'Università di Parma.
- Dal 2014 al 2018: membro del Centro di Ricerca Italiano per gli Studi Irlandesi e Scozzesi di (CRISIS).
- Dal 2011 ad oggi: membro e referente per Parma del Centro Interuniversitario per lo Studio del Romanticismo (CISR) (direttore: Diego Saglia, Università di Parma).

- Dal 1997 al 2011: membro del Centro Interdisciplinare di Studi Romantici, Università di Bologna (direttore: Lilla Maria Crisafulli, Università di Bologna).
- Membro delle seguenti associazioni:
 - THE JAMES HOGG SOCIETY. Dal 1992.
 - ASSOCIATION FOR SCOTTISH LITERATURE (ASL). Dal 1992.
 - EIGHTEENTH-CENTURY SCOTTISH STUDIES SOCIETY (ECSSS). Dal 1997.
 - THE EUROPEAN SOCIETY FOR THE STUDY OF ENGLISH (ESSE). Dal 1999.
 - ASSOCIAZIONE ITALIANA DI ANGLISTICA (AIA). Dal 1999.
 - INTERNATIONAL ASSOCIATION OF UNIVERSITY PROFESSORS OF ENGLISH (IAUPE). Dal 2008.
 - NORTH AMERICAN SOCIETY FOR THE STUDY OF ROMANTICISM (NASSR). Dal 2011.
 - ASSOCIAZIONE ITALIANA DI STUDI CULTURALI E LETTERARI IN INGLESE (AISCLI). Dal 2011.
 - SOCIETY FOR SCOTTISH STUDIES IN EUROPE. Dal 2012.
 - BRITISH ASSOCIATION FOR ROMANTIC STUDIES (BARS). Dal 2013.
 - NEWSTEAD ABBEY BYRON SOCIETY. Dal 2013.
 - INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR THE STUDY OF SCOTTISH LITERATURES (IASSL). Dal 2014.
 - KEATS-SHELLEY ASSOCIATION OF AMERICA (K-S AA). Dal 2024.

4. Attività didattica

4.1 CORSI E SEMINARI PRE-RUOLO (CONTRATTI A TERMINE)

A.A. 1996-1997: *The Italian Contemporary Novel in Translation*, Department of Adult and Continuing Education e seminari/tutorial sulla letteratura scozzese, Department of Scottish Literature, University of Glasgow.

A.A. 1997-1998: *Literary composition* (lettorato, IV anno Vecchio Ordinamento); seminario sulla letteratura Romantica e Vittoriana (II anno); corso intensivo di lingua inglese (II, III e IV anno V.O.), Università di Bologna, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere

A.A. 1998-1999: *Alternative Voices in Victorian English Poetry* (Letteratura Inglese, III anno Vecchio Ordinamento), Università di Bologna, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

A.A. 2000-2001: *The Language of Religion and Intertextuality in Romantic and Victorian British Poetry* (seminario di letteratura inglese, IV anno Vecchio Ordinamento), Università di Bologna, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

A.A. 2004-2005: *Theories and practice of literary translation* (Lingua e Traduzione Inglese, I anno Laurea Specialistica in Civiltà e Lingue Europee e Americane, 80 ore), Università di Parma, Facoltà di Lettere e Filosofia.

A.A. 2005-2006:

- *Theories and practice of literary translation (Translation and gender; translation and postcolonialism; intersemiotic translation; didactics of translation)* (Lingua e Traduzione Inglese, II anno Laurea Specialistica in Civiltà e Lingue Europee e Americane, I semestre, 5 CFU, 40 ore), Università di Parma, Facoltà di Lettere e Filosofia.
- *Theories and practice of literary translation (History of translation; intersemiotic translation; didactics of translation)* (Lingua e Traduzione Inglese, I anno Laurea Specialistica in Civiltà e Lingue Europee e Americane, II semestre, 5 CFU, 40 ore), Università di Parma, Facoltà di Lettere e Filosofia.

A.A. 2006-2007:

- *Theories and practice of literary translation (Cultural studies and translation studies; specialist translation; didactics of intersemiotic translation)* (Lingua e Traduzione Inglese, II anno Laurea Specialistica in Civiltà e Lingue Europee ed Euroamericane, I semestre, 10 CFU, 80 ore), Università di Parma, Facoltà di Lettere e Filosofia.
- Seminario: *Romantic Drama and Theatre* (Letteratura Inglese, II anno Laurea Specialistica in Civiltà e Lingue Europee ed Euroamericane, I semestre, 20 ore), Università di Parma, Facoltà di Lettere e Filosofia.
- Seminario: *Byron and Otherness: Byron and Gender; Byron and Scotland; Byron and Italy* (Letteratura Inglese, I anno Laurea Specialistica in Civiltà e Lingue Europee ed Euroamericane, II semestre, 20 ore), Università di Parma, Facoltà di Lettere e Filosofia.

4.2 RUOLO COME RICERCATORE: CORSI AFFIDATI DALL'A.A. 2007-2008 (UNIVERSITÀ DI PARMA)**A.A. 2007-2008:**

- *Generi letterari e correnti estetiche dalla Restaurazione all'età vittoriana: continuità ed evoluzione* (Letteratura inglese, II anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne; e corso annuale per gli altri corsi triennali della Facoltà di Lettere, I semestre, 5 CFU).
- *The Contemporary British Novel Since the 1980s* (Letteratura Inglese, II anno Laurea Specialistica in Civiltà e Lingue Europee e Americane; e corso annuale per gli altri corsi specialistici della Facoltà di Lettere, II semestre, 5 CFU).

A.A. 2008-2009:

- *La gioia e la malinconia; il bello e il mostruoso: percorsi estetici e testuali nella letteratura inglese dalla Restaurazione alla fine dell'Ottocento* (Letteratura Inglese, II anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 5 CFU).
- *I luoghi e le figure dell'insegnamento nel romanzo contemporaneo in lingua inglese* (Letterature Anglofone, Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 5 CFU).
- *Bildungsroman and Bildungsgedicht in English: coming of age and search of identity from Wordsworth to Hosseini* (Letterature Anglofone, Laurea Specialistica in Civiltà e Lingue Europee e Americane, II semestre, 5 CFU).

A.A. 2009-2010:

- *Itinerari attraverso la letteratura inglese dal 1660 alla fine dell'Ottocento: sentieri tematici, percorsi di genere, incontri di linguaggi* (Letteratura Inglese, II anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 5 CFU).
- *Revisionismo postmoderno e postcoloniale: gli echi intertestuali della tradizione* (Letterature Anglofone, Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 5 CFU).
- *Women's Writing and Feminist Revisionism in Postmodern and Postcolonial Discourse: New Voices in the "Canon"* (Letterature Anglofone, Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane, II semestre, 6 CFU).

A.A. 2010-2011: *Itinerari tematici nella letteratura inglese dalla Restaurazione alla fine dell'Ottocento* (Letteratura Inglese, II anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, II semestre, 6 CFU).

A.A. 2011-2012:

- *Itinerari attraverso la letteratura inglese dalla Restaurazione alla fine dell'Ottocento* (Letteratura Inglese, II anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).
- *"Lost in translation"? Do great books ever make good films?* (Lingua e Traduzione Inglese, III anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, II semestre, 6 CFU).

A.A. 2012-2013: *De-centring English Studies: Scottish, Irish and Welsh Literatures from a Postcolonial Perspective* (Letteratura Inglese, II anno Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane, II semestre, 6 CFU)

A.A. 2013-2014: *Post-1970 British Women Playwrights: Representing Reality, Rewriting History, and Remaking Myths* (Letteratura Inglese, Laurea Magistrale in Lingue, Culture, Comunicazione, Corso Interateneo con l'Università di Modena e Reggio Emilia, I semestre, 9 CFU)

A.A. 2014-2015:

- *Mapping World Literature: from Shakespeare to the Global Novel* (Letteratura inglese moderna e contemporanea, corso opzionale I e II anno Laurea Magistrale in Lingue, Culture, Comunicazione, Corso Interateneo con l'Università di Modena e Reggio Emilia, I semestre, 6 CFU).
- *Voci e figure di donne e uomini nella letteratura inglese dall'età elisabettiana alla contemporaneità* (Letteratura inglese, I anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).

4.3 RUOLO COME PROFESSORE ASSOCIATO: CORSI AFFIDATI DALL'A.A. 2015-2016 (UNIVERSITÀ DI PARMA)

A.A. 2015-2016:

- *From the World to the Region: Discourses of Literature Within and Without the UK from the Nineteenth Century to the Present* (Letteratura Inglese, Laurea Magistrale in Lingue, Culture, Comunicazione, Corso Interateneo con l'Università di Modena e Reggio Emilia, I semestre, 9 CFU)
- *Questioni di gender nella letteratura inglese dall'età elisabettiana alla contemporaneità* (Letteratura inglese, I anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).

A.A. 2016-2017:

- *Questioni di gender nella letteratura inglese dall'età elisabettiana alla contemporaneità* (Letteratura inglese, I anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).
- *Representations of Otherness from the Renaissance to the Twentieth Century* (Letteratura inglese, II anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).
- *Representing Conflict and Empathy in the 'Contact Zones': The Challenges of Interculturalism from Shakespeare to Now* (Letteratura inglese Moderna e contemporanea, Laurea Magistrale Corso Interateneo in "Lingue, Culture, Comunicazione" (Percorso: traduzione specialistica e letteraria, 6 CFU).

A.A. 2017-2018:

- *Questioni di gender nella letteratura inglese dall'età elisabettiana alla contemporaneità* (Letteratura inglese, I anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).
- *Representations of Otherness from the Renaissance to the Twentieth Century* (Letteratura inglese, II anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).
- *Romanticism Then and Now: Travelling Tales and Intertextual Dialogues* (Letteratura inglese, II anno Laurea Magistrale Corso Interateneo in "Lingue, Culture, Comunicazione" (Percorso: traduzione specialistica e letteraria, 9 CFU).

A.A. 2018-2019:

- *Questioni di gender nella letteratura inglese dall'età elisabettiana alla contemporaneità* (Letteratura inglese, I anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).
- *Representations of Otherness from the Renaissance to the Twentieth Century* (Letteratura inglese, II anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).
- *“Strangers, Exiles, Migrants: the Other ‘across the line’ in Anglophone Literatures from the Romantics to the Present”* (Letterature Anglofone, Laurea Magistrale Corso Interateneo in “Lingue, Culture, Comunicazione” (6 CFU).

A.A. 2019-2020:

- *Questioni di gender nella letteratura inglese dall'età elisabettiana al tardo Novecento* (Letteratura inglese, I anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU). 2 corsi: gruppo A-L e M-Z.
- *Representations of Otherness from the Renaissance to the Twentieth Century* (Letteratura inglese, II anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).
- *“On, Across and Beyond Borders: Hybridity and Migration in Anglophone Literatures from the Romantics to the Present”* (Letterature Anglofone, Laurea Magistrale Corso Interateneo in “Lingue, Culture, Comunicazione”, 6 CFU).

A.A. 2020-2021:

- *Questioni di gender nella letteratura inglese dall'età elisabettiana al tardo Novecento* (Letteratura inglese, I anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU). 2 corsi: gruppo A-L e M-Z.
- *Representations of Otherness from the Renaissance to the Twentieth Century* (Letteratura inglese, II anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).
- *On, Across and Beyond Borders: Hybridity and Migration in Anglophone Literatures from the Romantics to the Present* (Letterature Anglofone, Laurea Magistrale Corso Interateneo in “Lingue, Culture, Comunicazione”, 6 CFU)

A.A. 2021-2022:

- *Questioni di gender nella letteratura inglese dall'età elisabettiana al tardo Novecento* (Letteratura inglese, I anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU). 2 corsi: gruppo A-L e M-Z.
- *Representations of Otherness from the Renaissance to the Twentieth Century* (Letteratura inglese, II anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).
- *Representing the Environment: Anglophone Literatures and Ecocriticism* (Letterature Anglofone, Laurea Magistrale Corso Interateneo in “Lingue, Culture, Comunicazione”, 6 CFU)

A.A. 2022-2023:

- *Questioni di gender nella letteratura inglese dall'età elisabettiana al tardo Novecento* (Letteratura inglese, I anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU). 2 corsi: gruppo A-L e M-Z.
- *Representations of Otherness from the Renaissance to the Twentieth Century* (Letteratura inglese, II anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).

- *Representing the Environment: Anglophone Literatures and Ecocriticism* (Letterature Anglofone, Laurea Magistrale Corso Interateneo in “Lingue, Culture, Comunicazione”, 6 CFU)

A.A. 2023-2024:

- *Questioni di gender nella letteratura inglese dall'età elisabettiana al tardo Novecento* (Letteratura inglese, I anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).
- *Representations of Otherness from the Renaissance to the Twentieth Century* (Letteratura inglese, II anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).
- *Representing the Environment: Anglophone Literatures and Ecocriticism* (Letterature Anglofone, Laurea Magistrale Corso Interateneo in “Lingue, Culture, Comunicazione”, 6 CFU)

A.A. 2024-2025:

- *Relationships between the Human and Non-human in Anglophone Literatures from the 18th century to today* (Letterature Anglofone, Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).
- *Representations of Otherness from the Early-Modern Period to the Twentieth Century* (Letteratura inglese, II anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).
- *Ideas and Narratives of the Nation: from Shakespeare to Brexit* (Letterature inglese, III anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, II semestre, 6 CFU)

A.A. 2025-2026:

- *Relationships between the Human and Non-human in Anglophone Literatures from the 18th century to today* (Letterature Anglofone, Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU).
- *Aspects of Otherness from the Early-Modern Period to the Twentieth Century* (Letteratura inglese, II anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, II semestre, 6 CFU).
- *Ideas and Narratives of the Nation: from Shakespeare to Brexit* (Letterature inglese, III anno Laurea Triennale in Civiltà e Lingue Straniere Moderne, I semestre, 6 CFU)

4.4 DIDATTICA E SUPERVISIONE NELL'AMBITO DI DOTTORATI DI RICERCA

Didattica

19/05/2017: “Confine”. Lezione tenuta nell'ambito del corso di dottorato dell'Università di Parma in “Scienze Filologico-Letterarie, Storico-Filosofiche e Artistiche”.

11/05/2018: “Linguaggi del corpo: *écriture féminine* nella contemporaneità”. Lezione tenuta nell'ambito del corso di dottorato dell'Università di Parma in “Scienze Filologico-Letterarie, Storico-Filosofiche e Artistiche”.

3 e 12/06/2020: “Traduzione di testi accademici (critica letteraria) dall'inglese all'italiano”. Seminario/ Laboratorio per dottorandi e dottorande del corso di dottorato dell'Università di Parma in “Scienze Filologico-Letterarie, Storico-Filosofiche e Artistiche”.

21/04/2021: “Feminism, *écriture féminine* and corporeal textuality”. Seminario/ Laboratorio per dottorandi e dottorande del corso di dottorato dell’Università di Parma in “Scienze Filologico-Letterarie, Storico-Filosofiche e Artistiche”.

12/04/2022: *Reading British experimental literature from Modernism to the present*. Seminario/ Laboratorio per dottorandi e dottorande del corso di dottorato dell’Università di Parma in “Scienze Filologico-Letterarie, Storico-Filosofiche e Artistiche”.

18/04/2024: *The Liberal and the Romantic-period British Press*. Seminario/ Laboratorio per dottorandi e dottorande del corso di dottorato dell’Università di Parma in “Scienze Filologico-Letterarie, Storico-Filosofiche e Artistiche”.

02/05/2024: *Exploring The Liberal: reading and analysis of some texts*. Seminario/ Laboratorio per dottorandi e dottorande del corso di dottorato dell’Università di Parma in “Scienze Filologico-Letterarie, Storico-Filosofiche e Artistiche”.

04/06/2025: *Working with Romantic-Period British Periodicals: Reading, Commenting, Contextualizing*. Seminario/ Laboratorio per dottorandi e dottorande del corso di dottorato dell’Università di Parma in “Scienze Filologico-Letterarie, Storico-Filosofiche e Artistiche”.

09/06/2026: *From Ecoromantic Dwelling to Contemporary Ecopoetics: Poetry, Earth, Damage, Attention*. Seminario disciplinare per dottorandi e dottorande del corso di dottorato dell’Università di Parma in “Scienze storiche del testo”.

Supervisione (dottorato in “Scienze Filologico-Letterarie, Storico-Filosofiche e Artistiche” e in “Scienze Storiche del Testo”, Università di Parma)

- XXXI CICLO - triennio 2016/2017 - 2018/2019: Maria Chiara Alessandrini. Titolo della tesi: *Risonanze antiche nel pensiero e nella poesia di un Romantico: S. T. Coleridge e il neoplatonismo*.
- XXXV Ciclo - triennio 2019/2020 - 2021/2022 (co-tutela con Diego Saglia): Daniele Corradi. Titolo della tesi: *“Writing as though It Mattered”: The Persistence of the Experimental Novel In British Fiction of the Sixties and Seventies. B.S. Johnson, Ann Quin, Eva Figs*.
- XXXIX Ciclo - triennio 2022/2023 - 2024/2025 (co-tutela con Diego Saglia): Alessia Testori. Titolo del progetto: *The Liberal Online: Anglo-Italian Cultural Relations, 1821-1823*.
- XLI Ciclo - triennio 2025/2026 - 2027/2028: Lucia Scaringella. Titolo del progetto: *Who Are Your Waters? Language and Rivers as Wor(l)d-shaping Flows from 18th-Century Scotland to Contemporary New Nature Writing*.

4.5 DIDATTICA PER LE SCUOLE DI ABILITAZIONE PER L’INSEGNAMENTO (TFA=TIROCINIO FORMATIVO ATTIVO)

Letteratura Inglese Classe A346

A.A. 2012-2013:

- 21-02, 14.30-18.30: Postmodernism
- 28-02, 14.30-18.30: Gender and sexuality
- 7-03, 14.30-18,30: Postcolonialism and multi/transculturalism
- 14-03, 14.30-18.30: Narratology/ narrativity

A.A. 2014-2015: 1 CFU (6 ore) sulla *World Literature at the High School* (11-18 febbraio 2015).

4.6 DIDATTICA IN SEDI ESTERE o online per studenti internazionali

3-7/03/2008: Programma mobilità docenti LLP/Erasmus. Department of Humanities, University of Gloucestershire, Cheltenham, UK. Argomenti lezioni: 1) Literature and Psychoanalysis: Sylvia Plath (lecture, III anno); 2) The Gothic Novel: Shelley's *Frankenstein* and Austen's *Northanger Abbey* (lecture, II anno); 3) Parma and the Erasmus exchange (seminario, II e III anno).

8-12/03/2010: Programma mobilità docenti LLP/Erasmus. School of Literature and Languages, Department of English Language and Literature, University of Reading, UK. Argomenti lezioni: 1) Black British Writing: Monica Ali's *Brick Lane* di Monica Ali (tutorial, III anno); 2) Urban Wastelands, 'Dingy urban images' and 'sinful streets': Examples of City Poems by James Thomson ('B. V.'), John Davidson and Arthur Hugh Clough (lecture, II anno); 3) City Poems by James Thomson ('B. V.'), John Davidson and Arthur Hugh Clough (tutorial, II anno); 4) Christina Rossetti's *Goblin Market* (tutorial, II anno).

7-10/03/2011: Programma mobilità docenti LLP/Erasmus. School of Literature and Languages, Department of English Language and Literature, University of Reading, UK. Argomenti lezioni: 1) Felicia Hemans and Elizabeth Barrett Browning: close reading of selected poems (tutorial, II anno); 2) Christina Rossetti: close reading of selected poems (tutorial, II anno); Emily Brontë: close reading of selected poems (tutorial, II anno).

10-16/03/2014: Programma mobilità docenti LLP/Erasmus. School of Literature and Languages, Department of English Language and Literature, University of Reading, UK. Argomenti lezioni: 1) Lord Byron's poetry (tutorial, III anno); 2) Derek Walcott and postcolonialism (tutorial, I anno).

4-8/03/2019: Programma Erasmus Plus - mobilità docenti STA ai fini di insegnamento. Division of English Literature, American Studies and Creative Writing, University of Manchester, UK. Argomenti lezioni: 1) Mary Shelley, *Valperga* (MA level, ENGL60892, Revolutionary Poetics 1789-1840); 2) Byron, *Beppo* and 'Ode on Venice', (BA, level 3, ENGL34072, Romantic Venice).

23-28/10/2022: Programma Erasmus Plus - mobilità docenti STA ai fini di insegnamento. English Studies, Universität Vechta, Germania. Argomenti lezioni: 1) the Gothic Novel: R. L. Stevenson's *Dr Jekyll and Mr Hyde* (Bachelor); 2) poems from James Joyce's *Chamber Music* (Bachelor); 3) Shakespeare's *Sonnets* (Bachelor).

Giugno 2024: video lezioni registrate su Ecofeminism e Ecocriticism nell'ambito del Programma dell'Università di Parma W.I.D.E. 2023/2024 – Widening International Didactics & Education. Organizzazione e coordinamento di una Summer School internazionale (3-7 giugno a Parma e 17-21 giugno a Bath, UK) dal titolo *Ecological Transformations: Ethics and Praxis in Environmental Humanities* con la collaborazione della Bath Spa University, UK e del network internazionale GALA (Global Academy of Liberal Arts).

4.7 DIDATTICA AI FINI DELL'ORIENTAMENTO IN INGRESSO

23/02/2022: "An eco-literary itinerary: the human and non-human from Wordsworth to Coetzee and Ghosh". Webinar rivolto agli alunni delle Scuole Secondarie Superiori di Parma all'interno del PCTO (Percorso per le Competenze Trasversali e l'Orientamento) "Percorsi nella contemporaneità" (Letteratura, lingua e cultura inglese).

21/03/2024: "*Frankenstein* and its Contemporary Scottish Progeny: Liz Lochhead's and Rona Munro's Feminist Re-Inventions". Seminario rivolto agli alunni e insegnanti delle Scuole Secondarie Superiori di Parma.

22/04/2026: “Anglophone Literatures and Ecology: Rethinking the Relationship between the Human and More-than-Human”. Lezione rivolta ad alunne, alunni e insegnanti del Liceo Classico e Linguistico Romagnosi di Parma nell’ambito dell’attività di orientamento e Terza Missione “Facciamo Conoscenza”.

4.8 DIDATTICA PRE-UNIVERSITARIA

1999: classificata al primo posto nella regione Emilia Romagna nel concorso ordinario per esami e titoli a cattedre nelle scuole e negli istituti statali d’istruzione secondaria di primo e secondo grado (ambito disciplinare KO5B -- Lingua Inglese; Bando di Concorso pubblicato sul supplemento ordinario alla *Gazzetta Ufficiale* del 13/04/99). Dal 2001, gli incarichi e i progetti a termine presso l’Università di Bologna e Parma sono stati svolti in concomitanza con (o nei periodi di congedo 2003-2005) il servizio di insegnante di ruolo per la disciplina A346 (Lingua e Civiltà Straniera, Lingua Inglese): dall’anno scolastico 2001/02 all’anno scolastico 2006/07 (2001-2002: full-time; 2005-2007: part-time), nelle Sezioni Scientifica e Linguistica dell’Istituto Montessori-Da Vinci di Porretta Terme (BO), e, nell’anno scolastico 2007/08 (1.09 – 1.11), nella Sez. Scienze Sociali dell’Istituto Superiore Enrico Mattei di San Lazzaro di Savena (BO).

5. Cariche istituzionali, compiti gestionali e organizzativi

5.1 PER L'ATENEO DI PARMA

- Dal 2021 ad oggi: ambassador per l'Università di Parma del network internazionale GALA (Global Academy of Liberal Arts) coordinato dalla Bath Spa University (UK).
- Dal 2019 ad oggi: membro della Commissione preposta alla definizione e messa in atto delle procedure connesse alla valutazione delle competenze linguistiche dell'italiano degli studenti internazionali.
- Dal 29/03/2018 al 31 dicembre 2025: Componente del Comitato Scientifico di Area 10 per il triennio 2018-2021 (D.R. n. 799 del 29 marzo 2018).
- 2017 ad oggi: coordinatrice del progetto di mobilità internazionale per studenti e docenti dell'Università di Parma con la Cina (University of Ningbo-Nottingham) (nell'ambito del Programma di Ateneo "Overworld").
- 2018-2023: Referente per il Corso di Studi di Civiltà e Lingue Straniere Moderne e per il Collegio Docenti del Dottorato di Ricerca in "Scienze Filologico-Letterarie, Storico-Filosofiche e Artistiche" del Portale MasterStudies della Keystone Academic Solutions.
- Dal 2012 al 2018: membro del Consiglio del Centro Interdisciplinare di ricerca per la didattica e il supporto alle pubblicazioni digitali (Co-Lab).
- A.A. 2017-2018: coordinatrice del progetto di mobilità internazionale per studenti e docenti dell'Università di Parma con University of Florida (nell'ambito del Programma di Ateneo "Overworld").
- Dal 10/12/2013 al 31/10/2017: Delegata del Rettore per lo specifico tema "Mobilità studentesca internazionale" nell'Ambito delle due Aree Dirigenziali "Didattica e Servizi agli Studenti" e "Ricerca, Internazionalizzazione, Biblioteca e Musei".
- 2016-2017: coordinatrice di un progetto di mobilità internazionale per studenti e docenti dell'Università di Parma con il Brasile (nell'ambito del Programma di Ateneo "Overworld").
- 2014-2017: membro del "Gruppo di lavoro sull'internazionalizzazione", avente come finalità lo sviluppo e implementazione delle azioni di internazionalizzazione dell'Ateneo di Parma.
- 2013-2016: membro del "Gruppo di lavoro ECTS" avente come finalità il monitoraggio e la verifica dell'aggiornamento, correttezza e completezza delle informazioni che compongono il "Course catalogue" in lingua inglese nel sito web dell'Ateneo di Parma, nonché il coordinamento e la realizzazione delle attività richieste per il mantenimento del Marchio ECTS.
- 2014-2015: nomina a coordinatore del progetto su "Potenziamento delle azioni di *placement*, mobilità internazionale, accoglienza e diffusione della ricerca scientifica", incluso nella Programmazione Triennale 2013-15 dell'Università di Parma e finanziato dal Miur.
- 2008: membro della commissione giudicatrice negli esami di selezione per il conferimento di borse di studio per studenti per soggiorni di studio presso il Pitzer e il Boston College (USA).

5.2 PER IL DIPARTIMENTO DI DISCIPLINE UMANISTICHE, SOCIALI E DELLE IMPRESE CULTURALI DELL'UNIVERSITÀ DI PARMA

- Dall'A.A. 2025-2026: Componente del Collegio Docenti del Corso di Dottorato di Ricerca in "Scienze storiche e del testo", Università di Parma.

- Dall'A.A. 2025-2026: membro del gruppo organizzativo del Corso interdisciplinare *Per un lessico critico interdisciplinare*, organizzato nell'ambito del corso di dottorato dell'Università di Parma in "Scienze storiche e del testo".
- Dal 15 luglio 2024: membro del Consiglio Scientifico della Scuola di Dottorato dell'Università di Parma.
- Dal 1 gennaio 2024: membro della Commissione Dipartimentale per il Coordinamento didattico dei Collaboratori Esperti Linguistici (CEL).
- Dal 1 gennaio 2024: membro della Giunta e membro della Commissione Didattica del Dipartimento.
- Dal 1 gennaio 2024: Presidente del Corso di Civiltà e Lingue Straniere Moderne.
- Dal 2022 al 2023: referente (per l'area dell'Internazionalizzazione), per il Dipartimento, del network internazionale European Universities Network for Sustainable Growth, Inclusive Education and Environment (EU-Green).
- Dal 2020 al 2023: Presidente Vicario del Corso di Civiltà e Lingue Straniere Moderne e membro del Gruppo di Riesame e di Gestione dell'Alta Qualità per lo stesso corso.
- Dal 2020 al 2023: Referente per la sede di Parma del Corso Magistrale Interateneo (Parma-Modena) in Lingue, culture, comunicazione.
- Dal 2019 al 2024: Docente responsabile, con Rita Messori, del Corso interdisciplinare *Per un lessico critico interdisciplinare*, organizzato nell'ambito del corso di dottorato dell'Università di Parma in "Scienze Filologico-Letterarie, Storico-Filosofiche e Artistiche".
- Dal 2018-2023: membro del Gruppo di Raccordo e del Riesame per il Corso Magistrale Interateneo (Parma-Modena) in Lingue, Culture, Comunicazione.
- Dal 2017-2023: Presidente della Commissione per la Mobilità Internazionale (CMI).
- Dal 2016-2022: membro del gruppo di lavoro per la revisione delle 'Norme per la stesura della tesi di laurea' del Corso di Civiltà e Lingue Straniere Moderne.
- Dall'A.A. 2013-2014 all'A.A. 2024-25: Componente del Collegio Docenti del Dottorato di Ricerca in "Scienze Filologico-Letterarie, Storico-Filosofiche e Artistiche", Università di Parma.
- Dal 2012-2023: Delegato U-GOV e IRIS (per il supporto ai docenti nell'attività di catalogazione dei prodotti della ricerca) prima per il Dipartimento di Antichistica, Lingue, Educazione, Filosofia (A.L.E.F.) e poi per il Dipartimento di Discipline Umanistiche, Sociali e delle Imprese Culturali, Unità di Lingue.
- Dall'A.A. 2010-11 ad oggi: Membro del comitato esecutivo del METAV (Master Europeo di Traduzione Audiovisiva) (responsabile: Prof.ssa Maria Valero Gisbert).
- 18/09/ 2019: Membro della commissione giudicatrice per l'esame di ammissione al XXXV ciclo del corso di Dottorato di Ricerca in "Scienze Filologico-Letterarie, Storico-Filosofiche e Artistiche", Università di Parma. Rep. DRD n. 1746, Prot. 155143.
- 27/04/2016: Commissario per la Commissione Giudicatrice per il conseguimento del titolo di dottore di ricerca in "Filologia Greca e Latina (e fortuna dei Classici)" dell'Università di Parma, nomina della commissione decreto rettorale. N. 195 del 02/02/2016.
- A.A. 2011-2012: Componente del Collegio Docenti del Dottorato di Ricerca in "Filologia Greca e Latina (e fortuna dei Classici)", Università di Parma.

- Dal 2009 al 2013: membro della Commissione Orario per i corsi di Civiltà e Lingue Straniere Moderne (LT) e Civiltà e Lingue Europee e Americane – dal 2012-13 Lingue, Culture, Comunicazione – (LM), Università di Parma.
- Dal 2008 al 2014: coordinatore della valutazione didattica da parte degli studenti tramite questionari dei corsi di Civiltà e Lingue Straniere Moderne (LT) e Civiltà e Lingue Europee e Americane – dal 2012-13 Lingue, Culture, Comunicazione – (LM).

5.3 AL DI FUORI DELL'UNIVERSITÀ DI PARMA

Selezioni, sedute di esame e valutazioni esterne nell'ambito dei Dottorati di Ricerca

23/06/2008: Commissario per la Commissione Giudicatrice per il conseguimento del titolo di dottore di ricerca in Scienza della Traduzione (D.R.i.S.T, ciclo 20) dell'Università degli Studi di Bologna, nomina della commissione decreto rettorale Prot. N. 10953 del 03/03/2008.

29/03/2019: Commissario per la Commissione Giudicatrice per il conseguimento del titolo di dottore di ricerca EDGES (*European PhD in Women's and Gender Studies*) dell'Università di Bologna. Rep. N. 68/2019. Prot. N. 7343 del 17/01/2019.

20/11/2019: nomina come componente supplente per la Commissione Giudicatrice per il conseguimento del titolo di dottore di ricerca in Scienze del testo letterario e musicale: curriculum Lingue, Università di Pavia. Decreto n. 3786. Prot. N. 163705.

2019: valutatore esterno delle seguenti tesi di dottorato:

- Dottorato in Studi Linguistici, Letterari e Interculturali in ambito Europeo ed Extra-europeo – Ciclo XXXI. Università degli Studi di Milano. Candidata: Beatrice Moja. Tesi valutata: *Toy stories: comfort toys e modelli di comportamento nella children's literature dal 1800 alla contemporaneità*. Tutor: Francesca Orestano.
- Dottorato di Ricerca – Doctorat d'Études Supérieures Européennes – Curriculum EDGES – Women's and Gender Studies – Ciclo XXXI. Università di Bologna. Candidata: Wilmarie Rosado Pérez. Tesi valutata: *Displacement, Migration and Forms of Encounter in European Women's Poetry in the Eighteenth and Nineteenth Century*. Tutor: Lilla Maria Crisafulli.
- Dottorato di Ricerca in Studi Letterari e Culturali - Ciclo XXXII. Università di Bologna. Candidata: Sara Alessio. Tesi valutata: *Reading Brexit through BrexLit: fictional responses to political crisis*. Tutor: Maurizio Ascari.

14/06/2024: Commissario per la Commissione Giudicatrice per il conseguimento del titolo di dottore di ricerca in Filologia e Critica, Università di Siena. Decreto n. 1019/2024. Prot. N. 0104595.

Partecipazioni a procedure selettive per posti universitari

12/09/2018-09/11/2018: commissario per la procedura selettiva per la copertura di un posto di ricercatore a tempo determinato (tipologia B) – SC 10/L1 SSD L-Lin/10 presso l'Università degli Studi di Firenze, nomina della commissione D.R. N. 949 del 06/08/2018.

10/09/2020-21/02/2022: commissario per la procedura selettiva per la copertura di un posto di ricercatore a tempo determinato (tipologia A) – SC 10/L1 SSD L-Lin/10 presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari dell'Università di Padova, nomina della commissione D.R. n. 1854 del 17/05/2021.

13/04/2026: nomina di commissario supplente per la procedura valutativa per n. 1 posto di professore associato per il Settore scientifico disciplinare ANGL-01/A – Letteratura inglese, Gruppo scientifico disciplinare 10/ANGL-01 – Anglistica e angloamericanistica, presso il Dipartimento di Scienze umane e sociali dell'Università della Valle D'Aosta, nomina della commissione D.R. n. 89/2026.

Altre cariche e altri ruoli

- Dal 2022 ad oggi: referente del Centro Interuniversitario per lo Studio del Romanticismo (CISR) per i rapporti con Centri e Associazioni all'estero che si occupano di Romanticismo.
- Dal 2020-2023: membro (con Alessandra Petrina, Mariella Agorni e Olga Denti) del Gruppo Internazionalizzazione dell'Associazione Italiana di Anglistica (AIA).
- Dal 2012 ad oggi: Componente dell'Albo dei Revisori dell'ANVUR per la Valutazione della Qualità della Ricerca (VQR 2004-2010) per il SSD L-LIN/10 (Letteratura Inglese), oltre che per i settori SH5_2 (Literary theory and comparative literature, literary styles) e SH5_3 (History of literature) secondo la tassonomia dell'European Research Council (ERC).
- Dal 2012 ad oggi: Componente dell'Albo REPRIZE dei Revisori del MIUR.
- Luglio-agosto 2020: *referee* esterno per la valutazione delle pubblicazioni di alta qualità dei docenti dell'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano.
- 28/09/2020: membro della Commissione per “Bando per borse di diritto allo studio 2019/20–traduttore in lingua inglese del Conservatorio A. Boito di Parma” (Prot. n. 4345 /1 DIR).
- Da settembre 2017 a settembre 2019: Vice-Presidente dell'Associazione Italiana di Anglistica.
- Da settembre 2015 a settembre 2017: membro del Direttivo dell'Associazione Italiana di Anglistica (AIA).
- Da settembre 2011 a settembre 2015: Segretaria di redazione della Newsletter dell'Associazione Italiana di Anglistica – gestione della corrispondenza; redazione della Newsletter Elettronica; gestione delle comunicazioni per convegni ed eventi AIA.

Ultimo aggiornamento: maggio 2026

CURRICULUM VITAE

Table of contents

1. Personal Information

2. Education and academic profile

Current position

2.1 Education and training

2.2 International fellowships, scholarships and awards

3. Research activity

3.1 Research areas

Overall profile

Specific research areas

3.2 Publications

Monographs

Edited volumes and journal issues

Critical editions

Book chapters, essays in edited volumes and journal articles

Reviews

Translations

3.3 Research projects

Funded individual research projects

Funded local, national and inter-university research projects

Funded international projects

3.4 Papers at academic conferences, study days, seminars and lectures

3.5 Organization of, and collaboration in, conferences, study days and seminars

3.6 Editorial activity: series editorship, membership of scientific committees and peer review

Peer reviewer and referee for the following journals:

3.7 Membership of research centres, laboratories, research groups and scholarly associations

4. Teaching activity

4.1 Pre-tenure courses and seminars (fixed-term contracts)

4.2 Role as Researcher: courses taught from A.Y. 2007-2008 (University of Parma)

4.3 Role as Associate Professor: courses taught from A.Y. 2015-2016 (University of Parma)

4.4 Teaching and supervision within doctoral programmes

Teaching

Supervision (PhD programme in “Philological-Literary, Historical-Philosophical and Artistic Sciences”, University of Parma)

4.5 Teaching for teacher-training programmes (TFA = Active Training Internship)

English Literature, Class A346

4.6 Teaching at fhoursign institutions or online for international students

4.7 Teaching for incoming-student orientation

4.8 Pre-university teaching

5. Institutional offices, administrative and organizational duties

5.1 For the University of Parma

5.2 For the Department of Humanities, Social Sciences and Cultural Industries, University of Parma

5.3 Outside the University of Parma

Selection procedures, examination boards and external evaluations in doctoral programmes

Participation in selection procedures for university positions

Other offices and roles

1. Personal information

GIOIA ANGELETTI

University of Parma

Languages Unit

Department of Humanities, Social Sciences and Cultural Industries

Viale San Michele, 9

43121 Parma

e-mail: gioia.angeletti@unipr.it

tel.: +39 0521 034721

2. Education and academic profile

CURRENT POSITION

Associate Professor, SSD L-LIN/10 (English Literature), University of Parma.

From 1 March 2015 to 1 January 2017, at the Department of Classics, Languages, Education and Philosophy (A.L.E.F.) and, subsequently, at the Department of Humanities, Social Sciences and Cultural Industries (DUSIC).

2.1 EDUCATION AND TRAINING

- 5 May 2020: awarded the Italian National Scientific Qualification for the role of Full Professor in competition sector 10/L1 - English and Anglo-American Languages, Literatures and Cultures.
- 8 August 2014: awarded the Italian National Scientific Qualification for the role of Associate Professor in competition sector 10/L1 - English and Anglo-American Languages, Literatures and Cultures.
- From 1 November 2010 to 1 March 2015: Tenured Researcher in English Literature (L-LIN/10) at the University of Parma. Until 20 July 2012 at the Faculty of Arts and Philosophy, Department of Foreign Languages and Literatures and, subsequently, at the Department of Classics, Languages, Education and Philosophy (A.L.E.F.).
- 2007-2010: Researcher in English Literature (L-LIN/10) at the University of Parma, Department of Foreign Languages and Literatures, Faculty of Arts and Philosophy.
- 2004-2007: Adjunct Lecturer in English Language and Translation (L-LIN/12) for the Specialist Degree in European and Euro-American Civilizations and Languages, University of Parma, Department of Foreign Languages and Literatures, Faculty of Arts and Philosophy.
- 2002-2005: research fellowship at the University of Bologna, Department of Foreign Languages and Literatures. Project title: Women's Writing in British Romanticism: Representation and Self-representation Through Language and Genre.
- 1999-2001: postdoctoral fellowship in Humanities at the University of Bologna, Department of Foreign Languages and Literatures. Project title: Arthur Hugh Clough and the Tradition of the Long Poem in Victorian Literature: the Phenomenology of Narration from the Romantic Fragment to the Postmodern Pastiche.
- 1998-1999: Adjunct Lecturer in English Language and Literature (L18A) at the University of Bologna, Faculty of Foreign Languages and Literatures.
- 1997-1998: Contract language lecturer at the University of Bologna, Faculty of Foreign Languages and Literatures.
- 1996-1997: part-time lecturer at the University of Glasgow, Scotland, Department of Adult and Continuing Education.
- 1996-1997: Tutor in Scottish Literature at the University of Glasgow, Scotland, Department of Scottish Literature.
- 1993-1997: PhD in Scottish Literature. Degree of Philosophiae Doctor awarded on 9 July 1998 by the University of Glasgow. Thesis title: Scottish Eccentrics: the Tradition of Otherness in Scottish Poetry from James Hogg to Hugh MacDiarmid. Supervisor: Douglas Gifford.

- 1989-1993: Degree in Modern Foreign Languages and Literatures, University of Bologna, awarded on 15 July 1993 with a mark of 110/110, cum laude. Thesis title: Dualism and Evolution in the Poetry of James Hogg. Supervisor: Valentina Poggi; co-supervisor: Lilla Maria Crisafulli.

2.2 INTERNATIONAL FELLOWSHIPS, SCHOLARSHIPS AND AWARDS

- 13 February 2025: Honourable Mention in the Jack Medal for 2024 by the International Association for the Study of Scottish Literature (IASSL) for the article “Scottish Literature of Migration and Transculturality: Subversive Reticence and Gender Negotiations in Lady Anne Barnard’s Cape Writings”.
- 3 August 2022: appointment as “Honorary Fellow” of the Association for Scottish Literature (ASL).
- 10 May-30 June 2022: “Nominated Fellowship” at “The Institute for Advanced Studies in the Humanities” (IASH), University of Edinburgh, Scotland. Research project: Empire and Gender in Scottish Migration Literature: Lady Anne Barnard’s Cape Writings.
- 18 June-17 September 2005: Three-month scholarship within the Marco Polo funding programme, awarded by the University of Bologna and held at the Huntington Library, San Marino, California, USA.
- 18 June-17 September 2005: “Michael J. Connell Foundation and Mayers Fellowship” awarded by the Huntington Library, San Marino, California. Research project: The Larpent Collection of Plays and Women’s Contribution to the Theatre and Drama of the Romantic Period.
- 19 January-23 March 2004: “Visiting Research Fellowship” at “The Institute for Advanced Studies in the Humanities” (IASH), University of Edinburgh, Scotland. Research project: Scottish Women Playwrights of the Romantic Era.
- July 2002: scholarship awarded by the Scottish Universities’ International Summer School (SUISS) dell’ University of Edinburgh to attend seminars on “Postmodernism and Postmodernity”.
- 1 October-30 November 2002: “OIP (Office of International Programs) Fellowship” at the Brown University, Providence, RI, USA. Research project: British Women Writers of the Romantic Era: Representation and Self-Representation through Language and Genre.
- 1995-1996: Research Support Award granted by the Faculty of Arts of the University of Glasgow, Scotland, in support of PhD research.
- 1994-1996: two-year scholarship awarded by the University of Bologna to attend postgraduate university-level courses abroad pursuant to Law 398/89.
- 1994-1996: “Major Scottish Studentship” awarded by the Student Awards Agency for Scotland (SAAS) in support of PhD research
- January-September 1992: Erasmus scholarship awarded by the University of Bologna and spent at the Department of Scottish Literature and the Department of English Literature of the University of Glasgow, Scotland.

3. Research activity

3.1 RESEARCH AREAS

Overall profile

The list of publications reflects a wide-ranging and often interconnected research profile within the academic field of L-LIN/10. It spans eighteenth- and nineteenth-century literature, with particular emphasis on poetry and theatre, as well as twentieth-century and contemporary literature, especially Scottish fiction and drama. The latter area also intersects with Shakespeare studies when the research focuses on reception, remediation, and rewriting. Over time, this work has increasingly engaged with a range of critical approaches within Literary Studies, selected according to the specific features of the texts examined. These include gender studies, feminist criticism and theory, postcolonial criticism and theory, translation studies — particularly work on transculturality — and, more recently, ecocriticism and geocriticism.

Specific research areas

1) Scottish literature

- Romantic theatre: closet drama, women's playwriting; drama/theatre and national identity.
- Contemporary Scottish theatre.
- Literature of migration and exile in the eighteenth and nineteenth centuries.
- Romantic and contemporary Gothic fiction.
- Victorian poetry.
- Scottish literature and (post)colonialism.
- Scottish literature, ecology and ecocriticism.

2) British Romanticism

- Lord Byron.
- Gender and Romanticism
 - Women's poetry and playwriting.
 - Romantic friendship.
 - Slave narratives.
- Orientalist theatre.
- Forms and genres of popular ("illegitimate") theatre.
- Eco-Romanticism.

3) Translation, reception and transculturality

- Poetry translation.
- Cultural and literary relations between East and West.
- Anglo-Italian cultural and literary relations in the eighteenth and nineteenth centuries.
- Reception and reinventions of Romanticism.
- Literature of exile.

3.2 PUBLICATIONS

Monographs

1. *Eccentric Scotland: Three Victorian Poets. James Thomson ("B. V."), John Davidson and James Young Geddes* (Bologna: CLUEB, 2004). ISBN 978-88-4912-120-9 [Reviewed by Carla Sassi in *Il Tolomeo. Articoli, recensioni e inediti delle Nuove Letterature*, No. 9, 2005].
2. *Teorie target-oriented della traduzione poetica: trans-creazione e riscrittura dell'alterità* (Lugo: Associazione Culturale "Il bradipo", 2004). [Reviewed by Beatrice Battaglia in *La questione Romantica*, voll. 15/16, 2007].
3. *Lord Byron and Discourses of Otherness: Scotland, Italy, and Femininity* (The Roan, Kilkerran, Scotland: Zeticula-Humming Earth, 2012) Series ed. by Andrew Hook: Perspectives: Scottish Studies of the long Eighteenth Century Series. ISBN 978-1-84622-038-8 [Recensito da Serena Baiesi in *La questione Romantica*, Volume 7, n. 1-2, 2017]
4. *Nation, Community, Self: Female Voices in Scottish Theatre from the Seventies to the Present* (Milano: Edizioni Mimesis; collana Mimesis International, 2018) [Reviewed by Andrew Hook in *Scottish Review*, Wednesday 12 August 2020, <https://www.scottishreview.net/AndrewHook533a.html>].
5. *Migration and Transculturality in Scottish Literature 1770-1830. Thomas Pringle, John Leyden, Mungo Park, Anne Barnard, Janet Schaw, Frances Wright and Anne Grant*. In progress.
6. *Ann Marie di Mambro's Tally's Blood. SCOTNOTES* (Glasgow: Association for Scottish Literary Studies). In progress.

Edited volumes and journal issues

1. "Esotismo/Orientalismo", Issues 12/13 Spring/Autumn 2002 of the journal *La questione Romantica*, 2004. ISBN 88-207-3774-4 ISSN 1125-0364
2. *Emancipation, Liberation, and Freedom: Romantic Drama and Theatre in Britain (1760-1830)* (Parma: Monte Università Parma, 2010). ISBN 978-88-7847-319-5 [Reviewed by Laetitia Rovecchio Antón in *Anagnórisis*, Número 2. Diciembre, 2010. <http://anagnorisis.es/pdfs/num2.pdf>]. <http://anagnorisis.es/pdfs/num2.pdf> <http://anagnorisis.es/pdfs/num2.pdf> <http://anagnorisis.es/pdfs/num2.pdf> <http://anagnorisis.es/pdfs/num2.pdf> <http://anagnorisis.es/pdfs/num2.pdf>
3. *Joan Ure, Come una ragazzina and Riprenditi the tua costola!* Italian edition, with introduction, of the plays of Joan Ure, *I See Myself as This Young Girl* (trans. Gioia Angeletti) and *Take Your Old Rib Back, Then* (trans. Valentina Poggi). (Rimini: Panozzo Editore, 2010). ISBN 978-88-7472-133-7
4. [with Nicoletta Cabassi] *Guerra and scrittura*. Issue 6 (2009-2010) of the journal *La Torre di Babele. Journal of Literature and Linguistics*, 2010. ISSN 1724-3114.
5. [with Maria Valero] *Scienza and fantascienza*. Issue 10 of the journal *La Torre di Babele. Journal of Literature and Linguistics*, 2014. ISSN 1724-3114
6. [with Diego Saglia and Giovanna Buonanno] *Remediating Imagination: Literature and Culture in Britain from the Renaissance to the Postcolonial* (Rome: Carocci, 2016). ISBN 978-88-430-7544-7

7. [with Diego Saglia and Giovanna Buonanno] *Remediating Texts and Contexts from Shakespeare to the Present* (LAP Lambert Academic Publishing, 2017). ISBN 978-620-2-00701-6
8. [with Simonetta Valenti] *Metamorfosi of the teatro*. Issue 14 of the journal *La Torre di Babele. Journal of Literature and Linguistics*, 2018. ISSN 1724-3114.
9. [with Lilla Maria Crisafulli], *East/West Encounters in Literature and Culture*. Vol. 10, n. 1-2 (January-December 2018) of the journal *La questione Romantica*, 2019. ISSN 1125-0364.
10. [with Michael Bradshaw] *Travel, Migration, Exile*. Vol. 15, n. 1/2 of the journal *La questione Romantica*, January-December 2023. ISSN 1125-0364.
11. [with Alba Pessini], *Discorsi and linguaggi ecologici: for un approccio inter and transdisciplinare*. Issue 19 of the journal *La Torre di Babele. Journal of Literature and Linguistics*, 2024. ISSN 1724-3114.
12. [with Marina Dossena] *Scotland's Branches: Language, Literature and Culture across Time*. Vol. 17:1 of the journal *Scottish Literary Review*, 2025, ISSN 1756-5634.
13. [with Roberta Grandi, Nicoletta Vallorani, Lykke Harmony Alara Guanio Uluru], *Writing the End, Imagining the Future: Ecoapocalypses and Ecotopias in Anglophone Literature*. Vol. 2-LITERATURE of the journal *Textus*, 2026. ISSN 1824-3967.
14. [with Daniele Corradi and Irene Orlandazzi], *Humanities, Bodies and Minds. Lingue and letterature in dialogo with psichiatria and neuroscienze*. Issue 21 of the journal *La Torre di Babele. Journal of Literature and Linguistics*. In progress.

Critical editions

1. *Tre racconti of a esule in England: i Blackgown Papers di Antonio Gallenga* (Parma: Monte Università Parma, 2021). ISBN 978-88-7847-613-4.
2. Liz Lohead. *Dracula* (Roma: Rogas Edizioni). In progress.
3. Marcella Evaristi. *Commedia* (Milano: Ledizioni). In progress.

Book chapters, essays in edited volumes and journal articles

1. "Hogg's debt to William Tennant. The Influence of "Anster Fair" on Hogg's poetry", *Studies in Hogg and his World*, n. 6 (1995), pp. 22-32.
2. "Two Cities of Dreadful Night: James Thomson ('B.V.') London and Giacomo Leopardi's Recanati", *La questione Romantica*, n. 3/4 Primavera 1997: "Orrore e Terrore" (1998), pp. 155-167.
3. "James Hogg e 'The Ettrick Shepherd': un poeta dai molteplici volti", *In Forma di Parole*. n. IV (ottobre, novembre, dicembre 1998): "Bards" e "Makars"; *Poesia Scozzese attraverso i secoli*, a cura di Valentina Poggi, pp. 159-162.
4. "Luci e ombre, fede e dubbio: la dialettica di James Thomson ('B.V.')", *In Forma di Parole*. n. IV (ottobre, novembre, dicembre 1998): "Bards" e "Makars"; *Poesia Scozzese attraverso i secoli*, a cura di Valentina Poggi, pp.183-188.
5. "Giacomo Leopardi and Scottish literature: Some Parallels and Influences", in *Odd Alliances. Scottish Studies in European Contexts*, ed. by Kirsteen Stirling and Neil McMillan (Glasgow: Cruithne Press, 1999), pp. 66-80.
6. "Imitare e rivedere la tradizione con la parodia: l'esempio di Wendy Cope", *Leggere Donna*, n. 87 (luglio-agosto), 2000, pp. 28-30.

7. "The Poetry of John Davidson: Tradition and Innovation Between Victorianism and Modernism", *Rivista di Studi Vittoriani*, n. 10 (July 2000), pp. 71-91.
8. "From Place to Topos: Byron's Italy as Exotic Discourse. Women and Places of the Mind", in *Immaginando l'Italia: itinerari letterari nel romanticismo inglese*, a cura di Lilla Maria Crisafulli (Bologna: CLUEB 2002), pp. 183-202.
9. "Le donne "riscrivono" gli uomini: gli esempi di Anna Seward e Lady Caroline Lamb", in *Poetesse Romantiche Inglesi: Identità, Genere e Revisione*, a cura di Lilla Maria Crisafulli e Cecilia Pietropoli (Roma: Carocci Editore, 2002), pp. 291-313.
10. "Tradurre i giornali", in *Manuale di traduzioni dall'inglese*, a cura di Romana Zacchi e Massimiliano Morini (Milano: Bruno Mondatori, 2002), pp. 113-124.
11. "Desire of Venice, desire for Venice, desire in Venice: la Venezia di Byron tra esperienza vissuta e reverie simbolica", in *Marble Wilderness. Motivi di viaggio di Inglesi in Italia*, a cura di Mauro Pala (Cagliari: CUEC, 2002), pp. 85-130.
12. "Anna Seward (1742-1809)", in *Antologia delle poetesse romantiche inglesi*, a cura di L. M. Crisafulli, 2 vols (Roma: Carocci Editore, 2003), vol. I, pp. 33-42.
13. "Amelia Alderson Opie (1769-1853)", in *Antologia delle poetesse romantiche inglesi*, a cura di L. M. Crisafulli, 2 vols (Roma: Carocci Editore, 2003), vol. I, pp. 533-541.
14. "Lady Caroline Ponsonby Lamb (1785-1828)", in *Antologia delle poetesse romantiche inglesi*, a cura di L. M. Crisafulli, 2 vols (Roma: Carocci Editore, 2003), vol. II, pp. 753-759.
15. "Elizabeth Barrett Browning (1806-1861)", in *Antologia delle poetesse romantiche inglesi*, a cura di L. M. Crisafulli, 2 vols (Roma: Carocci Editore, 2003), vol. II, pp. 995-1008.
16. "Revisione e sovversione del canone: esempi di parodia e comicità nella scrittura femminile", *Argo: Segni di donna*, n. VIII (2003), pp. 46-48.
17. "Editoriale", *La questione Romantica*, Numeri 12/13 Primavera/Autunno 2002: "Esotismo/Orientalismo" (2004), pp. 9-13.
18. "Generic Hybridism and Narrative Ventriloquism in Elizabeth Hamilton's *Translations of the Letters of a Hindoo Rajah* (1796)", *La Questione romantica*, Numeri 12/13 Primavera/Autunno 2002: "Esotismo/Orientalismo" (2004), pp. 29-47.
19. "Mariana Starke's *The Widow of Malabar* (1790): Orientalist Discourse in Romantic Women's Drama", *La questione Romantica*, n. 14 Primavera 2003: *Il dramma storico delle donne tra Rivoluzione e Restaurazione* (2005) pp. 55-72.
20. "'I Feel the improvvisatore': Byron, Improvisation, and Romantic Poetics", in *British Romanticism in Italian Literature: Translating, Reviewing, Rewriting*, ed. by Laura Bandiera and Diego Saglia (Rodopi: Amsterdam-New York, 2005), pp. 165-180.
21. "John Davidson (1857-1909): 'the Great Poet is Always a Man Apart'", in *Alba Literaria*, a cura di Marco Fazzini (Venezia, Mestre: Amos Edizioni, 2005), pp. 387-402.
22. "James Thomson ('B.V.'): The Predicament of a Scot in London", in *Alba Literaria*, a cura di Marco Fazzini (Venezia, Mestre: Amos Edizioni, 2005), pp. 403-420.
23. "Women Re-writing Men: the Examples of Anna Seward and Lady Caroline Lamb", *Romantic Women Poets. Genre and Gender*, ed. by Lilla Maria Crisafulli and Cecilia Pietropoli (Amsterdam; New York: Rodopi, 2007), pp. 241-258.

24. "Scottish Women Playwrights: Gender and Performativity in Romantic Theatre", in *Re-Visioning Scotland. New Readings from the Cultural Canon*, ed. by Carla Sassi and Lyndsay Lunan (Frankfurt am Main: Peter Lang, 2008), pp. 31-49.
25. "Il romanzo senza fine: dialoghi intertestuali e lector in fabula in *Weekend* (2006) di William McIlvanney", *La Torre di Babele*, n. 5 (2008), pp. 95-109.
26. "Letteratura, nazionalità e regionalismo", in *Manuale di letteratura e cultura inglese*, a cura di Lilla Maria Crisafulli e Keir Elam (Bologna: Bononia University Press, 2009), pp. 463-492.
27. "Introduzione: Il femminismo *sui generis* nel teatro di Joan Ure", in *Joan Ure, Come una ragazzina e Riprenditi la tua costola!*, a cura di Gioia Angeletti e Valentina Poggi (Rimini: Panozzo Editore, 2010), pp. 7- 43.
28. "Negotiating Voices in Romantic Theatre: Scottish Women Playwrights, Gender and Performativity", in *Women's Romantic Theatre and Drama: History, Agency, and Performativity*, ed. by Lilla Maria Crisafulli and Elam Keir (London: Ashgate, 2010), pp. 169-193.
29. "Introduction", in *Emancipation, Liberation, and Freedom: Romantic Drama and Theatre in Britain (1760-1830)*, ed. by Gioia Angeletti (Parma: Monte Università Parma, 2010), pp. 7-22.
30. "Debating Colonialism and Black Slavery on the Scottish Stage: Archibald Maclaren's *The Negro Slaves* (1799)", in *Emancipation, Liberation, and Freedom: Romantic Drama and Theatre in Britain (1760-1830)*, ed. by Gioia Angeletti (Parma: Monte Università Parma, 2010), pp. 59-85.
31. "«...My heart flies to my head, / As Auld Lang Syne brings Scotland one and all»: Byron e l'eredità scozzese", in *Quaderni del Premio Letterario Giuseppe Acerbi. Letteratura Scozzese*, a cura di Simona Cappellari, guest editors per la sezione scozzese Marco Fazzini e Carla Sassi, Introduzione di Giorgio Colombo (Verona: Edizioni Fiorini, 2010), pp. 74-77.
32. "Riletture e riscritture shakespeariane nel teatro scozzese contemporaneo: *Something in it for Ophelia* e *Something in it for Cordelia* di Joan Ure", in *Padri nostri. Archetipi e modelli delle relazioni tra "padri" e "figlie"*, a cura di Saveria Chemotti (Padova: Il Poligrafo, 2010), pp. 205-247.
33. [with Nicoletta Cabassi] "Premessa", *La Torre di Babele*. Numero 6 (2009-2010): *Guerra e scrittura*, 2010, pp. 7-8.
34. "Un palinsesto tra realtà e visione: Byron e l'eterotopia veneziana" in *Byron e il segno plurale: tracce del sé, percorsi di scrittura*, a cura di Diego Saglia (Bologna: Bononia University Press, 2011), pp. 237-271.
35. "Parodia e revisionismo nel teatro scozzese contemporaneo: la trilogia shakespeariana di Joan Ure", in *De claris mulieribus: figure e storie femminili nella tradizione europea*, a cura di Diego Saglia e Laura Bandiera (Parma: Monte Università Parma, 2011), pp. 373-410.
36. "A Scot in South Africa: Thomas Pringle and the Poetry of Exile", in *Oltre i confini: testi e autori dell'esilio, della diaspora, dell'emigrazione*, a cura di Laura Dolfi (Parma: Monte Università Parma, 2011), pp. 299-340.
37. "Orientalism in Drama", in *Blackwell Encyclopedia of Romanticism (Drama)*, ed. by Frederick Burwick (Malden, USA; Oxford, UK: Wiley-Blackwell, 2012), pp. 946-956.
38. "Laughing Bravely in illegitimate theatres: the Comic Spirit in Romantic-era Slavery Plays", in *Slavery: History, Fictions, Memory (1760-2007)*, ed. by Franca Dellarosa (Napoli: Liguori, 2012), pp. 95-126.

39. “‘The plantation owner is never wearing a kilt’: Historical Memory and True Tales in Jackie Kay’s *The Lamplighter*”, in *Within and Without Empire: Scotland Across the (Post)colonial Borderline*, ed. by Carla Sassi and Theo Van Heijnsbergen (Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2013), pp. 214-228.
40. “«So many jewels set in dirt»: Dickens, l’Italia risorgimentale e l’opera lirica in «All the Year Round»”, in *British Risorgimento: l’Unità d’Italia e la Gran Bretagna*, a cura di Lilla Maria Crisafulli (Napoli: Liguori, 2013), pp. 205-225.
41. “Postmodern Psychothrillers: Emma Tennant Rewrites James Hogg’s *The Private Memoirs and Confessions of a Justified Sinner*”, in *Crimelights Scottish Crime Writing – Then and Now*, ed. by Frauke Reitemeier and Kirsten Sandrock (Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2015), pp. 221-239.
42. [with Ian Brown] “Cultural Crossings and Dilemmas in Archibald Maclaren’s Playwriting”, in *Gael and Lowlander in Scottish Literature. Cross-Currents in Scottish Writing in the Nineteenth Century*, ed. by Christopher MacLachlan and Ronald W. Renton (Glasgow: Scottish Literature International, 2015), pp. 41-55.
43. “Tradurre la poesia: riscrittura creativa e metamorfosi dell’alterità”, in *Tradurre il 900*, a cura di Laura Dolfi (Parma: Monte Università Parma, 2014), pp. 59-97.
44. [with Maria Joaquina Valero Gisbert] “Introduzione”, *La Torre di Babele* Numero 10: *Scienza e fantascienza*, 2014, pp. 7-14.
45. “From ‘the heightening of the beau ideal’ to ‘palpable things’: Byron, Clough and the Poetry of Experience”, *La questione Romantica*, vol. 5, n. 1-2: *Victorian Romantics* (2015), pp. 101-117.
46. “‘Remediating and Rewriting Greek Tragedy in Contemporary Scottish Theatre: Liz Lochhead’s Medea and David Greig’s Oedipus the Visionary”, in *Remediating Imagination: Literature and Culture in Britain from the Renaissance to the Postcolonial* (Roma: Carocci, 2016), pp. 237-248.
47. [with Giovanna Buonanno and Diego Saglia], “Introduction”, in *Remediating Imagination: Literature and Culture in Britain from the Renaissance to the Postcolonial*, ed. by Gioia Angeletti, Diego Saglia and Giovanna Buonanno (Roma: Carocci, 2016), pp. 9-12.
48. “Performing Cross-Cultural Relations, Identity and Conflict in Contemporary Scottish Theatre: Expatriate Italian Communities in Marcella Evaristi’s *Commedia* and Ann Marie di Mambro’s *Tally’s Blood*”, *IJOSTS (International Journal of Scottish Theatre and Screen)*, vol. 8 (2) (2015), pp.26–47, <https://ijosts.ubiquitypress.com/articles/abstract/202/>
49. “Embodied Otherness and Hybridity: David Greig’s *The Bacchae* and the Reprise of Ancient Greek Tragedy”, *Textus*, vol. XXX, n. 2 (2017), pp. 121-139.
50. “The Language of Resistance and the Power of the Female Voice in Sue Glover’s *Bondagers* (1991)”, *International Journal of Scottish Theatre and Screen (IJOSTS)*, 10 (2017), 40–56, <https://ijosts.ubiquitypress.com/articles/abstract/266/>
51. “The Third Space of Reading: Empathizing through Transcultural Conversations in Azar Nafisi’s *Reading Lolita in Tehran*”, *Libri e lettori (tra autori e personaggi). Studi in onore di Mariolina Bertini*, a cura di Maria Candida Ghidini, Laura Dolfi, Alba Pessini e Elena Pessini (Parma: Nuova Editrice Berti, 2017), pp. 69-80.
52. ‘Byron’s Ethnographic Eye: the Poet among the Italians, in *Byron and Italy*, ed. by Diego Saglia and Alan Rawes (Manchester: Manchester University Press, 2017), pp.44-60.
53. “‘It is neither within my province, nor in my power, to explain’: Mungo Park’s *Travels in the Interior Districts of Africa* and the Unsolved Ambiguities of Scotland’s Colonial Discourse”, *La Torre di Babele*, n. 13 (2017), pp. 23-44.

54. [with Giovanna Buonanno and Diego Saglia], "Introduction", in *Remediating Texts and Contexts from Shakespeare to the Present*, ed. by Gioia Angeletti, Diego Saglia and Giovanna Buonanno (LAP Lambert Academic Publishing, 2017), pp. 7-10.
55. "All those ancient stories that had their dark souls located in woods": Rural Gothic, Scottish Folklore and Postmodern Conundrums in James Robertson's *The Testament of Gideon Mack*, in *Regional Gothic*, ed. by R. Heholt and W. Hughes (The University of Wales Press, 2018), pp. 81-98.
56. "Outside the Love of Men: The Ladies of Llangollen, Anna Seward and Female Friendship", in *Romantic Dialectics: Culture, Gender, Theater*, ed. by Serena Baiesi and Stuart Curran (Bern: Peter Lang, 2018), pp. 117-134.
57. [with Simonetta Valenti], "Introduzione", *La Torre di Babele* Numero 14: *Metamorfosi del teatro*, 2018. pp. 7-10.
58. [with Lilla Maria Crisafulli] "Editors' Introduction", *La questione Romantica*, vol. 10, n. 1-2 (gennaio-dicembre 2018): "East/West Encounters in Literature and Culture" (2019), pp. 9-18.
59. "A Scottish Migrant in India: John Leyden, Between Enlightenment and Orientalism", *La questione Romantica*, vol. 10, n. 1-2 (gennaio-dicembre 2018): "East/West Encounters in Literature and Culture" (2019), pp. 37-52.
60. "'Closeted' discourses in private theatricals: the mystification of genre and audience in Christian Carstairs' *The Hubble-Shue*", in *Closet Drama: History, Theory, and Genre*, ed. by Catherine Burroughs (London and New York: Routledge, 2019), pp. 141-152.
61. "Resistance and Experimentation: The Ladies of Llangollen and Enlightenment Ideas of Progress and Improvement", *Textus*, vol. XXXII, n. 3 (2019), pp. 173-193.
62. "Cadere e galleggiare: il mare nel secondo Canto del *Don Juan*", in *Prospettive su Byron: luoghi, storie, modernità*, a cura di Gregory Dowling (Ravenna: A. Longo Editore, 2019), pp. 91-103.
63. "Shakespeare for Young People in Contemporary Scottish Theatre: Revisionist Plays by Liz Lochhead and Sharman Macdonald", in *Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture*, ed. by Roberta Ferrari, Sara Soncini, Fausto Ciompi, Laura Giovannelli (Pisa: Pisa University Press, 2019), pp. 153-164.
64. "Tradition and Revolution in Scottish Drama and Theatre: An Open Debate?", *Skenè. Journal of Theatre and Drama Studies*, vol. 5, n. 2 (2019), pp. 183-192.
65. "Haunted Scottish Texts: the Legacy of James Hogg in James Robertson's Intertextual Novels", in *Gothic Metamorphoses across the Centuries*, ed. by Maurizio Ascari, Serena Baiesi and David Palatinus (Bern: Peter Lang, 2020), pp. 148-164.
66. "Risonanze wordsworthiane in *Highland River* di Neil Miller Gunn", *La questione Romantica*, vol. 12, n. 1-2 (gennaio-dicembre 2020): "L'arte del ricordo: Romanticismo e *cultural memory*", pp. 163-182.
67. "Deconstructing Englishness, Relocating Britishness: Arthur Hugh Clough's *The Bothie of Tober-na-Vuolich*", *Prospero. Rivista di Letterature e Culture Straniere*, vol. XV (2020), pp. 61-89.
68. "Byron e i suoi traduttori romantici: Michele Leoni e Andrea Maffei", in *Byron in Italia*, a cura di Diego Saglia e Gregory Dowling (Bologna: Minerva Edizioni, 2020), pp. 115-137.
69. "Antichità romane in Scozia tra Sette e Ottocento: *The Antiquary* di Walter Scott", in *Nerone e dintorni: Arrigo Boito e il culto dell'antichità romana tra XIX e XX secolo*, a cura di Marco Capra (Parma: Monte Università Parma, 2021), pp. 65-89.

70. "Introduzione: uno scrittore italiano a Londra", in *Racconti di un esule in Inghilterra: i Blackgown Papers di Antonio Gallenga*, a cura di Gioia Angeletti (Parma: Monte Università Parma, 2021), pp. 17-33.
71. "Voicing Reticence, Resistance and Resilience in *The History of Mary Prince, a West Indian Slave Related by Herself* (1831)", *Le Simplegadi*, Vol. XX, No. 22, November 2022, DOI: 10.17456/SIMPLE-193, pp. 48-64.
72. "'Nature never disappoints': Conversations between the Human and the Other-than-Human in Lady Morgan's *Italy*", *Textus*, vol. XXXV, n. 3 (2022 September-December), pp. 119-170.
73. "Elizabeth MacLennan (1938 –2015). *The Moon Belongs to Everyone: Making Theatre with 7:84*", in *Women's Theatre Theory and Dramatic Criticism*, ed. by Catherine Burroughs and J. Ellen Gainor (London and New York: Routledge, 2023), pp. 374-383.
74. [with Diego Saglia] "Italy and British Romanticism: Human-Nonhuman Conversations", *Studies in Romanticism*, Vol. 62, no. 1, Spring 2023, pp. 19-26.
75. "*Domestica facta* recollected in Italy: Byron and *The Liberal*", in *Imprinting Anglo-Italian Relations in The Liberal*, ed. by Serena Baiesi and Lilla Maria Crisafulli (Bern: Peter Lang), pp. 141-160.
76. "Border Aesthetics, Resistance and Europeaness in David Greig's 'Anti-Brexit' Theatre", *Anglistik*, Vol. 34, no. 3 (2023), pp. 125-140.
77. "Fluctuating Reception: Lord Byron's Ambivalent Figurations and Images of Germany", *Prospero. Rivista di Letterature e Culture Straniere*, vol. XXVIII (2023), pp. 81-110.
78. "Scottish Literature of Migration and Transculturality: Subversive Reticence and Gender Negotiations in Lady Anne Barnard's Cape Writings", *La questione Romantica*, vol. 15, n. 1/2 (gennaio-dicembre 2023): "Travel, Migration, Exile", pp. 51-68.
79. [with Michael Bradshaw] "Editors' Introduction", *La questione Romantica*, vol. 15, n. 1/2 (gennaio-dicembre 2023): "Travel, Migration, Exile", pp. 9-18.
80. [with Alba Pessini] "Presentazione. Discorsi e linguaggi ecologici. Per un approccio inter e transdisciplinare", *La Torre di Babele. Rivista di Letteratura e linguistica*, vol. 19:(2024), pp. 7-9.
81. "British Women Playwrights, Censorship and Self-censorship in the Long Eighteenth Century", in *The Palgrave Handbook of Theatre Censorship*, ed. by Anne Etienne and Graham Saunders (London: Palgrave Macmillan, 2025), pp. 381-398.
82. "Urban Gothic and Anthropocenic Darkness in James Thomson ('B.V.').s "The City of Dreadful Night", in *Victorian Darkneses: Body, Mind, and Place*, ed. by Norbert Lennartz, Jacqueline F. Kolditz, and Carolin Sternberg (Cham, Switzerland: Palgrave Macmillan, 2026), pp. 209-227.
83. [with Marina Dossena] *Scotland's Branches: Language, Literature and Culture across Time. Editorial*, *Scottish Literary Review*, vol. 17:1 (2025), pp. 11-16.
84. "The Future of the Past: Revisionism, Theatricality, and National Identity in Three Scottish Plays from the 1970s to 2010", *Scottish Literary Review*, vol. 17:1 (2025), pp. 81-106.
85. "Reading *Pride and Prejudice* in Tehran: Jane Austen, Azar Nafisi, and Women's Agency", *STUDIUM*, Anno 121-ott./dic. 2025:4 (2025), pp. 68-98.
86. Encyclopaedia entries on Alexander Smith, Christian Carstairs, Eglinton Wallace, in *Edinburgh Biographical Dictionary of Scottish Writers*, ed. by Caroline McCracken-Flesher and Alan Riach (Edinburgh: EUP). In print.

Reviews

1. "Editorial News. Review of the new editions of James Hogg", *La Questione Romantica*, n. 2, "Nationalismo e Internationalismo" (1996), pp. 161-166.
2. Maureen Sangster, *Out of the Urn* and Anne MacLeod, *Standing by Thistles*, *Scottish Literary Journal. Supplement*, n. 47 (1997), pp. 59-65.
3. Ian Crockatt, *Flood Alert*, and Robert R. Calder, *Serapion*, *Scottish Literary Journal. Supplement*, n. 48 (1998), pp. 50-55
4. Suzanne Gilbert and Douglas S. Mack (eds), *James Hogg ('The Ettrick Shepherd')*, *Queen Hynde* (Edinburgh, Edinburgh University Press, 1998), *Il Tolomeo*, IV (1998/99), pp. 153-155.
5. Robert Crawford, *The Scottish Invention of English Literature* (Cambridge, Cambridge University Press, 1998), *Il Tolomeo*, IV (1998/99), pp. 150-152.
6. Diego Saglia, *Poetic Castles in Spain. British Romanticism and Figurations of Iberia* (Amsterdam, Editions Rodopi B. V., 1999), *La Questione Romantica*, n. 6 "Donne, Uomini" (1998), pp. 206-210.
7. James Robertson, *The Fanatic* (London: Fourth Estate Limited 2000), *Il Tolomeo* n. 5 (1999-2000), pp. 141-143.
8. Bridget Orr, *Empire on the English Stage, 1660-1714* (Cambridge: Cambridge University Press, 2001), *La Questione Romantica*, n. 10 "Aesthetics, Philosophy and Politics" (2001), pp. 170-175.
9. James Roberston, *Joseph Knight* (London: Fourth Estate Limited, 2003), *Il Tolomeo* n. 8 (2004), pp.135-137.
10. Silke Stroh, *Uneasy Subjects. Postcolonialism and Scottish Gaelic Poetry* (Amsterdam: Rodopi, 2011), *The Bottle Imp*, (Magazine published by the Association for Scottish Literary Studies – ASLS), Issue 12 (Fall 2012).
<http://www.arts.gla.ac.uk/ScotLit/ASLS/SWE/TBI/TBIIssue12/Angeletti.html>
11. Adam Roberts, *Landor's Cleanness. A Study of Walter Savage Landor* (Oxford: Oxford University Press, 2014), *The BARS Review*, No. 49 (Spring 2017), pp. 10-12, <http://www.bars.ac.uk/review/index.php/barsreview/issue/view/8>
12. "James Hogg, *Confessioni di un peccatore eletto*", *L'Indice dei libri del mese*, Aprile 2017 Anno XXXIV - N. 4 p. 19, <http://www.lindiceonline.com/>
13. Richard Lansdown, *Byron's Letters and Journals. A New Selection* (Oxford, Oxford University Press, 2015), *The BARS Review*. In progress.
14. "Mite denuncia polifonica: William McIlvanney 'Chi si rivede!'", *L'Indice dei libri del mese*, marzo 2019 Anno XXVI - N. 3, p. 20, <http://www.lindiceonline.com/>
15. "Teppista a Edimburgo: Jenny Fagan, *Panopticon*", *L'Indice dei libri del mese*, novembre 2019 Anno XXXVI - N. 11, p. 21, <http://www.lindiceonline.com/>
16. "Crudele ironia della sorte: Jill Dawson, *Un inutile delitto*", *L'Indice dei libri del mese*, ottobre 2020 Anno XXXVII - N. 10, p.18.
17. "Scomporre il proprio corpo: Helen McClory, *Fotogrammi di un film horror perduto*", *L'Indice dei libri del mese*, aprile 2021 Anno XXXVIII - N. 4, p. 20.
18. "L'euforia di un istante. Douglas Stuart, *Storia di Shuggie Bain*", *L'Indice dei libri del mese*, ottobre 2021 Anno XXXVIII - N. 10, p. 18.
19. "Il reato di povertà. William McIlvanney, *Docherty*", *L'Indice dei libri del mese*, ottobre 2022 Anno XXXIX - N. 10, p. 21.

20. "JOHN CLARE, L'olmo caduto. Poesie scelte, a cura Giuseppe Ciafrè, traduzioni dall'inglese di G. Ciafrè e Simona Cola", *Semicerchio. Rivista di poesia comparata*, LXVIII (2023/1), pp. 122-124.
21. "Sulle giornate della nostra vanità. George Mackay Brown: Incidere le rune", *L'Indice dei libri del mese*, settembre 2024 Anno XL- N.9, p. 22.

Translations

1. Italian translation of Nora Crook's essay "The enigma of A Vision of the Sea, or 'Who Sees the Waterspouts?'" ("L'enigma of A Vision of the Sea, ovvero 'Chi vede the trombe marine?'"), in *Shelley e l'Italia*, edited by Lilla Maria Crisafulli (Naples: Liguori Editore, 1998), pp. 129-143.
2. Italian translation of James Hogg's poems "Birniebrouzle", "Goodnight An' Joy Be Wi' You A'", "How Foolish Are Mankind", in *In Forma of Parole*, n. 4 (1998), pp. 122-133.
3. Italian translation of extracts from James Thomson ('B. V')'s *The City of Dreadful Night*, in *In Forma of Parole*, n. 4 (1998), pp. 164-181.
4. Italian translation of John Davidson's poem *Fleet Street Eclogue. St. George's Day*, in *In Forma of Parole*, n. 3 (1999), pp. 152-185.
5. "Maureen Sangster, Il rischio of the stile", Italian translations from English and preface, *Tratti*, n. 55 (Autumn 2000), pp. 26-39.
6. "Anne MacLeod: Dicotomie", Italian translations from English and preface, *Tratti*, n. 56 (Spring 2001), pp. 52-63.
7. English translation of Italian essays included in the volume *Semiotic Efficacy and the Effectiveness of the Text: From Effects to Affects*, ed. by Isabella Pezzini (Bologna: Brepols and Horizons Unlimited 2001), pp. 7-27, 89-103, 131-149, 152-162, 163-178, 179-190, 213-226, 269-287, 289-300.
8. Italian translation of Richard Cronin's essay "Felicia Hemans, Letitia Landon and 'Lady's Rule'" ("Felicia Hemans, Letitia Landon and the 'dominio della donna'"), in *Le poetesse romantiche inglesi*, edited by Lilla Maria Crisafulli and Cecilia Pietropoli (Roma: Carocci Editore, 2002), pp. 249-276.
9. Anna Seward: excerpts from *Louisa, a Poetical Novel in Four Epistles*; "Eyam"; "To Time Past. Written Dec. 1772"; "Sonnet, Written on Rising Ground, near Lichfield"; "Sonnet. Invitation to a Friend"; "Advice to Mrs Smith. A Sonnet"; "Sonnet. To France on Her Present Exertions"; "Sonnet VII (By Derwent's Rapid Streams)"; excerpts from "Lichfield – An Elegy"; excerpts from "Elegy on Captain Cook". Italian translations from English and notes, in *Antologia of the poetesse romantiche inglesi*, edited by L. M. Crisafulli, 2 vols (Rome: Carocci Editore, 2003), vol. I, pp. 44-93.
10. Amelia Opie: "The Negro Boy's Tale"; "Consumption"; "The Orphan Boy's Tale"; "Song (Go, Youth Beloved)"; "The Despairing Wanderer"; "Allen Brooke of Windermere"; excerpts from "Epistle Supposed to Be Addressed by Eudora, the Maid of Corinth, to Her Lover Philemon"; "The Warrior's Return"; "The Mad Wanderer. A Ballad"; "Stanzas to Cynthio"; "Lines on the Place de the Concorde at Paris"; "To a Maniac"; "Remembrance". Italian translations from English and notes, in *Antologia of the poetesse romantiche inglesi*, edited by L. M. Crisafulli, 2 vols (Rome: Carocci Editore, 2003), vol. I, pp. 542-588.
11. Lady Caroline Lamb: "A New Canto"; "Sing not for Others, but for Me"; "Weep for What Thou Hast Lost, Love"; "Duet"; "Farewell"; "My Heart's Fit to Break"; "Amidst the Flowers Rich and Gay"; "Would I Had Seen Thee Dead and Cold"; "Let the Harp Be Mute for Ever". Italian translations

from English and notes, in *Antologia of the poetesse romantiche inglesi*, edited by L. M. Crisafulli, 2 vols (Rome: Carocci Editore, 2003), vol. II, pp. 760-785.

12. Elizabeth Barrett Browning: “Stanzas on the Death of Lord Byron”; “To My Father on His Birth-Day”; “The Image of God”; “Past and Future”; “Human Life’s Mystery”; “Hiram Powers’ ‘Greek Slave’”; excerpts from Aurora Leigh. Italian translations from English and notes, in *Antologia of the poetesse romantiche inglesi*, edited by L. M. Crisafulli, 2 vols (Rome: Carocci Editore, 2003), vol. II, pp. 1010-1036.

13. Italian translation with preface of letters of Elizabeth Barrett Browning, Mary Shelley, Mary Wollstonecraft, Anna Seward, Queen Victoria and Eleonor Butler, in *Lettere dall’Europa. Un secolo di corrispondenza al femminile*, edited by Franca Zanelli Quarantini (Palermo: Sellerio edithours, 2004), pp. 98-100, 221-222, 255-256, 287-290, 321-324, 467-469.

14. English translation of Giovanna Cosenza’s essay, “Come comunica Grillo: dal turpiloquio al linguaggio del corpo” / “Grillo’s communication style: from swear words to body language”, *Contemporary Italian Politics*, Vol. 6, Issue 1, 2014, pp. 89–101,

<http://dx.doi.org/10.1080/23248823.2014.886417><http://dx.doi.org/10.1080/23248823.2014.886417>

15. [with Diego Saglia and Gillian Mansfield] English translation of the volume *Università di Parma. Un millennio of storia*, texts by Simone Bordini and Piergiorgio Genovesi, edited by Annamaria Cavalli (Parma: Monte Università Parma, 2015).

3.3 RESEARCH PROJECTS

Funded individual research projects

- 1993-1997: research project on Scottish poetry of the eighteenth and nineteenth centuries for the preparation of the PhD thesis at the University of Glasgow, Scotland.
- 1 October-30 November 2002: fellowship/research project on *British Women Writers of the Romantic Era: Representation and Self-Representation through Language and Genre*, svolto at the Brown University, Providence, RI, USA.
- 19 January-23 March 2004: fellowship/research project on *Scottish Women Playwrights of the Romantic Era*, carried out at “The Institute for Advanced Studies in the Humanities” (IASH), University of Edinburgh, Scotland.
- 18 June-17 September 2005: fellowship/research project on *The Larpent Collection of Plays and Women’s Contribution to the Theatre and Drama of the Romantic Period*, carried out at the Huntington Library, San Marino, California.

Funded local, national and inter-university research projects

- 1998-2001: participation in the department project *Women and Europe between 1750 and 1850* (coordinator: Lilla Maria Crisafulli, Department of Modern Foreign Languages and Literatures, University of Bologna) with a study of women Romantic poets.
- 1999-2001: participation in the national project *Italy in the British Imagination and Culture of the Renaissance and Romantic Periods* (national coordinator: Prof. Valentina Poggi, University of Bologna) with an investigation of Byron and Italy.
- 2001-2003: participation in the department project *Women’s Playwriting and the Experimentation with Theatrical Genres in Romantic Europe* (coordinator: Prof. Lilla Maria

Crisafulli, Department of Modern Foreign Languages and Literatures, University of Bologna) with a study of Romantic-period Scottish and English women playwrights.

- 2002-2004: participation in the national project PRIN 2002 *English Romantic Theatre (1760–1830): Texts, Theories and Stage Practices* (national coordinator: Prof. Lilla Maria Crisafulli, University of Bologna) with a study of women's stagecraft and dramatic writing in English Romanticism.
- 2003-2005: participation in the department project *European Cultural Identity and Literary and Dramatic Genres from the Sixteenth to the Nineteenth Century* (coordinator: Prof. Lilla Maria Crisafulli, Interdisciplinary Centre for Romantic Studies, Department of Foreign Languages and Literatures, University of Bologna). Individual contribution: setting up of a hypertext on Romantic-period theatre.
- 2005: participation in the local project *Romantic Theatre and Other Identities: The Figure of the Black Person* (project holder: Prof. Giovanna Silvani, University of Parma), with an individual contribution on the figure of the Black slave, especially in popular theatre.
- 2006-2007: participation in the local project *Romantic Theatre and Gender from the Eighteenth to the Nineteenth Century: The Figure of the Woman of Colour* (project holder: Prof. Giovanna Silvani, University of Parma), with an individual contribution on the figure of the Black female slave.
- 2007-2009: participation in the Parma unit of PRIN 2006 *An Italian in London. Repertoire of Italian authors, actors and theatrical characters on the English stage from the Early Renaissance to late Romanticism: migrations, typologies and developments* (national coordinator: Prof. Keir Elam, University of Bologna). Title of the Parma unit: *Femininity and Italianness in Gothic Drama: Typologies, Stage and Ideological Functions*. Individual contribution: inclusion of plays with female characters and settings in a hypertext on Romantic theatre. (http://www2.lingue.unibo.it/an_italian_in_london/)
- 2010-2012: participation in the Parma unit of the national project PRIN 2008 *British Risorgimento: British Representations of and Interactions with the Process of Italian National Unification* (national coordinator: Prof. Lilla Maria Crisafulli, University of Bologna). Title of the Parma unit: "Literary Culture and Operatic Production between Italy and England (1770–1870)". Individual contribution: Dickens and Italian opera in the journals *Household Words* and *All the Year Round*.
- January 2022-January 2024: Principal Investigator (PI) and research-fellowship supervisor within the University of Parma Research Projects, Action A2 - Funding for annual or biennial research fellowships in non-experimental research areas – 2020 Parma University Research Call. Project title: *Reprising Romanticism: Romantic Re-Creations in Contemporary British Theatre (1980-2020)*.
- 2022-2024: participation in the Parma unit of the national project PRIN 2022 *Reviving The Liberal: Literature and Politics between Britain and Italy, 1821-23* (PI: Prof. Diego Saglia, University of Parma).
- October 2024-September 2025: Principal Investigator (PI) and research-fellowship supervisor within Action D - Projects for annual research fellowships - 2024 Parma University Research Call. Project title: *Asylum Pieces: The Relationship between Individuals and Psychiatric Institutions in Contemporary Anglophone Fiction (1940-2020)*.

Funded international projects

- 2014-2017: participation in the international 3-year project *Second Cities in the Circuits of Empire: Calcutta, Glasgow, and the Nineteenth-Century Legacy of the Scottish Enlightenment*, funded by the British Academy and coordinated by Prof. Mary Ellis Gibson (University of Glasgow).
- 2016: Participation in the international project “Italian-German Cooperation in the Field of the Humanities and Social Sciences” (2014 call), funded by the Italian-German Centre for European Excellence, Villa Vigoni, Como: *Re-Discovering the ‘Other’: A Close Re-Reading of Literary Constructions of Italy in Canonical and Non-Canonical Texts of British Romantics*, coordinated by Prof. Dr. Norbert Lennartz (Universität Vechta, Germany) and Prof. Lilla Maria Crisafulli (University of Bologna).
- 2016-2017: participation in the international project *International Knowledge Transfer Networks: Britain and Italy, 1785-1825*, coordinated by Prof. Diego Saglia (University of Parma) and the Prof. Alan Rawes (University of Manchester, UK).
- 2019: participation in the project international project of “Italian-German Cooperation in the Field of the Humanities and Social Sciences” (call 2017) funded by the Centro Italo-Tedesco for European Excellence, Villa Vigoni, Como, *The Romantics’ Brexit: Germanophobia and Anti-European Sentiments in British Romanticism*, coordinated by Prof. Dr. Norbert Lennartz (Universität Vechta, Germany) and Prof. Lilla Maria Crisafulli (University of Bologna).
- 2024: University of Parma W.I.D.E. 2023/2024 Programme — Widening International Didactics & Education. Organization and coordination of the international Summer School *Ecological Transformations: Ethics and Praxis in Environmental Humanities*, held in Parma from 3 to 7 June and in Bath, UK, from 17 to 21 June, in collaboration with Bath Spa University and the international GALA network, Global Academy of Liberal Arts.
- 2026: Erasmus+ Blended Intensive Programme, BIP, in collaboration with the Universities of Angers, Extremadura and Évora within the University of Parma’s EU GREEN network. Co-organization and co-coordination, with Prof. Simona Bertolini, of the international Fall School *Reimagining the Human–Nonhuman Relationship: Interdisciplinary Perspectives from the Environmental Humanities and Arts*, delivered online and in person between September and October 2026.

3.4 PAPERS AT ACADEMIC CONFERENCES, STUDY DAYS, SEMINARS AND LECTURES

03-07-1993: “Hogg’s Debt to William Tennant: the Influence of *Anster Fair* on Hogg’s Poetry”. Conference paper: James Hogg Society Conference, New Abbey, Dumfries, Scotland, 2-4 July.

15-07-1995: “Two Cities of Dreadful Night: James Thomson’s London and Giacomo Leopardi’s Recanati”. Conference paper: BCLA (*British Comparative Literature Association*) Seventh International Conference, *Cities, Gardens, Wildernesses*; University of Edinburgh, Scozia, 12-15 July.

11-08-1995: “*Queen Hynde*: Märchen or Epic Poem?”. Conference paper: James Hogg Society Conference, Aikwood Tower, Selkirk, Scotland, 11-13 August.

07-09-1995: “Leopardi in Scotland. The translation and influence of Giacomo Leopardi in Scotland from James Thomson (B.V.) to Edwin Morgan”. Conference paper: Third Conference of the European Society for the Study of English (ESSE), Glasgow, Scotland, 7-12 September.

09-05-1996: [Invited] “Giacomo Leopardi and Scottish literature: parallels and influences”. Lecture at the “Scottish Italian Graduates Association”, University of Glasgow, Scotland.

18-11-1999: [Invited] “I risvolti comici della scrittura revisionista femminile: il potere sovversivo della parodia”. Lecture delivered as part of teacher professional development activities sponsored by the Modena Provincial Education Office, Formigine (Modena), Sala Loggia.

23-06-2000: “National Identity in Arthur Hugh Clough's Long Poems”. Conference paper: *Relocating Britishness*, University of Central Lancashire, Preston, UK, 22-24 June.

04-07-2000: “A Late Romantic's Indebtedness to James Hogg: John Davidson's ‘A Romantic Farce’ and James Hogg's ‘Mary Montgomery’”. Conference paper: James Hogg Society Conference, Glasgow, Scotland, 4-7 July.

18-02-2001: “Women Rewriting Men: the Examples of Anna Seward and Lady Caroline Lamb”. Conference paper: *Romantic Women Poets*, Lerici, 16-18 February.

01-03-2001: “From Place to Topos: Byron's Italy as Exotic Discourse”. Conference paper presented at the study day *Italy and England in the Romantic Period*, Bologna, 1-2 March.

02-03-2003: “Orientalist Discourse, Generic Hybridism and Narrative Ventriloquism in Elizabeth Hamilton's *Translations of the Letters of a Hindoo Rajah* (1796)”. Conference paper: *The Language(s) of Romanticism* (University of Bologna; BARS-British Association for Romantic Studies), Bologna, 28 February-2 March.

29-05-2003: “*The Widow of Malabar* di Mariana Starke e il discorso orientalista nel dramma romantico prodotto dalle donne”. Conference paper presented at the study day *Women's Historical Drama in the Romantic Period*, University of Bologna.

15-07-2003: “Mariana Starke's *The Widow of Malabar* (1790) and Orientalist Discourse in Romantic Women Drama”. Conference paper: *Women's Writing in Britain in 1660-1830*, University of Southampton and Chawton House Library, UK, 15-17 July.

24-10-2003: “*Improvvisatori/ Improvvisatrici*: the reception of an Italian phenomenon in the work of Byron and L. E. Landon”. Conference paper: *Romanticismo inglese e letteratura italiana/ English Romanticism and Italian Literature*, Parma, 23-24 October.

12-02-2004: [Invited] “Is there a tradition of Scottish women playwrights? The paradigm of neglected authorship: Mary Diana Dods”. Lecture at “The Institute for Advanced Studies in the Humanities”, Edinburgh, Scotland.

21-04-2004: [Invited] “Orientalist Discourse in Romantic Women Playwrights: Mariana Starke's *The Widow of Malabar* (1790) and Hannah Cowley's *A Day in Turkey* (1791)”. Lecture delivered at the Department of Languages, University of Parma.

09-09-2004: “Voices from the Periphery: Scottish Women Playwrights in the long Eighteenth Century”. Conference paper: Seventh Conference of the European Society for the Study of English (ESSE), ‘seminar’ *Evolving Scottish Literature* (convenors: Prof.ssa Kirsten Stirling, University of Lausanne e Prof. Theo Van Heijnsbergen, University of Glasgow), Zaragoza, Spain, 8-12 September.

07-03-2006: “‘È morta come una santa’: il sacrificio delle donne nel teatro di Frances Wright (1795-1852)”. Conference paper presented at the study day *Women, Theatre, Revolutions – “Women and Politics: Past and Present*, University of Bologna.

07-02-2007: “Postmodern Rewritings: Fairy Tales by Angela Carter and A. S. Byatt.” Lecture delivered as part of a lecture series on contemporary literature, Department of Foreign Languages and Literatures, University of Parma.

15-03-2007: “Laughing Bravely: the Comic Spirit in romantic-era slavery plays”. Conference paper presented at the study day *Laughing on Stage: Comic Theatre and Entertainment in Romantic Britain*, Università di Parma.

4-04-2007: [Invited] “Comparative vs Contrastive Translation Analysis: a new Methodology in Translation and Language Teaching”. Lecture delivered as part of teacher professional development and training activities organized by LEND (Lingua e Nuova Didattica), Italo-British Association, Bologna.

26-07-2007: “To all those whose sympathetic tears can flow ... Or who can laugh a fool or fop to scorn”: staging colonial critique and Scottish wit in Archibald Maclaren’s *The Negro Slaves*”. Conference paper: British Association for Romantic Studies (BARS) and North American Society for the Study of Romanticism (NASSR) Conference, *Emancipation, Liberation, Freedom*, University of Bristol, UK, 26-29 July.

7-02-2008: “Within and Without Tradition: William McIlvanney’s *Weekend* (2006) and the Renegotiation of Identity in the Contemporary Scottish Novel”. Lecture delivered as part of a lecture series on contemporary literature, Department of Foreign Languages and Literatures, University of Parma.

7-03-2008: [Invited] “Colonialism and Black Slavery in Archibald Maclaren’s *The Negro Slaves*”. Research paper presented at the University of Cheltenham, UK.

13-03-2008: “Trans-national dialogues: the Reception of Byron in Italy through Andrea Maffei’s and Francesco Hayez’ ‘Translations’”. Conference paper: Joint Conference of the Interdisciplinary Centre of Romantic Studies and the North American Society for the Study of Romanticism (NASSR), *(Trans)national Identities / Reimagining Communities*, University of Bologna, 12-15 March.

2-02-2009: “*The Republic of Imagination: the World of School and Academia in Muriel Spark, David Lodge and Azar Nafisi*”. Lecture delivered as part of a lecture series on contemporary literature, Department of Foreign Languages and Literatures, University of Parma.

21-05-2009: [Invited] “*Something in it for Ophelia e Something in it for Cordelia: riletture e riscritture shakespeariane nei “mini-drammi” di Joan Ure*”. Conference paper: *Padri nostri. Archetipi e modelli delle relazioni tra “padri” e “figlie”*, University of Padua, 20-23 May.

03-07-2009: “Debating Colonialism and Black Slavery on the Scottish Stage: Archibald MacLaren’s *The Negro Slaves* (1799)”. Conference paper: Eighteenth Century Scottish Studies Society (ECSSS) Annual Conference, University of St Andrews, 2-5 July.

26-08-2010: “‘The plantation owner is never wearing a kilt’: the power of memory versus Scottish amnesia in Jackie Kay’s *The Lamplighter*”. Conference paper: Tenth Conference of the European Society for the Study of English (ESSE), ‘seminar’ *Dis/placing the British Empire: Theoretical and Critical Views from Scottish Studies* (convenors: Prof.ssa Carla Sassi, Università di Verona and Prof. Theo Van Heijnsbergen, University of Glasgow), University of Turin, 24-28 August.

9-02-2011: “Urban Landscapes, Urban Wastelands: Figurations of the City from Blake to Dickens”. Lecture delivered as part of a lecture series on nineteenth-century English literature, primarily addressed to teachers as a professional development activity and to upper-secondary school students, Department of Foreign Languages and Literatures, University of Parma.

4-05-2011: [Invited] “Shakespearean Metamorphoses in Contemporary Scottish Theatre by Women”. Lecture delivered as part of teacher professional development and training activities organized by LEND (Lingua e Nuova Didattica), Italo-British Association, Bologna.

13-05-2011 [Invited, with Diego Saglia, Università di Parma]: *Hanif Kureishi: The Buddha of Suburbia*. Lecture delivered to final-year students at the “Mattei” State Upper Secondary School in Fiorenzuola d’Arda (Piacenza).

23-06-2011: “Charles Dickens sul Risorgimento e sull’opera italiana”. Conference paper: Progetto PRIN 2009-11, *British Risorgimento: British Representations of and Interactions with the Process of Italian National Unification*, University of Bologna, 23–24 June.

30-07-2011: “The commitment of a Man of Feeling, and the dilemmas of a liberal colonist: Thomas Pringle and the struggle for national/trans-national liberty”. Conference paper: British Association for Romantic Studies (BARS) Biennial International Conference, *Enlightenment, Romanticism, Nation*, School of Critical Studies, University of Glasgow, Scotland, 28-31 July.

18-01-2012: [Invited] “Joan Ure’s Ironic View of Gender Issues”. Lecture delivered at the Italo-British Association, Bologna.

8 February 2012: “Homely and Exotic: the Woman as Angel and Demon in Nineteenth-Century Poetry.” Lecture delivered as part of a lecture series on nineteenth-century English poetry, Department of Foreign Languages and Literatures, University of Parma.

14 May 2012: [Invited] “Scottish Conundrums: a Gothic or Psychological Novel? James Hogg, *The Private Memoirs and Confessions of a Justified Sinner*.” Lecture delivered at the Faculty of Languages as part of the activities of the Interuniversity Centre for the Study of Romanticism, CISR, University of Bologna. 01-06-2012: “Rewriting a Nineteenth-Century Classic: *The Private Memoirs and Confessions of a Justified Sinner* and the Contemporary Intertextual Novel”. Conference paper: Second Conference of the Society for Scottish Studies in Europe, *Crime Scotland – Then & Now*, Georg-August-Universität Göttingen, 31 May – 3 June.

08-06-2012: [Invited] “*The Highland Drover*: the plays of Archibald Maclaren” [con Ian Brown]. Conference paper: Association for Scottish Literary Studies (ASLS) Annual Conference, *Crossing the Highland Line in the 19th Century: Cross-currents in Scottish Writing*, Sabhal Mór Ostaig, Isle of Skye, Scotland, 8-10 June.

26-07-2013: “Between Enlightenment and Orientalism: Scottish Migrants and Imperial negotiations in India. The Case of John Leyden”. Conference paper: British Association for Romantic Studies (BARS) International Biennial Conference, *Romantic Imports and Exports*, University of Southampton, 25-28 July 2013.

12-09-2013: “Re-mediating and Re-writing Greek Tragedies in Contemporary Scottish Theatre: Liz Lochhead’s and David Greig’s Revisionist Plays”. Conference paper: XXVI AIA (Italian Association of English Studies) Conference, *Remediating, Rescripting, Remaking: Old and New Challenges in English Studies*, University of Parma, Dipartimento di Antichistica, Lingue, Educazione, Filosofia (A.L.E.F.), 12-14 September 2013.

5-02-2014: “Rewriting the Classics through Brecht and Artaud: Sarah Kane’s *Phaedra’s Love* (1996) and Liz Lochhead’s *Medea* (2000)”. Lecture delivered as part of a lecture series on nineteenth- and twentieth-century English and French literature, addressed to teachers and doctoral students, Dipartimento A.L.E.F., Area di Lingue e Letterature Straniere, University of Parma.

5-07-2014: [Invited] “Italianness, Identity and Conflict in the theatre of Marcella Evaristi and Anne di Mambro”. Conference paper: *World Congress of Scottish Literatures*, Glasgow, Scotland, 2-5 July 2014.

4-12-2014: [Invited] “Byron’s ‘ethnographic eye’: the poet and ‘gli italiani’”. Conference paper: *Byron and Italy*, University of Manchester, 4-5 December 2014.

6-05-2015: [Invited] “Byron’s *Manfred*, Autobiographism and Skepticism”. Lecture delivered at the Faculty of Languages as part of the activities of the Interuniversity Centre for the Study of Romanticism, CISR, University of Bologna.

16-05-2015: “‘Proto-global’ Literature from the Scottish Border to the Indian Subcontinent: John Leyden’s Enlightenment, Orientalism and Poetry from a Transcultural Perspective”. Conference paper: *Second Cities of Empire: Glasgow / Calcutta and the Legacy of the Scottish Enlightenment*, University of Glasgow, 15-16 May 2015.

17-07-2015: “‘We will call it «I Carbonari»’: *The Liberal*, Italy and Byron’s Emancipatory Poetics”. Conference paper: British Association for Romantic Studies (BARS) International Biennial Conference, *Romantic Imprints*, University of Cardiff, 16-19 July 2015.

10-09-2015: “Mungo Park’s travel journals and the unsolved ambiguities of Scotland’s colonial discourse”. Conference paper: XXVII AIA Conference, *Transnational Subjects: Linguistic, Literary and Cultural Encounters*, University of Naples “Federico II” and University of Naples “L’Orientale”, Naples 10-12 September 2015.

4-02-2016: “Writing Back: Defoe’s *Robinson Crusoe* and J.M. Coetzee’s *Foe*”. Lecture delivered as part of a lecture series on nineteenth- and twentieth-century English literature, addressed to teachers and doctoral students, Department A.L.E.F., Foreign Languages and Literatures Area, University of Parma.

12-04-2016: [Invited] “The labyrinth of external objects and consequent reflections”: the Dialectics of Self and Other in *Childe Harold’s Pilgrimage IV*”. Seminar paper within the conference *Re-Discovering the ‘Other’: A Close Re-Reading of Literary Constructions of Italy in Canonical and Non-Canonical Texts of British Romantics*, Villa Vigoni, Italian-German Centre for European Excellence, 11–14 April. 2016.

28-07-2016: “National Borders and Transcultural Negotiations: Mungo Park, John Leyden and the unsolved ambiguities of Scotland’s colonial discourse”. Conference paper: International Association of University Professors of English (IAUPE), University of London, 25-29 July 2016.

22-08-2016: “The Language of Resistance and the Power of the Female Voice in Sue Glover’s *Bondagers* (1991)”. Conference paper: Thirteenth Conference of the European Society for the Study of English (ESSE), Galway, Ireland, 22-26 August 2016.

10-11-2016: [Invited] “Byron, Venice and the Feminine Other”. Paper presented at a study day: *Byron a Venezia 200 anni dopo*, Università Ca’ Foscari, Venice, 10 November 2016.

3-12-2016: “Anglo-Italian networks in the long 19th century: Italian exiles and the dissemination of Italian culture and literature”. Conference paper: *International Knowledge Transfer Network: Britain and Italy, 1785-1830*, University of Genoa, 2-3 December 2016.

9-03-2017: “Shakespeare Our Contemporary: *Macbeth* and *The Tempest* Across Temporal and Geographical Boundaries”. Lecture delivered as part of a lecture series on English literature and translation, addressed to teachers and doctoral students, Department of Humanities, Social Sciences and Cultural Industries, Foreign Languages and Literatures Unit, University of Parma.

29-04-2017: “From the Scottish Borders to the Imperial Periphery: Colonial Discourse and Transcultural Negotiations in the Poetry of John Leyden and Thomas Pringle”. Conference paper: *Romanticism Takes to the Hills*, Edge Hill University, UK.

14-09-2017: “Shakespearean Metamorphoses in Contemporary Scottish Theatre by Women: Liz Lochhead’s and Sharman MacDonald’s Revisionist Dramas”. Conference paper: XXVIII AIA Conference, *Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture*, University of Pisa, Pisa 14-16 September 2017.

14-10-2017: [Invited] “Cadere e galleggiare: il mare nel secondo canto del *Don Juan*”. Paper presented at a study day: *La Modernità di Don Juan: incontro di studi internazionale su Lord Byron*, Conference Hall of the Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna, Franciscan Cloisters, Ravenna.

27-10-2017: [Invited] “La persistenza delle poetiche romantiche: “Spots of Time” in *Highland River* di Neil Gunn”. Conference paper: *L’arte del ricordo. Memoria culturale, “recollections” e Romanticismo: un racconto interdisciplinare, dall’Ottocento a oggi*, University of Milan, Milan, 26-27 October 2017.

18-05-2018: [Invited] “From the Scottish borders to the imperial periphery: colonial discourse and transcultural negotiations in the poetry of John Leyden and Thomas Pringle”. Seminar paper presented for the Italian Association of English Studies: *On the move: sites of change, states of insecurity*, Macerata, 17-19 May 2018.

7-06-2018: [Invited] “Naufragi romantici”. Lecture delivered as part of the Shelley Festival, Viareggio, 3–9 June, 2018.

1-09-2018: “Writing Back to Shakespeare through metatheatricity: Joan Ure’s Revisionist Plays”. Conference paper: 14th Conference of the European Society for the Study of English (ESSE), Brno (Czech Republic), 29 August – 2 September 2018.

22-09-2018: [Invited] “Lynne Kutsukake. *Tradurre la parola amore*”. Lecture-interview / book presentation, Biblioteca Palatina, Parma.

22-11-2018: [Invited] “Food imagery in postcolonial literature examples in women’s writing. Identity, memory, (trans)nationality”. Lecture delivered for the Collegio di Milano as part of the course *Englishness, Literature and Food Culture: Before and After Brexit*.

9-04-2019: [Invited] “The Empire Writes back: How Jean Rhys and J. M. Coetzee Write Back to Charlotte Brontë and Daniel Defoe”. Lecture delivered as part of the University of Parma’s incoming student orientation activities, at the “Ariosto-Spallanzani” State Classical and Scientific High School, Reggio Emilia.

17-04-2019: [Invited] “Fluctuating Reception: Byron’s Ambivalent Figurations and Images of Germany”. Seminar paper within the conference *The Romantics’ Brexit: Germanophobia and Anti-European Sentiments in British Romanticism*, Villa Vigoni (Italian-German Centre for European Excellence), 15-17 April 2019.

20-06-2019: [Invited] “Byron and the Sea: Mobility, Infinity and Identity”. Master class: International Summer School “Romanticism on the Coast”, Lerici, 17-21 June 2019.

8-10-2019: “Antichità romane in Scozia tra Sette e Ottocento: *The Antiquary* di Walter Scott”. Conference paper: *Nerone e dintorni. Arrigo Boito e il culto dell’antichità romana tra XIX e XX secolo*, University of Parma, House of Music, 8-9 October 2019.

13-11-2019: “Ecopoetry from Lichfield: Anna Seward and F. N. C. Mundy”. Conference paper: *Rooting Eco-criticism: British Romanticism and the Environment*, Università di Parma, House of Music.

12-12-2019: “*Passage to India*”. Lecture within the series *Libri per l’isola deserta. Conversazioni sui grandi romanzi*, Parma, ParmaUniverCity Info Point.

16-01-2020: “*Domestica facta* recollected in Italy: Byron and *The Liberal*”. Conference paper: *Byron Now*, University Ca' Foscari, Venice, 15-16 January 2020.

19-03-2021: [Invited] “Representations of Otherness in 20th-century and contemporary British Literature: J. M. Coetzee, *Waiting for the Barbarians* (1980) and Monica Ali, *Brick Lane* (2003)”.

Lecture delivered online for the “Manzoni” Institute of Suzzara, Mantua, as part of the University of Parma’s incoming student orientation activities.

15-04-2021: “Introduction: British Romantics in Italy and Geo & Eco-Criticism”. Comunicazione-webinar/roundtable: *Geo & Eco-Criticism: Returning to Romantic Italy*, BARS (British Association of Romantic Studies) Digital Events (Series 2020-21).

06-05-2021: [with Maria Elena Capitani] “Europeanness, Border Aesthetics and Resistance in David Greig’s anti-Brexit Plays”. Conference paper: *Border Narratives: Brexit, Europe, and the UK*, Georg-August-Universität Göttingen, 5-7 May 2021.

22-10-2021: “Antonio Gallenga: un autore transculturale”. Lecture delivered on the occasion of the presentation of the volume *Tre racconti di un esule in Inghilterra: i Blackgown Papers di Antonio Gallenga* (Parma: Monte Università Parma, 2021), Parma.

25-11-2021: “«Nature never disappoints»: Non/Human Dialectics in Lady Morgan’s *Italy* (1821)”. Webinar: *Eco-Romanticism: Human-Nonhuman Conversations*.

23-03-2022: [Invited] “Keats and Negative Capability”. Online lecture delivered as part of teacher professional development and training activities organized by LEND (Lingua e Nuova Didattica), Reggio Emilia.

22-06-2022: [Invited] “Empire and Gender in Scottish Migration Literature: Lady Anne Barnard’s ‘Cape Writings’”. Lecture at the Institute for Advanced Studies in the Humanities (IASH), University of Edinburgh, UK.

23-06-2022: “Subversive Reticence and Gender Negotiations in the Colonial Contact Zone: Lady Anne Barnard’s ‘Cape Writings’”. Conference paper (online): IASSL (International Association for the Study of Scottish Literatures) Third World Congress of Scottish Literatures, Prague 22-26 June 2022.

15-09-2022: “The Future of the Past: History and Myth in Three Contemporary Scottish Plays”. Conference paper: XXX AIA Conference, *Experiment and Innovation: Branching Forwards and Backwards*, University of Catania, Catania 15-17 September 2022.

25-04-2023: “Applied Humanities at the University of Parma”. Presentation at the workshop: *Future-Facing Applied Humanities*, Bath Spa University, Bath, UK, 24-25 April 2023.

01-06-2023: “Attorno al volume *Imprinting Anglo-Italian Relations in The Liberal* (Peter Lang, 2023)”. Presentation at a round table during the study day “*The Liberal*: Romantici inglesi a Pisa”.

27-10-2023: [with Maria Elena Capitani] “Rewriting Medea in Contemporary Anglophone Theatre”. Seminar: International Fall School, *Memory and Performance: Classical Reception in the Performing Arts*, Parma, 22-28 October 2023.

18-02-2024: “Urban Gothic and Anthropocenic Darkness in James Thomson (‘B.V.’)’s *The City of Dreadful Night*”. Conference paper: *Victorian Darknnesses*, Vechta, Germany, 15-18 February 2024.

28-02-2024: [Invited] “Contemporary Women Playwrights and Shakespearean recreations: Joan’s Ure, Liz Lochhead’s and Sharman MacDonald’s Revisionist Dramas”. Online lecture delivered as part of teacher professional development and training activities organized by LEND (Lingua e Nuova Didattica), Modena.

05-07-2024: “Human/ Non-human Meshes: The Romantic Legacy and Contemporary Ecocritical Concerns in Nan Shepherd’s mountain writing”. Conference paper: IASSL (International Association for the Study of Scottish Literatures) 4th World Congress of Scottish Literatures, University of Nottingham, UK, 3-6 July 2024.

16-11-2024: “‘Darkness’ e l’eco-apocalisse: Byron poeta ambientalista?”. Conference paper: *Byron 1824-2024: Parole, Suoni, Immagini/ Byron 1824-2024: Words, Sounds, Images*, Ravenna, 15-16 November 2024.

04-12-2024: “Itinerari eco-letterari nel mondo anglofono: da William Wordsworth ad Amitav Ghosh”. Lecture delivered as part of the University of Parma’s Third Mission programme, *Aperitivi della Conoscenza*.

06-05-2025: “I contorni sfumati della ‘Romantic Friendship’: il desiderio femminile tra Sette e Ottocento”. Conference paper: *Eredità classiche e narrazioni contemporanee dell'omosessualità*, University of Parma, 6 May 2025.

19-06-2025: “Narratives and Images of Other Places and People: Lady Anne Barnard and the human/non-human South African Environment”. Conference paper: *Scots and the Environment*, Eighteenth Century Scottish Studies Society (ECSSS) Annual Conference, University of Stirling, UK, 17–20 June 2025.

03-02-2026: [Invited] “Narratives and Pictures of Other Places and People in early 19th-century Scottish Migration Literature: Lady Anne Barnard, John Leyden and Thomas Pringle”. Online conference within the programme *Reading Scotland*, organized by the JGU Mainz Scotland HUB, Johannes Gutenberg-Universität, Mainz, Germany.

27-03-2026 [con Elena Spandri]: “‘A transcendental buffoonery’? Romantic Irony in The Liberal”. Conference paper: final conference of the project PRIN 2022: *Reviving The Liberal: Literature and Politics between Britain and Italy, 1821-23*, University of Parma, 27-28 March 2026.

25-05-2026 [with Lucia Scaringella]: “Fiumi senza stelle: viaggio verticale e tempo profondo in *Underland* di Robert Macfarlane”. Conference paper: *Abissi: rappresentare la profondità tra geografia e letteratura*, University of Milan, 25-26 May 2026.

3.5 ORGANIZATION OF, AND COLLABORATION IN, CONFERENCES, STUDY DAYS AND SEMINARS

16–18/02/2001 (co-organizer): Conference: *Romantic Women Poets*, Lericci.

1–2/03/2001 (co-organizer): Study day: *Italy and England in the Romantic Period*, Bologna.

28/02–2/03/2003 (co-organizer): Conference: *The Language(s) of Romanticism* (Centro Interdisciplinare di Studi Romantici, University of Bologna; BARS – British Association for Romantic Studies), Bologna.

29/05/2003 (co-organizer): Study day: *Women’s Historical Drama in the Romantic Period*, University of Bologna.

5–7/11/2004 (co-organizer): Final conference of the COFIN project, formerly 40%: *English Romantic Theatre (1760–1830): Texts, Theories and Stage Practices*, Bertinoro University Residential Centre, Forlì.

15/03/2007 (co-organizer with Diego Saglia): Study day on comic theatre in the English Romantic period: *Laughing on Stage: Comic Theatre and Entertainment in Romantic Britain*, University of Parma.

28/01–11/02/2008 (organizer and speaker): Lecture series on contemporary literature in English: *Narrative Discourses, Languages and Identities in Contemporary Literature in English*; sessions also addressed to teachers as professional development activities and to upper-secondary school students, Department of Foreign Languages and Literatures, University of Parma.

26/01–09/02/2009 (organizer and speaker): Lecture series on contemporary English literature: *Contemporary English Literature: Further Perspectives and Reflections on Postmodernity*; sessions also addressed to teachers as professional development activities and to upper-secondary school students, Department of Foreign Languages and Literatures, University of Parma.

26/01–09/02/2011 (organizer and speaker): Three-session seminar on nineteenth-century English literature: *Thematic Itineraries in Nineteenth-Century English Literature*; part of the activities of CISR – Interuniversity Centre for the Study of Romanticism – also addressed to teachers as professional development activities and to upper-secondary school students, Department of Foreign Languages and Literatures, University of Parma.

25/01–08/02/2012 (organizer and speaker): Three-session seminar on nineteenth-century English poetry: *Themes and Motifs in Nineteenth-Century English Poetry*; part of the activities of CISR – Interuniversity Centre for the Study of Romanticism – also addressed to teachers as professional development activities and to upper-secondary school students, Department of Foreign Languages and Literatures, University of Parma.

06/09/2012 (co-convener with Ian Brown): Seminar *Dramatic Expressions of Social Identities since 1945*, Eleventh Conference of the European Society for the Study of English, ESSE, 4–8 September, Boğaziçi University, Istanbul, Turkey.

1–15/03/2013 (organizer): Three-session seminar on the topic: *Moments of Growth and Educational Paths in Nineteenth- and Twentieth-Century Literature*; part of the activities of CISR – Interuniversity Centre for the Study of Romanticism – also addressed to teachers as professional development activities and to upper-secondary school students, Department A.L.E.F., Foreign Languages and Literatures Area, University of Parma.

13/03/2013 (organizer): Lecture for CISR, Interuniversity Centre for the Study of Romanticism: *Trans-Himalayan Wisdom in a European Context*, with papers by Elena Spandri, “Some 19th-century Italian Experiments with India”, and Mark Lussier, “The European Reception of Eastern Knowledge, With a Brief Excursion into Wordsworth”.

25/07/2013 (convener): Panels *East/West Romantic Transits and Transferences I and II*, British Association for Romantic Studies, BARS, International Biennial Conference, *Romantic Imports and Exports*, University of Southampton, 25–28 July 2013.

12–14/09/2013 (co-organizer with Laura Bandiera, Diego Saglia, Gillian Mansfield and Michela Canepari): XXVI National AIA Conference, *Remediating, Rescripting, Remaking: Old and New Challenges in English Studies*, University of Parma, Department of Ancient Languages, Education and Philosophy, A.L.E.F.

12/09/2013 (organizer and convener of the workshop *Remediating the Classics between Modernity and Post-Modernity*): XXVI National AIA Conference: *Remediating, Rescripting, Remaking: Old and New Challenges in English Studies*, University of Parma.

11/12/2013 (invited chair with Remo Ceserani): Double session on *Styles of Suspension* (“Figures of Reticence”; “Rhetorics of the Fantastic Body”), Annual Conference of the Association of Comparative Literary Theory and History: *The Powers of Rhetoric*.

2–4/07/2014 (convener): Seminar *Eighteenth and Nineteenth-Century Scottish Drama and Theatre*, First World Congress of Scottish Literatures, University of Glasgow, Scotland.

28/01–12/02/2014 (organizer and speaker): Seminars on nineteenth- and twentieth-century English and French literature: *Cross-cultural Dialogues and Intertextual Relations in 19th- and 20th-century English and French Literatures / Dialogues interculturels et relations intertextuelles dans les littératures anglaise et française du XIXe et du XXe siècles*; also addressed to teachers as professional development activities and to upper-secondary school students, Department A.L.E.F., Foreign Languages and Literatures Area, University of Parma.

3/07/2014 (invited chair): Session on “James Barrie”. Conference: *World Congress of Scottish Literatures*, Glasgow, Scotland, 2–5 July 2014.

4/07/2014 (chair and convener): Session on “Eighteenth- and Nineteenth-Century Scottish Drama and Theatre”. Conference: *World Congress of Scottish Literatures*, Glasgow, Scotland, 2–5 July 2014.

4/12/2014: [chair] Session 6: “Byron and Italian Art”. Conference: *Byron and Italy*, University of Manchester, 4–5 December 2014.

4/02–13/02/2015 (organizer): Seminars on foreign literatures and cultures: *War in European Cultures*; also addressed to teachers as professional development activities and to upper-secondary school students, Department A.L.E.F., Foreign Languages and Literatures Area, University of Parma; speakers: Prof. Enrico Martines; Prof. Stefano Beretta; Prof. Elena Pessini; Prof. Olga Perotti.

22/08/2016 (co-convener with Bashabi Fraser): Seminar *Regional and World Literatures: National Roots and Transnational Routes in Scottish Literature and Culture from the Eighteenth Century to Our Age*, Thirteenth Conference of the European Society for the Study of English, ESSE, 22–26 August, Galway, Ireland.

13/09/2017 (co-organizer with Nicoletta Vallorani): AIA, Italian Association of English Studies, Master Class/Workshop: *The Good Life: Translation, Worldly Knowledge and the Postcolonial Text*, Viareggio, Villa Argentina.

30/10/2017 (organizer): Lecture for CISR, Interuniversity Centre for the Study of Romanticism: *Mary Shelley’s Frankenstein from Text to Stage: Suggestions, Imitations, Theatrical and Cinematic Reworkings*, lecture by Lilla Maria Crisafulli, University of Bologna.

15/11/2017 (organizer): Lecture for CISR, Interuniversity Centre for the Study of Romanticism: *Austen: The First Modern Novelist*, lecture by Massimiliano Morini, University of Urbino.

4–9/06/2018 (co-organizer and contact person): AIA, Italian Association of English Studies, Summer School: *British Romanticism Then and Now: Poetics, Language(s), Translation and Culture*, Viareggio, Villa Paolina.

2–7/07/2018 (co-organizer with Shobhana Bhattacharja, Gregory Dowling, Olivier Feignier, Alan Rawes and Diego Saglia): Italian Byron Society. 44th International Byron Conference: *Improvisation and Mobility*, Ravenna.

31/08/2018 (co-convener with Michael Bradshaw and Andrew McInnes): Seminar *The Poetics and Politics of (Dis)location, Migration and Transculturality in the Long Romantic Period (ca. 1750–1850)*, 14th Conference of the European Society for the Study of English, ESSE, 29 August–2 September 2018, Brno, Czech Republic.

1/09/2018 (co-convener with Ian Brown and Ksenja Horvat): Seminar *Self, Nation, History and Performativity in Scottish Drama by Women from the Eighteenth Century to Today*, 14th Conference of the European Society for the Study of English, ESSE, 29 August–2 September 2018, Brno, Czech Republic.

21/09/2018 (invited chair): Session 5A *Re-Constructing Frankenstein*, Conference *Mary Shelley’s Frankenstein 1818–2018: Circuits and Circulation*, 19–21 September 2018, Bologna.

3–7/06/2019 (co-organizer and contact person): AIA, Italian Association of English Studies, Summer School: *Translated Wor(l)ds: Perspectives, Domains and Directions*, Viareggio, Villa Paolina.

13–14/06/2019 (co-organizer with Nicoletta Vallorani, Fernando Cioni and Silvia Antosa): *Reti / Networks. Literature and Culture in a Changing University / Literature and Culture in a Changing World*, AIA, Italian Association of English Studies, Study Days, University of Milan.

6/09/2019 (invited chair): Panel on *Alternative Approaches to Victorian Literature*. AIA, Italian Association of English Studies, Conference: *Thinking out of the Box in Language, Literature, Cultural and Translation Studies: Questioning Assumptions, Debunking Myths, Trespassing Boundaries*, Padua, 5–7 September 2019.

13/11/2019 (co-organizer with Diego Saglia): Study day: *Rooting Eco-criticism: British Romanticism and the Environment*, University of Parma, Casa della Musica.

15/04/2021 (chair and co-organizer with members of the Interuniversity Centre for the Study of Romanticism): Webinar/roundtable: *Geo & Eco-Criticism: Returning to Romantic Italy*, BARS, British Association for Romantic Studies, Digital Events, Series 2020–21. Participants: Gioia Angeletti, Chair; Serena Baiesi; Paolo Bugliani; Lilla Maria Crisafulli; Diego Saglia; Elena Spandri.

25/11/2021 (co-organizer with Diego Saglia): Webinar: *Eco-Romanticism: Human-Nonhuman Conversations*.

15/09/2022 (co-organizer and co-convenor with Marina Dossena): “Scotland’s Branches: Language, Literature and Culture Across Time”. Panel, XXX AIA Conference, *Experiment and Innovation: Branching Forwards and Backwards*, University of Catania, Catania, 15–17 September 2022.

6–7/10/2022 (member of the Scientific Committee): Conference *Transnational Shelley(s): Metamorphoses and Reconfigurations*, Accademia Vivarium Novum, Villa Falconieri, Frascati, Rome.

22/10/2022 (invited chair): Conference panel: *P. B. Shelley’s Contemporaneity/ies: International Bicentenary Conference*, Bologna and Ravenna, 20–22 October 2022.

04/05/2023 (co-organizer with Manlio Della Marca): Public engagement event: “Presentation of the American Studies Initiative: Studying American Literature and Culture in Parma”, with contributions by Consul Anthony Deaton, Roberto Sgalla, Director of the Centro Studi Americani in Rome, and Daniele Fiorentino, Coordinator of the American Studies Initiative.

12/05/2023 (organizer): Doctoral seminars on *Queer and Gender Theories*. Speakers: Silvia Antosa, University for Foreigners of Siena, “Queer Theories and Practices: Methodological Challenges and Tensions”; Fabio Cleto, University of Bergamo, “Pink and the Others. Eurovisionary Identities and Politics of Discard”.

21/11/2023 (invited discussant): Public engagement event: lecture by Daniela Salvucci, University of Bergamo, as part of the “Gender & Rights” lecture series, entitled “Two People—One Career: The Collaboration between Elsie Masson and Bronislaw Mnilowski”.

15–16/11/2024 (member of the Scientific Committee): International conference *Byron 1824–2024: Words, Sounds, Images*, Ravenna.

13/09/2025 (co-convenor with Roberta Grandi): “U/Dys/Eco-topias: Hope and Despair in Anthropocenic Literature”. Seminar 5, XXXII National AIA Conference: *Human, Humane, Humanities. Voices from the Anglosphere*, University of Turin, 11–13 September 2025.

26/10/2025 (co-discussant with Orsola Rignani): “Writing about the Environment in Newspapers”. Lecture and interview with Serenella Iovino, as part of the Festival *FuturoPresente. Science, Ethics and Society*, Third Mission activity, University of Parma, 24–26 October 2025.

17–19/06/2026 (co-organizer): Université d’Angers, France, conference *River Talks: Paroles de Fleuves*, project within the University of Parma’s international EU GREEN network, in collaboration with the Universities of Angers and Magdeburg.

02/09/2026 (co-convenor with Christine Berberich): “Bordering and Rebordering the Land: Ecocrisis, Migrancy and Border Fortifications in Contemporary Literature and Culture”, Seminar 54, 18th Conference of the European Society for the Study of English, ESSE, 31 August–4 September 2026, Santiago de Compostela, Spain.

3.6 EDITORIAL ACTIVITY: SERIES EDITORSHIP, MEMBERSHIP OF SCIENTIFIC COMMITTEES AND PEER REVIEW

- Since 2021: member of the Scientific Committee of the series “Palcoscenici” (Rogas Edizioni, Rome), directed by Alessandro Gebbia and Fihourslla Gabizon.
- Since 2021: editor of the series “L’eredità di Babele” (Monte Università Parma).
- Since 2019: member of the Scientific Committee of the series “Darcy” (Rogas Edizioni, Rome), directed by Alessandro Gebbia and Fihourslla Gabizon.
- Since 2017: member of the Scientific Committee de *La Torre di Babele*.
- Since 2016: member of the International Advisory Board of the *International Journal of Scottish Theatre and Screen (IJOSTS)*
- Since 2010: member of the scientific committee and subject-area expert for the series “S.T.R.E.G.A” (Studies, Testimonies, Research, Education, Gender, Anthropology & Arts), Aracne Editrice (director: Prof. Margherita Musello, UNISOB, Naples).
- Since 2000: member of the editorial office of the journal *La Questione Romantica*, Liguori Editore (director: Lilla Maria Crisafulli, University of Bologna).
- From 2017 to 2019: member of the editorial board of *Textus*.

Peer reviewer and referee for the following journals:

Il Confronto letterario (Quaderni of Letterature Straniere Moderne and Compare of the University of Pavia), La Questione Romantica, Parole Rubate, ES Revista de Filología Inglesa, La Torre di Babele, Prospero, Between, Merope, Linguae & - Journal of lingue and culture moderne, InTRAlinea, LEA-Lingue and Letterature d'Oriente and d'Occidente, Studies in Travel Literature, Coup de Théâtre.

3.7 MEMBERSHIP OF RESEARCH CENTRES, LABORATORIES, RESEARCH GROUPS AND SCHOLARLY ASSOCIATIONS

- Since July 2025: member of the Cluster PHASSES (Philosophy, Humanities, and Social Sciences – Environment and Sustainability) of the Eu Green Alliance of the University of Parma.
- Since October 2024: member of the Inter-University Centre Geolitterae–L’immaginario spaziale fra literature and geografia.
- Since April 2024: member of the Inter-University Research Centre naMec (Asian, Nomadic Cultures, Mobility and Environment Study Centre - Mongolian Culture Center).
- Since 2023: member of the University Centre for Bioethical Studies, University of Parma.
- Since 2023: member of the Interdepartmental Inter-University Research Centre for the Memory of the Performing Arts (MAP).
- From 2022 to 2025: member of the Inter-University Research Centre “LinE - Language in Education” (administrative headquarters: Department of Humanities and Philosophy, University of Trento).

- Since 2022: member of the Working Group prima “Officina 900” poi “Lab Venti Ventuno” of the Department of Humanities, Social Sciences and Cultural Industries of the University of Parma.
- Since 2021: member of the Laboratory “Environmental Socio Humanities” of the Department of Humanities, Social Sciences and Cultural Industries of the University of Parma.
- Since 2020: member of the Scientific Committee of “The Visible Translator”, an interdisciplinary project on translation and translation studies coordinated by the Languages Area of the University of Parma.
- Since 2019: member of the research group Recherches sur les arts dramatiques anglophones contemporains (RADAC).
- Since 2019: member of “Laboratory interdisciplinaire of Neuroscienze and Humanities” of the University of Parma.
- From 2014 to 2018: member of the Italian Research Centre for Irish and Scottish Studies of (CRISIS).
- Since 2011: member and Parma representative of the Inter-University Centre for the Study of Romanticism (CISR) (director: Diego Saglia, University of Parma).
- From 1997 to 2011: member of the Interdisciplinary Centre for Romantic Studies, University of Bologna (director: Lilla Maria Crisafulli, University of Bologna).
- Member of the following associations:
 - THE JAMES HOGG SOCIETY. FROM 1992.
 - ASSOCIATION FOR SCOTTISH LITERATURE (ASL). FROM 1992.
 - EIGHTEENTH-CENTURY SCOTTISH STUDIES SOCIETY (ECSSS). FROM 1997.
 - EUROPEAN SOCIETY FOR THE STUDY OF ENGLISH (ESSE). FROM 1999.
 - ITALIAN ASSOCIATION OF ENGLISH STUDIES (AIA). FROM 1999.
 - INTERNATIONAL ASSOCIATION OF UNIVERSITY PROFESSORS OF ENGLISH (IAUPE). FROM 2008.
 - NORTH AMERICAN SOCIETY FOR THE STUDY OF ROMANTICISM (NASSR). FROM 2011.
 - ITALIAN ASSOCIATION FOR CULTURAL AND LITERARY STUDIES IN ENGLISH (AISCLI). SINCE 2011.
 - SOCIETY FOR SCOTTISH STUDIES IN EUROPE. FROM 2012.
 - BRITISH ASSOCIATION FOR ROMANTIC STUDIES (BARS). FROM 2013.
 - NEWSTEAD ABBEY BYRON SOCIETY. FROM 2013.
 - INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR THE STUDY OF SCOTTISH LITERATURES (IASSL). FROM 2014.
 - KEATS-SHELLEY ASSOCIATION OF AMERICA (K-S AA). FROM 2024.

4. Teaching activity

4.1 PRE-TENURE COURSES AND SEMINARS (FIXED-TERM CONTRACTS)

A.Y. 1996-1997: *The Italian Contemporary Novel in Translation*, Department of Adult and Continuing Education and seminars/tutorials on Scottish literature, Department of Scottish Literature, University of Glasgow.

A.Y. 1997–1998: *Literary composition* (fourth year old degree system); seminar on Romantic and Victorian poetry (second year); intensive English-language course (II, III and fourth year old degree system), University of Bologna, Faculty of Foreign Languages and Literatures

A.Y. 1998–1999: *Alternative Voices in Victorian English Poetry* (English Literature, third year old degree system), University of Bologna, Faculty of Foreign Languages and Literatures.

A.Y. 2000-2001: *The Language of Religion and Intertextuality in Romantic and Victorian British Poetry* (English literature seminar, fourth year old degree system), University of Bologna, Faculty of Foreign Languages and Literatures.

A.Y. 2004-2005: *Theories and practice of literary translation* (English Language and Translation, first year Specialist Degree in European and American Civilizations and Languages, 80 hours), University of Parma, Faculty of Arts and Philosophy.

A.Y. 2005-2006:

- *Theories and practice of literary translation (Translation and gender; translation and postcolonialism; intersemiotic translation; didactics of translation)* (English Language and Translation, second year Specialist Degree in European and American Civilizations and Languages, first semester, 5 ECTS credits, 40 hours), University of Parma, Faculty of Arts and Philosophy.
- *Theories and practice of literary translation (History of translation; intersemiotic translation; didactics of translation)* (English Language and Translation, first year Specialist Degree in European and American Civilizations and Languages, second semester, 5 ECTS credits, 40 hours), University of Parma, Faculty of Arts and Philosophy.

A.Y. 2006-2007:

- *Theories and practice of literary translation (Cultural studies and translation studies; specialist translation; didactics of intersemiotic translation)* (English Language and Translation, second year Specialist Degree in European and Euro-American Civilizations and Languages, first semester, 10 ECTS credits, 80 hours), University of Parma, Faculty of Arts and Philosophy.
- Seminar: *Romantic Drama and Theatre* (English Literature, second year Specialist Degree in European and Euro-American Civilizations and Languages, first semester, 20 hours), University of Parma, Faculty of Arts and Philosophy.
- Seminar: *Byron and Otherness: Byron and Gender; Byron and Scotland; Byron and Italy* (English Literature, first year Specialist Degree in European and Euro-American Civilizations and Languages, second semester, 20 hours), University of Parma, Faculty of Arts and Philosophy.

4.2 ROLE AS RESEARCHER: COURSES TAUGHT FROM A.Y. 2007-2008 (UNIVERSITY OF PARMA)

A.Y. 2007-2008:

- *Literary genres and aesthetic movements from the Restoration to the Victorian age: continuity and evolution* (English Literature, second year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations; also annual course for other Bachelor's degree programmes of the Faculty of Arts, first semester, 5 ECTS credits).
- *The Contemporary British Novel Since the 1980s* (English Literature, second year Specialist Degree in European and American Civilizations and Languages; also annual course for other Specialist degree programmes of the Faculty of Arts, second semester, 5 ECTS credits).

A.Y. 2008-2009:

- *Joy and melancholy; beauty and monstrosity: aesthetic and textual paths in English literature from the Restoration to the end of the nineteenth century* (English Literature, second year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 5 ECTS credits).
- *Places and figures of teaching in the contemporary English-language novel* (Anglophone Literatures, Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 5 ECTS credits).
- *Bildungsroman and Gedicht in English: coming of age and search of identity from Wordsworth to Hosseini* (Anglophone Literatures, Specialist Degree in European and American Civilizations and Languages, second semester, 5 ECTS credits).

A.Y. 2009-2010:

- *Itineraries through English literature from 1660 to the end of the nineteenth century: thematic paths, genre trajectories and encounters between languages* (English Literature, second year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 5 ECTS credits).
- *Postmodern and postcolonial revisionism: intertextual echoes of tradition* (Anglophone Literatures, Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 5 ECTS credits).
- *Women's Writing and Feminist Revisionism in Postmodern and Postcolonial Discourse: New Voices in the "Canon"* (Anglophone Literatures, Master's Degree in Modern European and American Languages and Literatures, second semester, 6 ECTS credits).

A.Y. 2010-2011: *Thematic itineraries in English literature from the Restoration to the end of the nineteenth century* (English Literature, second year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, second semester, 6 ECTS credits).

A.Y. 2011-2012:

- *Itineraries through English literature from the Restoration to the end of the nineteenth century* (English Literature, second year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).
- *"Lost in translation"? Do great books ever make good films?* (English Language and Translation, third year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, second semester, 6 ECTS credits).

A.Y. 2012-2013: *De-centring English Studies: Scottish, Irish and Welsh Literatures from a Postcolonial Perspective* (English Literature, second year Master's Degree in Modern European and American Languages and Literatures, second semester, 6 ECTS credits).

A.Y. 2013-2014: *Post-1970 British Women Playwrights: Representing Reality, Rewriting History, and Remaking Myths* (English Literature, Master's Degree in Languages, Cultures, Communication, Corso Interuniversity with the University of Modena and Reggio Emilia, first semester, 9 ECTS credits)

A.Y. 2014-2015:

- *Mapping World Literature: from Shakespeare to the Global Novel* (English Literature moderna and contemporanea, optional to course I and second year Master's Degree in Languages, Cultures, Communication, Corso Interuniversity with the University of Modena and Reggio Emilia, first semester, 6 ECTS credits).
- *Voices and figures of women and men in English literature from the Elizabethan age to the contemporary period* (English Literature, first year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).

4.3 ROLE AS ASSOCIATE PROFESSOR: COURSES TAUGHT FROM A.Y. 2015-2016 (UNIVERSITY OF PARMA)

A.Y. 2015-2016:

- *From the World to the Region: Discourses of Literature Within and Without the UK from the Nineteenth Century to the Present* (English Literature, Master's Degree in Languages, Cultures, Communication, Corso Interuniversity with the University of Modena and Reggio Emilia, first semester, 9 ECTS credits)
- *Gender issues in English literature from the Elizabethan age to the contemporary period* (English Literature, first year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).

A.Y. 2016-2017:

- *Gender issues in English literature from the Elizabethan age to the contemporary period* (English Literature, first year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).
- *Representations of Otherness from the Renaissance to the Twentieth Century* (English Literature, second year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).
- *Representing Conflict and Empathy in the 'Contact Zones': The Challenges of Interculturalism from Shakespeare to Now* (English Literature Moderna and contemporanea, Master's Degree Corso Interuniversity in "Languages, Cultures, Communication" (track: specialized and literary translation, 6 ECTS credits).

A.Y. 2017-2018:

- *Gender issues in English literature from the Elizabethan age to the contemporary period* (English Literature, first year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).

- *Representations of Otherness from the Renaissance to the Twentieth Century* (English Literature, second year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).
- *Romanticism Then and Now: Travelling Tales and Intertextual Dialogues* (English Literature, second year Master's Degree Corso Interuniversity in "Languages, Cultures, Communication" (track: specialized and literary translation, 9 ECTS credits).

A.Y. 2018-2019:

- *Gender issues in English literature from the Elizabethan age to the contemporary period* (English Literature, first year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).
- *Representations of Otherness from the Renaissance to the Twentieth Century* (English Literature, second year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).
- *"Strangers, Exiles, Migrants: the Other 'across the line' in Anglophone Literatures from the Romantics to the Present"* (Anglophone Literatures, Master's Degree Corso Interuniversity in "Languages, Cultures, Communication" (6 ECTS credits).

A.Y. 2019-2020:

- *Gender issues in English literature from the Elizabethan age to the late twentieth century* (English Literature, first year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits). 2 corsi: groups A-L and M-Z.
- *Representations of Otherness from the Renaissance to the Twentieth Century* (English Literature, second year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).
- *"On, Across and Beyond Borders: Hybridity and Migration in Anglophone Literatures from the Romantics to the Present"* (Anglophone Literatures, Master's Degree Corso Interuniversity in "Languages, Cultures, Communication", 6 ECTS credits).

A.Y. 2020-2021:

- *Gender issues in English literature from the Elizabethan age to the late twentieth century* (English Literature, first year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits). 2 corsi: groups A-L and M-Z.
- *Representations of Otherness from the Renaissance to the Twentieth Century* (English Literature, second year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).
- *On, Across and Beyond Borders: Hybridity and Migration in Anglophone Literatures from the Romantics to the Present* (Anglophone Literatures, Master's Degree Corso Interuniversity in "Languages, Cultures, Communication", 6 ECTS credits)

A.Y. 2021-2022:

- *Gender issues in English literature from the Elizabethan age to the late twentieth century* (English Literature, first year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits). 2 corsi: groups A-L and M-Z.
- *Representations of Otherness from the Renaissance to the Twentieth Century* (English Literature, second year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).

- *Representing the Environment: Anglophone Literatures and Ecocriticism* (Anglophone Literatures, Master's Degree Corso Interuniversity in "Languages, Cultures, Communication", 6 ECTS credits)

A.Y. 2022-2023:

- *Gender issues in English literature from the Elizabethan age to the late twentieth century* (English Literature, first year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits). 2 corsi: groups A-L and M-Z.
- *Representations of Otherness from the Renaissance to the Twentieth Century* (English Literature, second year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).
- *Representing the Environment: Anglophone Literatures and Ecocriticism* (Anglophone Literatures, Master's Degree Corso Interuniversity in "Languages, Cultures, Communication", 6 ECTS credits)

A.Y. 2023-2024:

- *Gender issues in English literature from the Elizabethan age to the late twentieth century* (English Literature, first year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).
- *Representations of Otherness from the Renaissance to the Twentieth Century* (English Literature, second year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).
- *Representing the Environment: Anglophone Literatures and Ecocriticism* (Anglophone Literatures, Master's Degree Corso Interuniversity in "Languages, Cultures, Communication", 6 ECTS credits)

A.Y. 2024-2025:

- *Relationships between the Human and Non-human in Anglophone Literatures from the 18th century to today* (Anglophone Literatures, Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).
- *Representations of Otherness from the Early-Modern Period to the Twentieth Century* (English Literature, second year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).
- *Ideas and Narratives of the Nation: from Shakespeare to Brexit* (English Literatures, third year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, second semester, 6 ECTS credits)

A.Y. 2025-2026:

- *Relationships between the Human and Non-human in Anglophone Literatures from the 18th century to today* (Anglophone Literatures, Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits).
- *Aspects of Otherness from the Early-Modern Period to the Twentieth Century* (English Literature, second year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, second semester, 6 ECTS credits).

- *Ideas and Narratives of the Nation: from Shakespeare to Brexit* (English Literatures, third year Bachelor's Degree in Modern Foreign Languages and Civilizations, first semester, 6 ECTS credits)

4.4 TEACHING AND SUPERVISION WITHIN DOCTORAL PROGRAMMES

Teaching

19/05/2017: "Confine/ Border". Lecture delivered within the framework of the PhD programme of the University of Parma in "Philological-Literary, Historical-Philosophical and Artistic Sciences".

11/05/2018: "Linguaggi del corpo: *écriture féminine* nella contemporaneità". Lecture delivered within the framework of the PhD programme of the University of Parma in "Philological-Literary, Historical-Philosophical and Artistic Sciences".

3 and 12/06/2020: "Translation of academic texts (literary criticism) from English into Italian". Seminar/Workshop for PhD students of the PhD programme of the University of Parma in "Philological-Literary, Historical-Philosophical and Artistic Sciences".

21/04/2021: "Feminism, *écriture féminine* and corporeal textuality". Seminar/Workshop for PhD students of the PhD programme of the University of Parma in "Philological-Literary, Historical-Philosophical and Artistic Sciences".

12/04/2022: *Reading British experimental literature from Modernism to the present*. Seminar/Workshop for PhD students of the PhD programme of the University of Parma in "Philological-Literary, Historical-Philosophical and Artistic Sciences".

18/04/2024: *The Liberal and the Romantic-period British Press*. Seminar/Workshop for PhD students of the PhD programme of the University of Parma in "Philological-Literary, Historical-Philosophical and Artistic Sciences".

02/05/2024: *Exploring The Liberal*: reading and analysis of some texts. Seminar/Workshop for PhD students of the PhD programme of the University of Parma in "Philological-Literary, Historical-Philosophical and Artistic Sciences".

04/06/2025: *Working with Romantic-Period British Periodicals: Reading, Commenting, Contextualizing*. Seminar/Workshop for PhD students of the PhD programme of the University of Parma in "Philological-Literary, Historical-Philosophical and Artistic Sciences".

09/06/2026: *From Ecoromantic Dwelling to Contemporary Ecopoetics: Poetry, Earth, Damage, Attention*. Disciplinary seminar for PhD students of the PhD programme of the University of Parma in "Historical and Textual Sciences".

Supervision (PhD programme in "Philological-Literary, Historical-Philosophical and Artistic Sciences" and in "Historical and Textual Sciences". University of Parma)

- XXXI CICLO - three-year period 2016/2017 - 2018/2019: Maria Chiara Alessandrini. Thesis title: *Risonanze antiche nel pensiero e nella poesia di un Romantico: S. T. Coleridge e il neoplatonismo*.
- XXXV Cycle - three-year period 2019/2020 - 2021/2022 (co-supervision with Diego Saglia): Daniele Corradi. Thesis title: *"Writing as though It Mattered": The Persistence of the*

Experimentto Novel In British Fiction of the Sixties and Seventies. B.S. Johnson, Ann Quin, Eva Figes.

- XXXIX Cycle - three-year period 2022/2023 - 2024/2025 (co-supervision with Diego Saglia): Alessia Testori. Project title: *The Liberal Online: Anglo-Italian Cultural Relations, 1821-1823.*
- XLI Cycle - three-year period 2025/2026 - 2027/2028: Lucia Scaringella. Project title: *Who Are Your Waters? Language and Rivers as Wor(l)d-shaping Flows from 18th-Century Scotland to Contemporary New Nature Writing.*

4.5 Teaching for teacher-training programmes (TFA = Active Training Internship)

English Literature, Class A346

A.Y. 2012-2013:

- 21-02, 14.30-18.30: *Postmodernism*
- 28-02, 14.30-18.30: *Gender and sexuality*
- 7-03, 14.30-18.30: *Postcolonialism and multi/transculturalism*
- 14-03, 14.30-18.30: *Narratology/ narrativity*

A.Y. 2014-2015: 1 ECTS credits (6 hours) on *World Literature at the High School* (11-18 February 2015).

4.6 TEACHING AT FOREIGN INSTITUTIONS OR ONLINE FOR INTERNATIONAL STUDENTS

3-7/03/2008: Teaching staff mobility programme LLP/Erasmus. Department of Humanities, University of Gloucestershire, Cheltenham, UK. Lecture topics: 1) Literature and Psychoanalysis: Sylvia Plath (lecture, third year); 2) The Gothic Novel: Shelley's *Frankenstein* and Austen's *Northanger Abbey* (lecture, second year); 3) Parma and the Erasmus exchange (seminar, II and third year).

8-12/03/2010: Teaching staff mobility programme LLP/Erasmus. School of Literature and Languages, Department of English Language and Literature, University of Reading, UK. Lecture topics: 1) Black British Writing: Monica Ali's *Brick Lane* (tutorial, third year); 2) Urban Wastelands, 'Dingy urban images' and 'sinful streets': Examples of City Poems by James Thomson ('B. V.'), John Davidson and Arthur Hugh Clough (lecture, second year); 3) City Poems by James Thomson ('B. V.'), John Davidson and Arthur Hugh Clough (tutorial, second year); 4) Christina Rossetti's *Goblin Market* (tutorial, second year).

7-10/03/2011: Teaching staff mobility programme LLP/Erasmus. School of Literature and Languages, Department of English Language and Literature, University of Reading, UK. Lecture topics: 1) Felicia Hemans and Elizabeth Barrett Browning: close reading of selected poems (tutorial, second year); 2) Christina Rossetti: close reading of selected poems (tutorial, second year); Emily Brontë: close reading of selected poems (tutorial, second year).

10-16/03/2014: Teaching staff mobility programme LLP/Erasmus. School of Literature and Languages, Department of English Language and Literature, University of Reading, UK. Lecture topics: 1) Lord Byron's poetry (tutorial, third year); 2) Derek Walcott and postcolonialism (tutorial, first year).

4-8/03/2019: Erasmus Plus programme - STA teaching mobility. Division of English Literature, American Studies and Creative Writing, University of Manchester, UK. Lecture topics: 1) Mary

Shelley's *Valperga* (MA level, ENGL60892, Revolutionary Poetics 1789-1840); 2) Byron, "Beppo" and "Ode on Venice", (BA, level 3, ENGL34072, Romantic Venice).

23-28/10/2022: Erasmus Plus programme - STA teaching mobility. English Studies, Universität Vechta, Germany. Lecture topics: 1) the Gothic Novel: R. L. Stevenson's *Dr Jekyll and Mr Hyde* (Bachelor); 2) poems from James Joyce's *Chamber Music* (Bachelor); 3) Shakespeare's Sonnets (Bachelor).

June 2024: recorded video lectures on *Ecofeminism* and *Ecocriticism* within the framework of the W.I.D.E. 2023/2024 – Widening International Didactics & Education – Programme of the University of Parma. Organization and coordination of an international Summer School (3-7 June in Parma and 17-21 June in Bath, UK) entitled *Ecological Transformations: Ethics and Praxis in Environmental Humanities* in collaboration with the Bath Spa University, UK and of the GALA (Global Academy of Liberal Arts) network.

4.7 TEACHING FOR INCOMING-STUDENT ORIENTATION

23/02/2022: "An Eco-Literary Itinerary: The Human and Non-Human from Wordsworth to Coetzee and Ghosh". Webinar about "Pathways in the Contemporary World" addressed to upper-secondary school students in Parma as part of the programme *Pathways for Transversal Skills and Orientation*, (English literature, language and culture).

21/03/2024: "*Frankenstein* and its Contemporary Scottish Progeny: Liz Lochhead's and Rona Munro's Feminist Re-Inventions". Seminar addressed to upper-secondary school students and teachers in Parma.

22/04/2026: "Anglophone Literatures and Ecology: Rethinking the Relationship between the Human and More-than-Human". Lecture addressed to students and teachers of the Romagnosi Classical and Linguistic High School in Parma, as part of the orientation and Third Mission activity "Getting to Know Each Other".

4.8 PRE-UNIVERSITY TEACHING

1999: ranked first in the Emilia-Romagna region in the public competition based on examinations and qualifications for teaching posts in Italian lower- and upper-secondary state schools (disciplinary area KO5B -- English Language; call published in the supplement to the *Gazzetta Ufficiale* of 13/04/99). From 2001, fixed-term university appointments and projects at the Universities of Bologna and Parma were carried out concurrently with (or during periods of leave in 2003-2005) the permanent teaching post for discipline A346 (Foreign Language and Civilization, English Language): from school year 2001/02 to school year 2006/07 (2001-2002: full-time; 2005-2007: part-time), in the Scientific and Language sections of the Istituto Montessori-Da Vinci, Porretta Terme (Bologna), and in school year 2007/08 (1 September-1 November), in the Social Sciences section of the Istituto Superiore Enrico Mattei, San Lazzaro di Savena (Bologna).

5. Institutional offices, administrative and organizational duties

5.1 FOR THE UNIVERSITY OF PARMA

- Since 2021: ambassador for the University of Parma in the international network GALA (Global Academy of Liberal Arts) coordinated by Bath Spa University (UK).
- Since 2019: Member of the Committee responsible for defining and implementing the procedures for assessing the Italian language proficiency of international students.
- From 29/03/2018 to 31 December 2025: member of the Scientific Committee of Area 10 for the three-year period 2018-2021.
- 2017 to present: coordinator of the project of international mobility for students and teaching staff of the University of Parma with the University of Ningbo-Nottingham (within the framework of the Overworld Programme).
- 2018-2023: Representative for the degree programme in Modern Foreign Languages and Civilizations and for the Teaching Board of the PhD in Philological-Literary, Historical-Philosophical and Artistic Sciences on the Master Studies portal of Keystone Academic Solutions.
- From 2012 to 2018: member of the Board of the Interdisciplinary Research Centre for Teaching and Support for Digital Publications (Co-Lab).
- A.Y. 2017-2018: coordinator of the project of international mobility for students and teaching staff of the University of Parma with the University of Florida (within the framework of the Overworld Programme).
- From 10/12/2013 to 31/10/2017: Rector's Delegate for the specific area of international student mobility within the two management areas "Teaching and Student Services" and "Research, Internationalization, Libraries and Museums".
- 2016-2017: coordinator of an international mobility project for students and teaching staff of the University of Parma with Brazil (within the University Overworld Programme).
- 2014–2017: Member of the Internationalization Working Group, responsible for developing and implementing the University of Parma's internationalization initiatives.
- 2013–2016: Member of the ECTS Working Group, responsible for monitoring and verifying the updating, accuracy and completeness of the information included in the English-language Course Catalogue on the University of Parma website, as well as coordinating and carrying out the activities required to maintain the ECTS Label.
- 2014–2015: Appointed coordinator of the project "Strengthening Placement, International Mobility, Reception and Dissemination of Scientific Research Actions", included in the University of Parma's 2013–2015 Three-Year Plan and funded by the Italian Ministry of Education, University and Research.
- 2008: Member of the selection committee for the awarding of scholarships to students for study periods at Pitzer College and Boston College, USA.

5.2 FOR THE DEPARTMENT OF HUMANITIES, SOCIAL SCIENCES AND CULTURAL INDUSTRIES, UNIVERSITY OF PARMA

- Since A.Y. 2025-2026: member of the Teaching Board of the PhD Programme in Historical and Textual Sciences, University of Parma.

- Since A.Y. 2025-2026: member of the organizing group of the interdisciplinary course Towards an Interdisciplinary Critical Lexicon, organized within the PhD programme in Historical and Textual Sciences, University of Parma.
- From 15 July 2024: Member of the Scientific Council of the Doctoral School of the University of Parma.
- From 1 January 2024: Member of the Departmental Committee for the Teaching Coordination of Language Experts (CEL).
- From 1 January 2024: member of the Department Board and of the Department Teaching Committee.
- From 1 January 2024: Chair of the Degree Programme in Modern Foreign Languages and Civilizations.
- From 2022 to 2023: representative (for internationalization), for the Department, of the international network European Universities Network for Sustainable Growth, Inclusive Education and Environment (EU-Green).
- From 2020 to 2023: Deputy Chair of the Degree Programme in Modern Foreign Languages and Civilizations and member of the Review Group and Quality Assurance Management Group for the same degree programme.
- From 2020 to 2023: Representative for the Parma site of the inter-university Master's degree programme (Parma-Modena) in Languages, Cultures, Communication.
- From 2019 to 2024: Faculty member responsible, with Rita Messori, for the interdisciplinary course Towards an Interdisciplinary Critical Lexicon, organized within the PhD programme in Philological-Literary, Historical-Philosophical and Artistic Sciences, University of Parma.
- From 2018-2023: Member of the Review Group for the Inter-University Master's Degree Programme in Languages, Cultures and Communication (Parma-Modena).
- From 2017-2023: Chair of the Committee for International Mobility (CMI).
- From 2016 to 2022: member of the working group for the revision of the guidelines for writing the degree dissertation for the degree programme in Modern Foreign Languages and Civilizations.
- From A.Y. 2013-2014 to A.Y. 2024-2025: member of the Teaching Board of the PhD in Philological-Literary, Historical-Philosophical and Artistic Sciences, University of Parma.
- From 2012 to 2023: U-GOV and IRIS delegate, supporting faculty members in cataloguing research outputs, first for the Department of Classics, Languages, Education and Philosophy (A.L.E.F.) and then for the Department of Humanities, Social Sciences and Cultural Industries (Languages Unit).
- Since A.Y. 2010-2011: member of the executive committee of METAV (European Master in Audiovisual Translation) (director: Prof. Maria Valero Gisbert).
- 18/09/2019: member of the selection/examining committee for admission to the 35th cycle of the PhD in Philological-Literary, Historical-Philosophical and Artistic Sciences, University of Parma.
- 27/04/2016: member of the examining committee for the award of the PhD degree in "Greek and Latin Philology and the Reception of the Classics" at the University of Parma.
- A.Y. 2011-2012: member of the Teaching Board of the PhD in "Greek and Latin Philology and the Reception of the Classics", University of Parma.

- From 2009 to 2013: member of the Timetable Committee for the degree programmes in Modern Foreign Languages and Civilizations (BA) and European and American Civilizations and Languages - from 2012-13 Languages, Cultures, Communication (MA), University of Parma.
- From 2008 to 2014: coordinator of teaching evaluation by students through questionnaires for the degree programmes in Modern Foreign Languages and Civilizations (BA) and European and American Civilizations and Languages - from 2012-13 Languages, Cultures, Communication (MA).

5.3 OUTSIDE THE UNIVERSITY OF PARMA

Selection procedures, examination boards and external evaluations in doctoral programmes

23/06/2008: member of the examining committee for the award of the PhD in Translation Studies (D.R.i.S.T., 20th cycle), University of Bologna; committee appointed by Rector's Decree Prot. no. 10953 of 03/03/2008.

29/03/2019: member of the examining committee for the award of the PhD degree EDGES (European PhD in Women's and Gender Studies) of the University of Bologna. Rep. N. 68/2019. Prot. N. 7343 of the 17/01/2019.

20/11/2019: appointment as substitute member of the examining committee for the award of the PhD in Literary and Musical Text Studies: Languages curriculum, University of Pavia. Decree no. 3786. Prot. no. 163705.

2019: external evaluator of the following doctoral theses:

- PhD programme in Linguistic, Literary and Intercultural Studies in European and Extra-European Contexts - 31st cycle. University of Milan. Candidate: Beatrice Moja. Thesis evaluated: *Toy stories: comfort toys and behavioural models in children's literature from 1800 to the present*. Supervisor: Francesca Orestano.
- PhD – Doctorat d'Études Supérieures Européennes – Curriculum EDGES – Women's and Gender Studies – Cycle XXXI. University of Bologna. Candidate: Wilmarie Rosado Pérez. Thesis evaluated: *Displacement, Migration and Forms of Encounter in European Women's Poetry in the Eighteenth and Nineteenth Century*. Tutor: Lilla Maria Crisafulli.
- PhD in Literary and Cultural Studies - 32nd cycle. University of Bologna. Candidate: Sara Alessio. Thesis evaluated: *Reading Brexit through BrexLit: fictional responses to political crisis*. Supervisor: Maurizio Ascari.

14/06/2024: member of the examining committee for the award of the PhD degree in Philology and Criticism, University of Siena. Decree n. 1019/2024. Prot. N. 0104595.

Participation in selection procedures for university positions

12/09/2018–09/11/2018: Committee member for the selection procedure for one fixed-term researcher position, type B, SC 10/L1, SSD L-LIN/10, at the University of Florence; committee appointed by Rector's Decree no. 949 of 06/08/2018.

10/09/2020–21/02/2022: Committee member for the selection procedure for one fixed-term researcher position, type A, SC 10/L1, SSD L-LIN/10, at the Department of Linguistic and Literary Studies, University of Padua; committee appointed by Rector's Decree no. 1854 of 17/05/2021.

13/04/2026: Appointed substitute committee member for the evaluation procedure for one Associate Professor position in academic disciplinary sector ANGL-01/A, English Literature, academic disciplinary group 10/ANGL-01, English and Anglo-American Studies, Department of Human and Social Sciences, University of Valle d'Aosta; committee appointed by Rector's Decree no. 89/2026.

Other offices and roles

- Since 2022: representative of the Inter-University Centre for the Study of Romanticism (CISR) for the relations with centres and associations abroad working on Romanticism.
- From 2020-2023: member (with Alessandra Petrina, Mariella Agorni and Olga Denti) of the Internationalization Group of the Italian Association of English Studies (AIA).
- Since 2012: member of the Register of Reviewers of the ANVUR for the Research Quality Assessment (VQR 2004-2010) for the SSD L-LIN/10 (English Literature), as well as for the sectors SH5_2 (Literary theory and comparative literature, literary styles) and SH5_3 (History of literature) according to the taxonomy of the European Research Council (ERC).
- Since 2012: member of the Albo REPRISE of the Reviewers of the Ministry of Education.
- July-August 2020: External reviewer for the assessment of high-quality publications by faculty members of Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan.
- 28/09/2020: Member of the committee for the “2019/2020 Call for Right-to-Study Scholarships – English-Language Translator, Conservatorio A. Boito, Parma” (Prot. no. 4345/1 DIR).
- From September 2017 a September 2019: Vice-President of the Italian Association of English Studies.
- From September 2015 a September 2017: member of the Executive Board of the Italian Association of English Studies (AIA).
- From September 2011 a September 2015: Editorial Secretary of the Newsletter of the Italian Association of English Studies – correspondence management; editing of the Electronic Newsletter; management of communications for conferences and events AIA.

Last updated: May 2026